

JOHN DEERE
WORLDWIDE COMMERCIAL & CONSUMER
EQUIPMENT DIVISION

Veicolo polifunzionale GATOR®
4x2 e 6x4

OMM136974 J0

MANUALE DELL'OPERATORE



Per l'esportazione/Europa
Stampato negli U.S.A.



D C Y



J 0
4
7
9
6
3
M
O

INTRODUZIONE

Vi ringraziamo per l'acquisto di un prodotto John Deere

Desideriamo ringraziarvi per la vostra scelta e vi auguriamo di utilizzare con soddisfazione ed in maniera sicura la vostra macchina per molti anni.

Uso del manuale dell'operatore

Il presente manuale costituisce parte integrante della macchina e deve essere consegnato all'acquirente all'atto della vendita.

La lettura del manuale dell'operatore aiuta nella prevenzione di infortuni, personali o a terzi, e di danni alla macchina. Le informazioni contenute nel presente manuale forniscono all'operatore le tecniche più sicure ed efficaci per l'uso della macchina. La conoscenza delle modalità di funzionamento corrette e sicure della macchina fornisce inoltre gli strumenti necessari per l'addestramento di altri operatori.

Il presente manuale e le etichette di sicurezza applicate alla macchina sono disponibili anche in altre lingue (per l'ordinazione, rivolgersi al concessionario John Deere).

I capitoli del manuale seguono un ordine preciso, per facilitare la comprensione dei messaggi di sicurezza e l'apprendimento dell'uso dei comandi, in modo da garantire il funzionamento sicuro della macchina. Il manuale contiene inoltre le risposte a qualsiasi quesito relativo al funzionamento o alla manutenzione della macchina. L'indice analitico, alla fine del manuale, agevola ed accelera il processo di ricerca delle informazioni.

La macchina riprodotta nel presente manuale potrebbe differire leggermente dal modello in dotazione; essa consente tuttavia di comprendere le istruzioni contenute nel manuale.

I LATI DESTRO e SINISTRO della macchina corrispondono alla destra ed alla sinistra dell'operatore seduto al posto di guida. Una linea tratteggiata (----->) indica un pezzo non indicato in figura.

Prima della consegna della macchina, il concessionario ha effettuato un'ispezione, al fine di garantire le migliori prestazioni.

Uso della macchina

Questo veicolo polifunzionale è stato progettato unicamente per essere utilizzato nel corso di normali operazioni agricole e forestali, per la manutenzione di parchi e per lavori invernali o operazioni simili. Ogni altro uso è considerato uso non previsto.

Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni materiali o infortuni risultanti da un uso diverso da quello previsto; tali conseguenze sono esclusivamente a carico dell'utente. L'osservanza scrupolosa delle modalità di funzionamento, di manutenzione e di riparazione specificate dal produttore è da considerarsi altresì parte essenziale dell'uso previsto della macchina.

Questa macchina deve essere utilizzata, revisionata e riparata solo da persone a conoscenza di tutte le caratteristiche specifiche e delle norme di sicurezza (prevenzione infortuni). Le norme sulla prevenzione degli infortuni, tutte le regole generali di sicurezza e di medicina del lavoro, come pure le norme sulla circolazione stradale, devono essere osservate in ogni momento.

Una regolazione dell'alimentazione del combustibile diversa dalle specifiche di fabbrica e altri interventi per aumentare la potenza, annullano la garanzia.

Ogni modifica arbitraria apportata a questa macchina solleva il produttore da qualsiasi responsabilità per eventuali danni materiali o infortuni.

Messaggi speciali

Il manuale dell'operatore contiene messaggi speciali che attirano l'attenzione su informazioni relative alla sicurezza, al funzionamento ed alla manutenzione e sulla possibilità di provocare danni alla macchina. Al fine di evitare infortuni personali e danni alla macchina, si prega di leggere attentamente tutte queste informazioni.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il presente simbolo ed il testo relativo avvertono della potenzialità di infortuni gravi o mortali per l'operatore o per gli astanti, qualora le situazioni di pericolo o le procedure consigliate siano ignorate.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Questo testo è utilizzato per informare l'operatore delle azioni o delle condizioni che possono causare o comportare danni alla macchina.

NOTA: il manuale contiene informazioni generali per l'operatore, relative al funzionamento ed alla manutenzione della macchina.

IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO

Numeri d'identificazione del prodotto

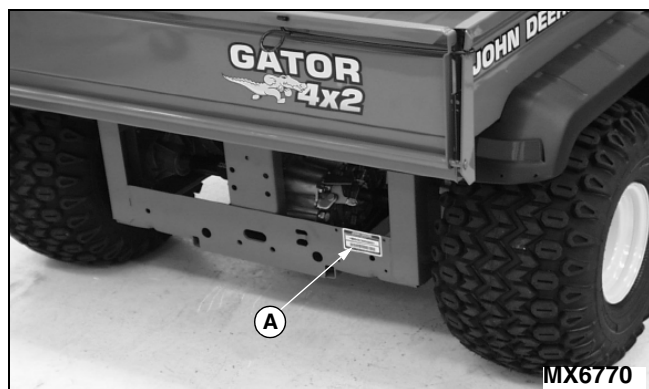
Veicolo polifunzionale GATOR

4x2 PIN (039280-)

6x4 PIN (039286-)

Qualora sia necessario contattare un centro di assistenza autorizzato, fornire sempre il modello e i numeri d'identificazione del prodotto.

Il numero d'identificazione del prodotto deve essere facilmente reperibile dall'operatore. Annotare tali informazioni negli appositi spazi sottostanti.



DATA DI ACQUISTO:

NOME DEL CONCESSIONARIO:

TELEFONO DEL CONCESSIONARIO:

NUMERO DI IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO O
NUMERO DI OMOLOGAZIONE (A):

NUMERO DI SERIE DEL MOTORE (B):

SOMMARIO

Misure di sicurezza.....	1
Funzionamento.....	11
Pezzi di ricambio	29
Intervalli di manutenzione.....	30
Manutenzione - Lubrificazione.....	32
Manutenzione - Motore.....	33
Manutenzione - Trasmissione.....	44
Manutenzione - Impianto elettrico	49
Manutenzione - Varie.....	57
Individuazione dei guasti	61
Rimessaggio.....	64
Montaggio.....	65
Caratteristiche tecniche	78
Indice Analitico	84

Tutte le informazioni, le illustrazioni e le
caratteristiche tecniche in questo manuale
si fondano sulle ultime informazioni
disponibili al momento della pubblicazione.
Si riserva il diritto di apportare modifiche in
qualsiasi momento senza preavviso.

COPYRIGHT© 2000

Deere & Co.

John Deere Worldwide Commercial and

Consumer Equipment Division

Horicon, WI

Tutti i diritti riservati

Edizioni precedenti

COPYRIGHT© 1998, 1996, 1995

OMM136974 J0 - Italiano

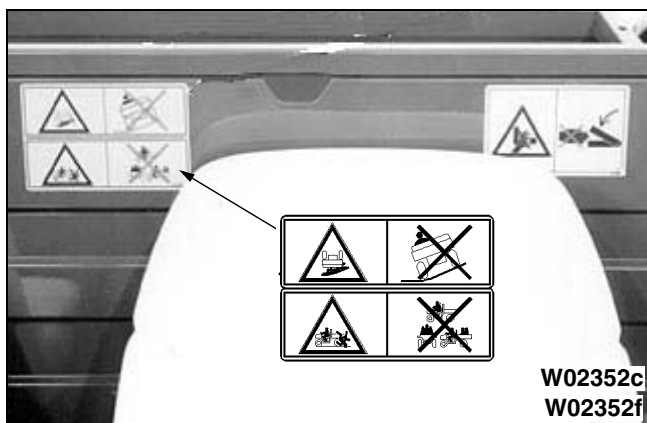
MISURE DI SICUREZZA

Etichette di sicurezza simboliche



Le etichette di sicurezza sono applicate in diversi punti della macchina, per avvertire dei rischi potenziali. Il simbolo di pericolo consiste di un punto esclamativo inscritto in un triangolo (▲). Accanto al simbolo di pericolo si trova l'illustrazione al rischio specifico e alle pratiche consigliate. In questo capitolo sono illustrate le etichette di sicurezza e la loro collocazione, con un breve testo esplicativo.

AVVERTENZA:



NON PRENDERE PASSEGGERI A BORDO

- Il sedile deve essere occupato da una sola persona.
- Non prendere passeggeri a bordo o sul pianale di carico.

I PASSEGGERI POSSONO CADERE, CON POSSIBILITÀ DI INFORTUNI GRAVI O MORTALI

- Leggere il manuale dell'operatore.
- Procedere lentamente durante le svolte.
- Usare sempre i freni in discesa, per non perdere il controllo della macchina.
- Non trasportare carichi superiori a 227 kg (500 lb) per il modello 4x2, a 363 kg (800 lb) per il modello 6x4 e 454 kg (1000 lb) per il modello 6x4 A GASOLIO. Distribuire unifor-

memente il carico e fissarlo in modo sicuro.

- Ridurre la velocità ed il carico su terreni irregolari o accidentati.

AVVERTENZA: PERICOLO DI INFORTUNI CAUSATI DA MINORI ALLA GUIDA



- I minori alla guida possono non essere in grado di controllare la macchina.
- Non permettere a minori di 16 anni di guidare la macchina.

AVVERTENZA: LEGGERE IL MANUALE DELL'OPERATORE



Leggere attentamente il manuale dell'operatore prima di adoperare la macchina. Seguire le istruzioni ed osservare le norme di sicurezza durante il funzionamento.

MISURE DI SICUREZZA

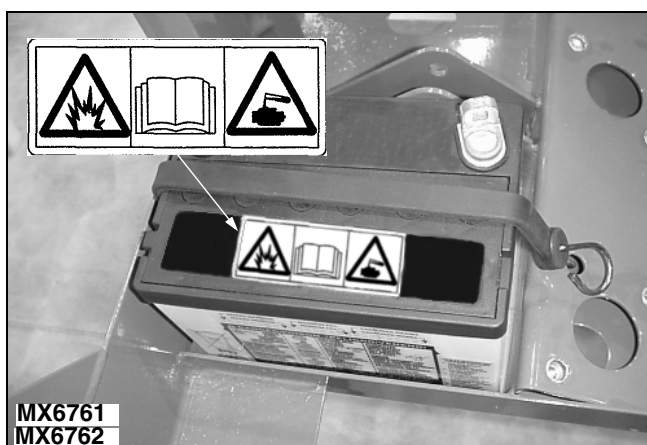
ATTENZIONE: PARCHEGGIARE LA MACCHINA



Prima di allontanarsi dalla macchina:

- Spegner il motore.
- Bloccare il freno di stazionamento.
- Rimuovere la chiavetta.

PERICOLO DI AVVELENAMENTO:



GAS ESPLOSIVI

I gas della batteria possono esplodere in presenza di fiamme, scintille o sigarette accese. Proteggere gli occhi ed il viso durante interventi di manutenzione sulla batteria. Prima di eseguire la carica della batteria, usare cavi di avviamento o regolare i collegamenti dei poli, accertarsi di aver appreso le corrette procedure e ricevuto il necessario addestramento. Tenere i tappi degli sfiatatoi ben serrati, assicurandosi che siano orizzontali.

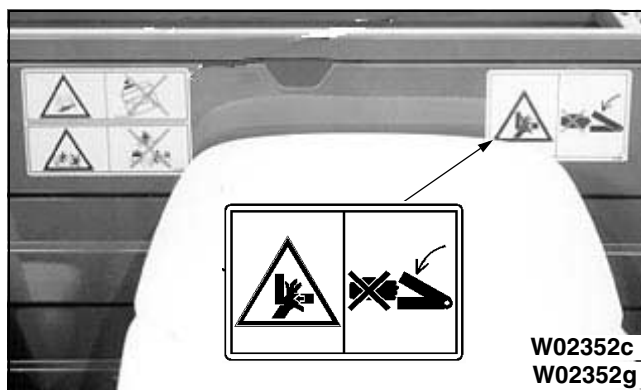
PERICOLO DI USTIONI GRAVI

Le batterie contengono acido solforico. Evitare il contatto con la pelle, gli occhi o gli indumenti. In caso di incidente,

sciappare immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico. Tenere fuori dalla portata dei bambini.

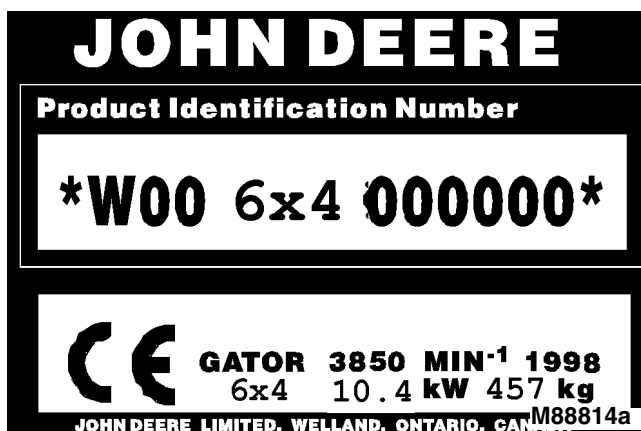
ATTENZIONE: PERICOLO DI INFORTUNI DURANTE LO SCARICO

NOTA: esclusivamente per macchine dotate del dispositivo opzionale di sollevamento idraulico del pianale di carico.



- Durante lo scarico, la macchina deve essere ferma e con il freno di stazionamento bloccato: non spostare la macchina durante lo scarico.
- Scaricare solo su terreno piano.
- Scaricare solo dal posto di guida.
- Non mettere le mani dietro al sedile quando si abbassa il pianale di carico.
- Fare riferimento al manuale dell'operatore per la corretta distribuzione del carico.

Etichetta di certificazione CE

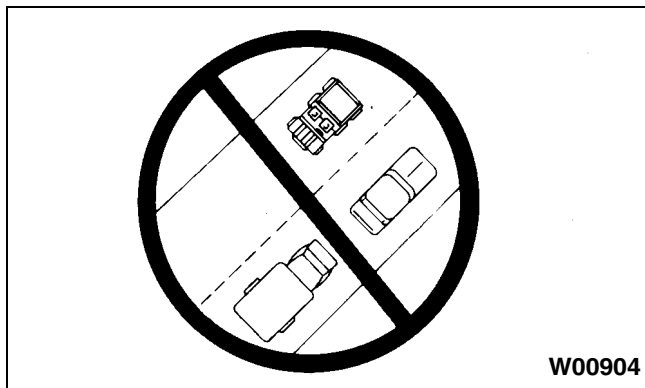


Queste etichette applicate sulla macchina indicano che questo modello è stato omologato ed è conforme agli standard contenuti nella direttiva europea CEE 89/392.

MISURE DI SICUREZZA

Misure di sicurezza per il funzionamento

- Si consiglia la visione della videocassetta fornita con la macchina, per apprendere le misure di sicurezza per il funzionamento.
- Non impiegare la macchina per usi diversi da quelli previsti; si tratta di un veicolo polifunzionale e non di un mezzo di svago.

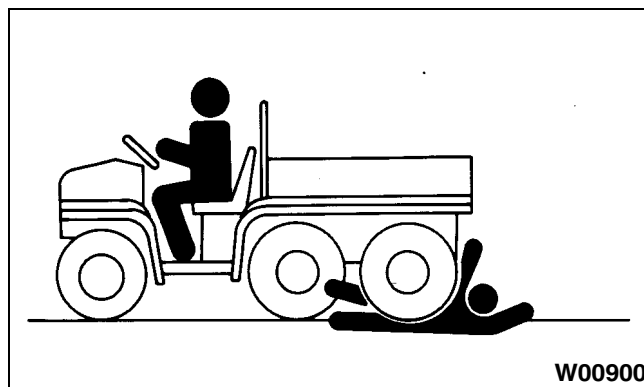


- I veicoli polifunzionali non possono essere impiegati su autostrade o su strade statali, a meno che non siano equipaggiati di luci, di specchietti e delle altre opzioni per lo spostamento su strada. Non impiegare la macchina su una strada ad alta velocità di percorrenza, dove potrebbe costituire un pericolo per il traffico.
- L'uso non conforme ai fini previsti può provocare incidenti e infortuni gravi o mortali.
- Sedersi al centro del sedile, tenendo i piedi all'interno della piattaforma poggipiedi. Pulire la piattaforma se sporca e rimuovere i detriti intorno ai pedali.
- Controllare che non vi siano detriti nel vano motore, in particolar modo intorno alla tiranteria dei freni, su entrambi i lati del transaxle.
- Mantenere entrambe le mani sul volante durante le svolte.
- Memorizzare la posizione dei comandi e le loro modalità di funzionamento.
- Non far funzionare la macchina stando in piedi.
- Non far funzionare la macchina con il pianale di carico sollevato.
- Controllare il funzionamento dei freni, prima di azionare la macchina. Regolare o eseguire la manutenzione dei freni, secondo necessità.
- Per mantenere una capacità di frenata e una trazione adeguate, non trainare attrezzature o rimorchi carichi con il pianale di carico della macchina scarico.
- Ispezionare la macchina prima del funzionamento. Controllare che la bulloneria sia ben serrata. Riparare o sostituire le parti danneggiate, usurate o mancanti. Assicurarsi

che le protezioni siano in buone condizioni e fissate in posizione. Eseguire tutte le regolazioni necessarie prima del funzionamento.

- Non permettere a persone e animali di avvicinarsi all'area di lavoro. Fermare la macchina, se qualcuno entra nell'area di lavoro. Se si urta un oggetto, fermare la macchina ed ispezionarla. Effettuare le riparazioni del caso, prima di azionarla nuovamente.
- Non lasciare la macchina incustodita quando è in funzione.
- Utilizzare la macchina soltanto durante le ore diurne o in zone ben illuminate.
- Fare attenzione al traffico quando si lavora in prossimità di strade o si attraversano crocevia.
- Questa macchina non è adeguata per l'uso su autostrade o strade statali, ma solo fuori strada.
- Evitare partenze, arresti o svolte improvvise.
- Effettuare inversioni di marcia esclusivamente su terreno piano.
- Non indossare cuffie stereo durante il funzionamento.

Protezione dei bambini e prevenzione degli incidenti



- Mai presumere che i bambini rimangano dove sono stati lasciati. Si consiglia di stare costantemente in guardia.
- Non far salire bambini sul pianale di carico. NON trasportare bambini sul pianale di carico della macchina o sull'attrezzatura. NON far salire bambini su un carrello o su un rimorchio.
- Prestare particolare attenzione in prossimità di angoli, cespugli, alberi o qualsiasi oggetto che blocchi la visuale.
- NON permettere a bambini o a persone inesperte di utilizzare la macchina.
- Prima di retrocedere o svoltare, controllare che non vi siano bambini dietro ed intorno alla macchina.

MISURE DI SICUREZZA

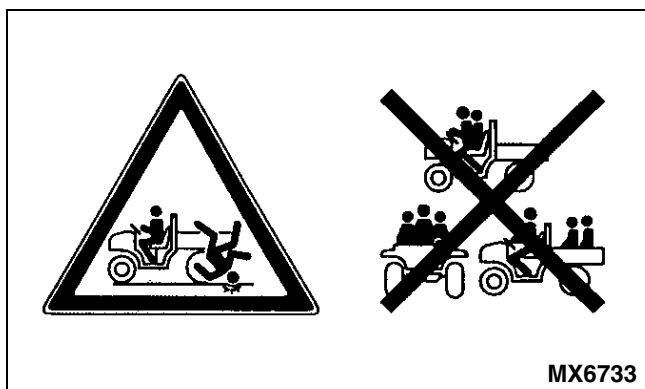
- Prestare costantemente attenzione; avanzare e retrocedere con cautela. Le persone, in modo particolare i bambini, possono spostarsi rapidamente ed entrare nell'area di lavoro senza che ce se ne accorga.
- Retrocedere con cautela, controllando che non vi siano bambini dietro alla macchina.
- NON far funzionare la macchina in stato di ebbrezza o sotto l'effetto di sostanze stupefacenti.
- L'uso non conforme ai fini previsti può provocare incidenti e infortuni gravi o mortali.

Addestramento dell'operatore

Prima di azionare la macchina, leggere attentamente i capitoli FUNZIONAMENTO e MISURE DI SICUREZZA.

- Apprendere l'uso della macchina in una zona aperta e priva di ostacoli, sotto la direzione di un operatore esperto.
- Apprendere il funzionamento di tutti i comandi.
- Per utilizzare la macchina, con tutte le sue caratteristiche di funzionamento, è necessario aver maturato esperienza.
- Operatori troppo giovani potrebbero non avere la forza o l'esperienza necessarie per controllare propriamente la macchina, con l'aumento delle probabilità di ribaltamento della macchina e conseguenti infortuni gravi o mortali.
- La macchina NON deve essere guidata da minori di 16 anni.

Non prendere passeggeri a bordo



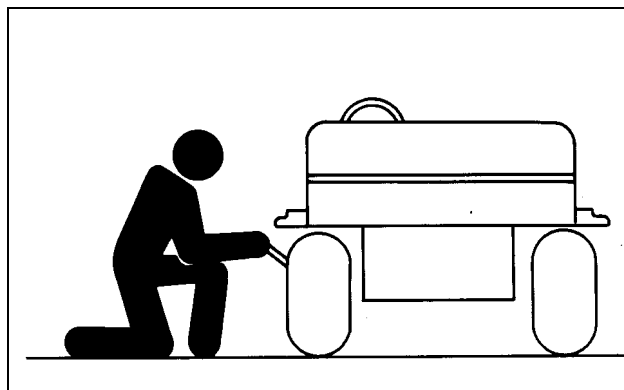
- La macchina è dotata di un sedile dell'operatore e di un sedile del passeggero. Non trasportare passeggeri sulla macchina o sul pianale di carico.
- I passeggeri corrono il rischio di essere colpiti da oggetti scagliati oppure di cadere, con conseguenti infortuni gravi.
- I passeggeri limitano la capacità di controllo della macchina da parte dell'operatore ed alterano il baricentro della

macchina. I passeggeri bloccano la visuale all'operatore, rendendo pericolosa la guida.

- Non far salire passeggeri sul pianale di carico o su altre parti della macchina sprovviste di sedile.

Prima del funzionamento

1. Pulire la piattaforma se sporca e rimuovere i detriti intorno ai pedali. Sedersi al centro del sedile, tenendo i piedi all'interno della piattaforma poggiatesta.
2. Memorizzare la posizione dei comandi e le loro modalità di funzionamento.
3. Controllare che non vi siano segni di usura o danni.
4. Assicurarsi che i seguenti dispositivi di sicurezza siano in buone condizioni e fissati in posizione:
 - Protezione del carico.
 - Luci.
 - Protezioni.
 - Dispositivi di sicurezza per l'avviamento.
5. Prima di avviare la macchina, controllare che non vi sia nessuno nei dintorni.



6. Controllare le condizioni della macchina prima dell'uso, per evitare infortuni e guasti. Tenere presente che è possibile percorrere una distanza maggiore in un'ora con la macchina che a piedi in un giorno.

Controllare le condizioni di ruote e pneumatici e la coppia di serraggio della bulloneria delle ruote e mantenere la pressione di gonfiaggio corretta degli pneumatici.

7. Fissare il carico in modo sicuro.

Misure di sicurezza per il parcheggio

1. Fermare la macchina su un terreno piano.
2. Bloccare il freno di stazionamento.

MISURE DI SICUREZZA

3. SPEGNERE il motore.
4. Rimuovere la chiavetta.
5. Prima di lasciare il posto di guida, attendere che il motore e tutte le parti in movimento si siano FERMATI.

Misure di sicurezza per il trasporto di carichi

Assicurarsi che la protezione del carico sia installata correttamente.

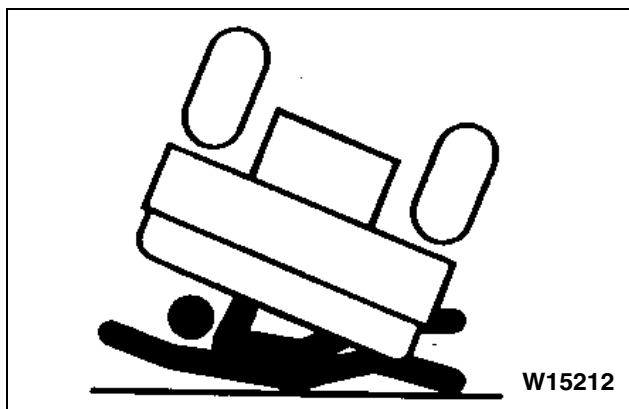
Accertarsi che il carico sia ben distribuito.

Accertarsi che il carico non sia più alto della protezione del carico.

Fissare saldamente il carico sul pianale.

Ridurre il carico su terreni accidentati o collinosi.

Pericolo di ribaltamento

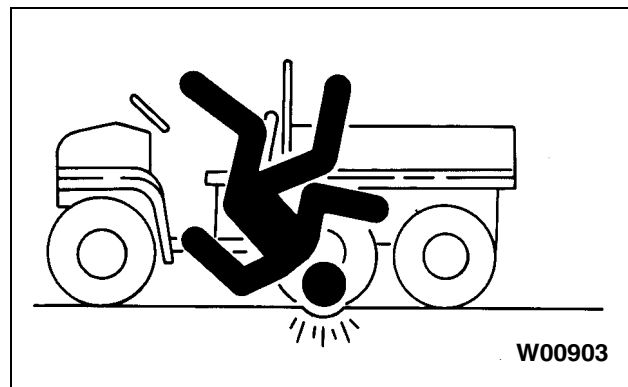


Il ribaltamento della macchina può provocare infortuni gravi o mortali. Osservare le seguenti misure per la prevenzione degli infortuni:

- NON impiegare la macchina per usi diversi da quelli previsti; si tratta di un veicolo trasportatore di materiali e NON di un mezzo di svago.
- Procedere lentamente durante le svolte. Curve molto strette possono causare il ribaltamento della macchina.
- Ridurre la velocità e prestare particolare attenzione sui pendii e prima di effettuare curve strette.
- NON sovraccaricare la macchina ed assicurarsi che i carichi siano saldamente fissati. Ridurre il carico su terreni accidentati o in pendenza.
- EVITARE arresti o partenze improvvisi in salita o in discesa. Prestare particolare attenzione durante i cambi di direzione su pendii.
- Fare attenzione alle buche, ai sassi e ad altri pericoli nascosti.

- Mantenere dritte le ruote sulla sommità di colline o quando si superano dossi.
- Per ridurre la velocità della macchina in discesa, mantenendone il controllo, togliere il piede dall'acceleratore e bloccare i freni.
- NON modificare la macchina in alcun modo.
- Si consiglia l'uso di un casco e/o di equipaggiamento protettivo, in determinate condizioni di funzionamento.

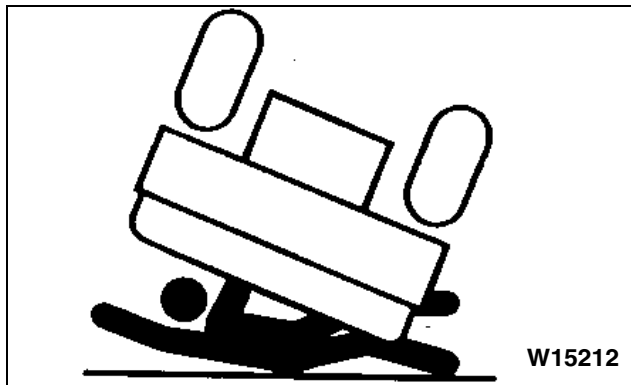
Guida su terreni accidentati



- Utilizzare i percorsi esistenti. Evitare pendii pericolosi e terreni impraticabili. Prestare attenzione a dossi, radici, buche e ostacoli nel terreno.
- Guardare sempre davanti a sé, per individuare eventuali ostacoli ed essere pronti a reagire. Prestare attenzione ad ogni eventuale fonte di pericolo.
- Mantenere dritte le ruote sulla sommità di colline o quando si superano dossi.
- Diminuire la velocità in base al percorso, al terreno ed alle condizioni di visibilità.
- Si consiglia l'uso di un casco e/o di equipaggiamento protettivo, in determinate condizioni di funzionamento.

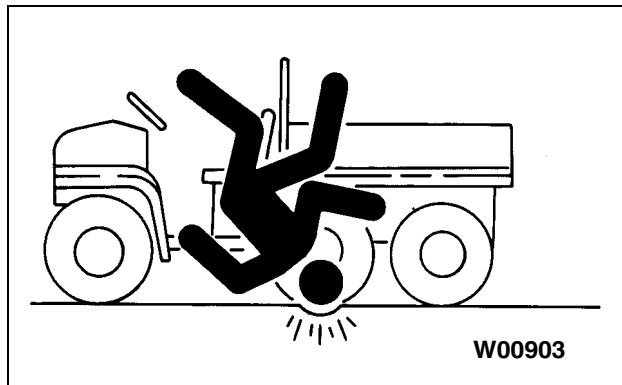
MISURE DI SICUREZZA

Marcia in salita o discesa



- Usare sempre i freni quando si procede in discesa, in quanto la macchina può prendere velocità (ruota libera). A causa della trasmissione a cinghia, l'effetto frenante del motore è ridotto.
- Bilanciare correttamente e fissare il carico. L'uso dei freni può determinare lo spostamento del carico ed influire sulla stabilità della macchina.
- Sedersi al centro del sedile, tenendo i piedi all'interno della piattaforma poggipiedi.
- Non guidare la macchina, se la visibilità è inferiore al limite di sicurezza. Rallentare in prossimità della sommità di una collina, fino a quando non si ottiene una buona visuale del lato opposto.
- Mantenere dritte le ruote sulla sommità di colline o quando si superano dossi.
- Evitare arresti o partenze improvvisi in salita o in discesa. Prestare particolare attenzione durante i cambi di direzione su pendii.
- Se la macchina si ferma o perde velocità in salita, bloccare il freno di stazionamento, in modo che la macchina si fermi sul pendio. Mantenere la direzione di marcia e rilasciare lentamente il freno di stazionamento. Retrocedere dritti, mantenendo il controllo della macchina. Non sterzare le ruote. La macchina ha una stabilità maggiore se si procede o retrocede senza sterzare.
- Per ridurre la velocità della macchina in discesa, mantenendone il controllo, togliere il piede dall'acceleratore e bloccare i freni.
- Si consiglia l'uso di un casco e/o di equipaggiamento protettivo, in determinate condizioni di funzionamento.

Guida attraverso pendii

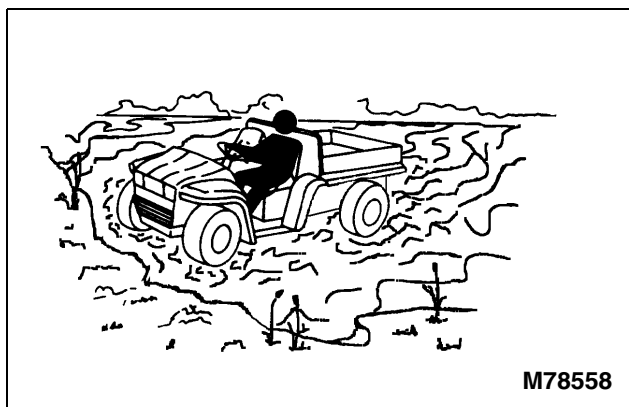


- Ridurre la velocità ed esercitare estrema cautela sui pendii e prima di effettuare curve strette.
- Sedersi al centro del sedile, tenendo i piedi all'interno della piattaforma poggipiedi.
- Fare attenzione alle buche, ai sassi e ad altri pericoli nascosti.
- In presenza di terreno cedevole, sterzare le ruote anteriori leggermente a monte, per mantenere la macchina dritta quando si procede in senso diagonale su un pendio.
- Se la macchina accenna a ribaltarsi, sterzare le ruote a valle, per riprendere il controllo della macchina prima di procedere.
- Si consiglia l'uso di un elmetto e/o di equipaggiamento protettivo, in condizioni particolari di funzionamento.

Guida sul bagnato

- Se possibile, evitare terreni bagnati. Se la cinghia di trasmissione si bagna, può slittare, con conseguenti perdite di potenza.
- Non attraversare mai specchi d'acqua di cui non si conosca la profondità. Considerare troppo profondo qualsiasi specchio d'acqua più profondo di 152 mm (6 in.). Le ruote possono galleggiare, rendendo difficile il controllo della macchina.

MISURE DI SICUREZZA



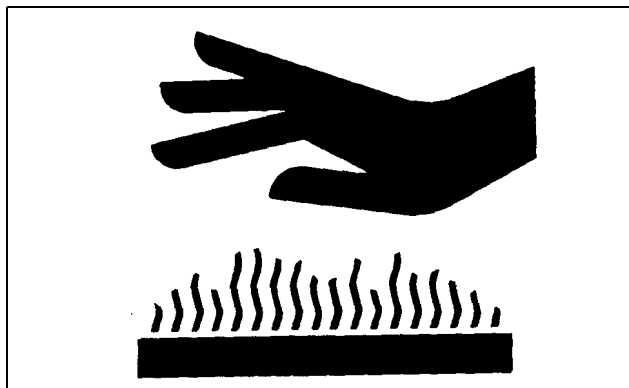
- Sedersi al centro del sedile, tenendo i piedi all'interno della piattaforma poggipiedi.
- Scegliere un percorso, all'interno del corso d'acqua, che presenti sponde degradanti. Attraversare in un punto sicuro.
- Procedere a velocità costante per evitare ostacoli sommersi e rocce scivolose.
- Non attraversare, se l'azionamento della macchina può provocare danni al letto del corso d'acqua o l'erosione della battigia.

Misure di sicurezza per la manutenzione

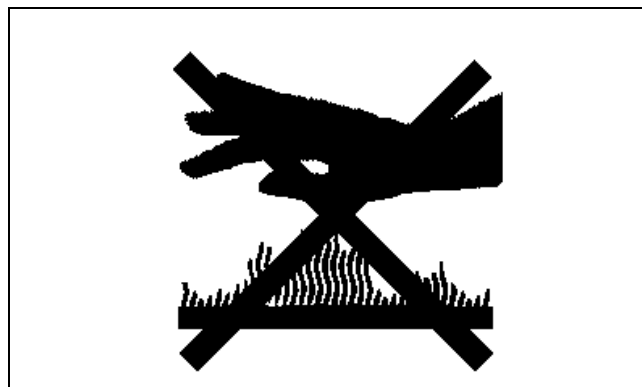


- Prima di dare inizio a interventi di manutenzione, leggere attentamente le procedure da seguire. Tenere l'area di lavoro pulita ed asciutta.
- Non lubrificare, effettuare regolazioni o eseguire la manutenzione mentre la macchina è in movimento. Mantenere i dispositivi di sicurezza installati e in buone condizioni. Serrare bene la bulloneria.
- Tenere mani, piedi, indumenti, gioielli e capelli a distanza di sicurezza da qualsiasi parte in movimento, per evitare che rimangano impigliati.

Prevenzione degli incendi



- Non rimuovere il tappo del serbatoio del combustibile o fare rifornimento quando il motore è acceso. Lasciar raffreddare il motore per alcuni minuti.
- **NON** mettere la macchina in rimessaggio con il serbatoio pieno in un edificio dove i gas possano raggiungere fiamme o scintille.
- Lasciar raffreddare il motore prima di mettere la macchina in un locale chiuso.
- Per ridurre il pericolo di incendi, togliere dal motore residui erbosi, foglie e grasso eccessivo.

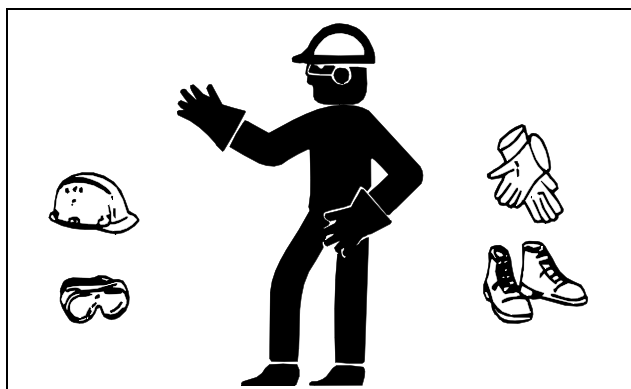


- Prima di eseguire interventi di manutenzione, abbassare l'attrezzatura al suolo. Scollegare l'alimentazione e spegnere il motore. Bloccare il freno di stazionamento e rimuovere la chiavetta. Lasciar raffreddare la macchina.
- Fornire dei supporti solidi per i componenti della macchina che devono essere sollevati per la manutenzione.
- Non far girare il motore con il freno di stazionamento sbloccato.
- Tenere tutte le parti in buone condizioni e installate correttamente. Riparare immediatamente i danni. Sostituire le parti usurate o rotte. Eliminare gli accumuli di grasso, olio o detriti.
- Scollegare il cavo negativo della batteria (-) prima di effettuare regolazioni dell'impianto elettrico o saldature sulla macchina.

MISURE DI SICUREZZA

- Non effettuare modifiche alla macchina. Modifiche non autorizzate possono compromettere il funzionamento e la sicurezza della macchina.
- Non usare cuffie stereo durante gli interventi di manutenzione sulla macchina. La concentrazione assoluta dell'operatore è un elemento essenziale di sicurezza.

Tenuta da lavoro



- Indossare indumenti aderenti e dispositivi di sicurezza adatti al tipo di lavoro da svolgere.
- Indossare dispositivi di protezione adeguati, quali tappi auricolari. L'esposizione a rumori forti può causare la perdita dell'udito.
- Non usare radio o cuffie. La concentrazione assoluta dell'operatore è un elemento essenziale di sicurezza.

Prevenzione dello spostamento accidentale della macchina

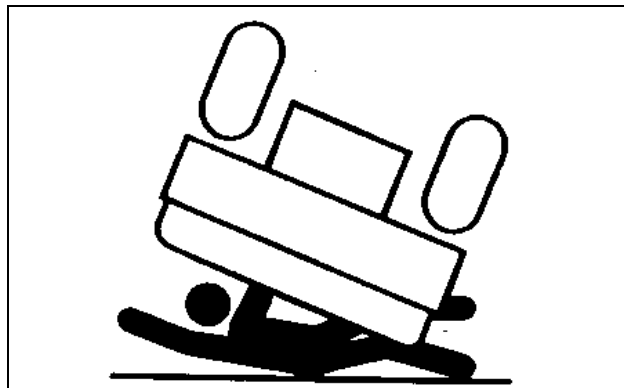


Pericolo di infortuni gravi o mortali dovuti allo spostamento accidentale della macchina:

- Non avviare il motore cortocircuitando i terminali del motorino d'avviamento. Se si bypassa il circuito normale, la macchina si avvierà a marcia ingranata.

- Non avviare MAI il motore stando in piedi. Avviare il motore esclusivamente dal posto di guida e con il freno di stazionamento bloccato.

Non effettuare modifiche alla macchina



Non effettuare modifiche non autorizzate alla macchina.

Le modifiche possono compromettere la stabilità della macchina, con maggiore probabilità di ribaltamento e conseguenti infortuni gravi o mortali.

Misure di sicurezza per la manutenzione degli pneumatici



L'esplosione degli pneumatici e la separazione di parti del cerchione possono causare infortuni gravi o mortali:

- Non montare gli pneumatici se non si dispone dell'attrezzatura adatta e non si è esperti in questo tipo di intervento di manutenzione.
- Mantenere sempre la corretta pressione degli pneumatici e non gonfiarli oltre la pressione consigliata. Non saldare né riscaldare le ruote e gli pneumatici. Il calore può aumentare la pressione dell'aria, provocando l'esplosione dello pneumatico. Inoltre, la saldatura può indebolire o deformare la struttura della ruota.

MISURE DI SICUREZZA

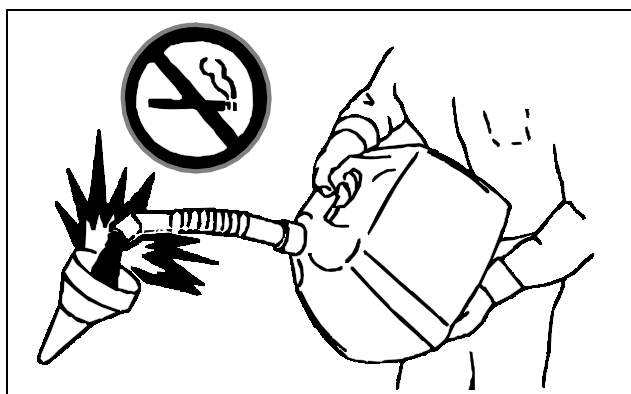
- Quando si gonfiano gli pneumatici, usare un mandrino a scatto e un tubo di prolunga la cui lunghezza permetta all'operatore di posizionarsi a lato alla ruota e NON davanti.
- Verificare che la pressione degli pneumatici non sia bassa e che questi non presentino tagli o bolle, che i cerchi non siano danneggiati e che la bulloneria sia completa.

Controllo dei bulloni delle ruote

- Se i bulloni delle ruote non sono serrati a fondo, possono verificarsi incidenti, con gravi conseguenze.
- Controllare spesso il serraggio dei bulloni delle ruote durante le prime 100 ore di funzionamento.

Misure di sicurezza per il galleggiamento del combustibile

Il combustibile ed i fumi derivanti dal combustibile sono altamente infiammabili.



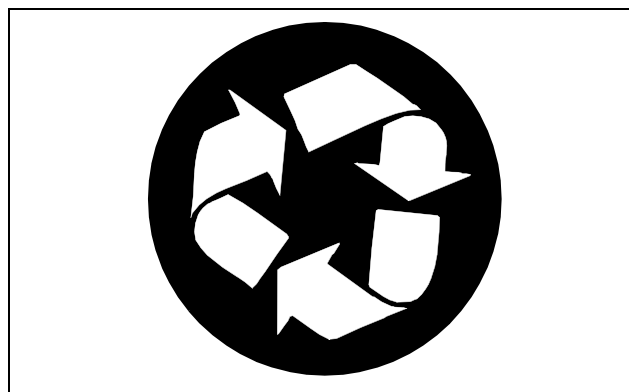
- NON fare rifornimento mentre si fuma, né quando la macchina si trova in prossimità di fiamme o scintille o quando il motore è acceso. **SPEGNERE** il motore.
- Riempire il serbatoio del combustibile all'aperto.
- Per evitare incendi, eliminare olio, grasso e sporcizia dalla macchina. Pulire immediatamente il combustibile versato.
- Non mettere la macchina in rimessaggio con il serbatoio pieno in un locale dove le esalazioni possono entrare a contatto con fiamme e scintille.
- Per evitare incendi ed esplosioni causati da scariche di elettricità statica, utilizzare solo contenitori per combustibile portatili che non siano di metallo e approvati da Underwriter's Laboratory (U.L.) o dall'Associazione americana per le prove dei materiali (ASTM). Se si usa un imbuto, accertarsi che sia di plastica e che sia privo di griglia o filtro.
- Nel caso in cui il contenitore per combustibile non sia

messo a terra, una scarica di elettricità statica può infiammare i vapori della benzina. Rimuovere il contenitore per combustibile dal pianale della macchina o dal bagagliaio dell'automobile e metterlo a terra, a distanza dalla macchina, prima di eseguire il riempimento. Tenere l'ugello a contatto con l'apertura del contenitore durante il riempimento.



- Se possibile, rimuovere le attrezzature dal rimorchio o dal pianale dell'autocarro e riempirle una volta che si trovano a terra. Qualora non fosse possibile, servirsi di un contenitore per combustibile portatile e di plastica per eseguire il rifornimento sul pianale di un autocarro o su un rimorchio.
- NON usare benzina al METANOLO. Il METANOLO nuoce all'ambiente e alla salute.

Smaltimento di rifiuti e di prodotti chimici



I liquidi di rifiuto, quali olio, combustibile, refrigerante, liquido dei freni e acido delle batterie, possono inquinare l'ambiente e nuocere alle persone.

- NON versare i liquidi di rifiuto in contenitori per bevande, in quanto qualcuno potrebbe accidentalmente berne il contenuto.

MISURE DI SICUREZZA

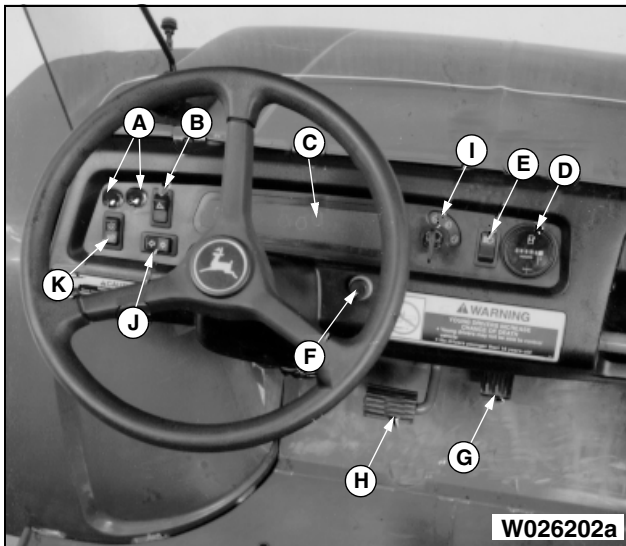
- Per informazioni relative al riciclaggio e allo smaltimento dei rifiuti, rivolgersi agli enti competenti o al concessionario John Deere.

FUNZIONAMENTO

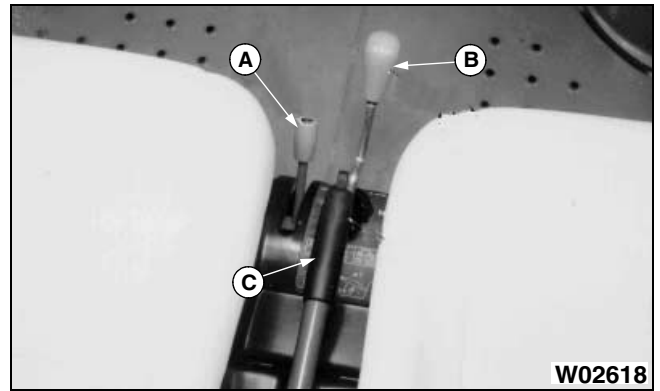
Elenco dei controlli giornalieri

- ☐ Eseguire i test dei circuiti di sicurezza.
- ☐ Controllare la pressione degli pneumatici.
- ☐ Controllare il livello del combustibile.
- ☐ Controllare il livello dell'olio motore.
- ☐ Controllare il livello del refrigerante (GATOR 6x4).
- ☐ Controllare che la griglia di aspirazione dell'aria non sia ostruita.
- ☐ Pulire il posto di guida ed il vano motore.
- ☐ Pulire le griglie di raffreddamento del motore (GATOR 4x2).

Comandi dell'operatore



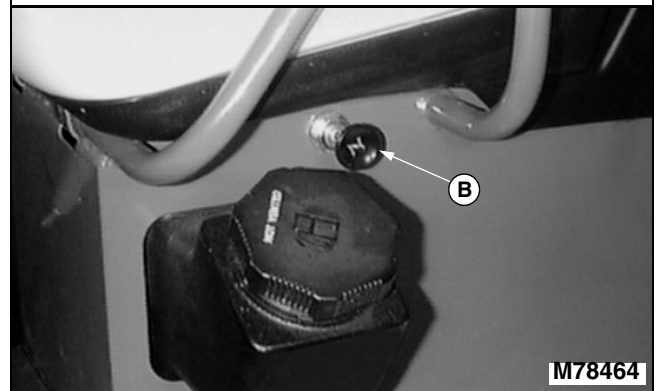
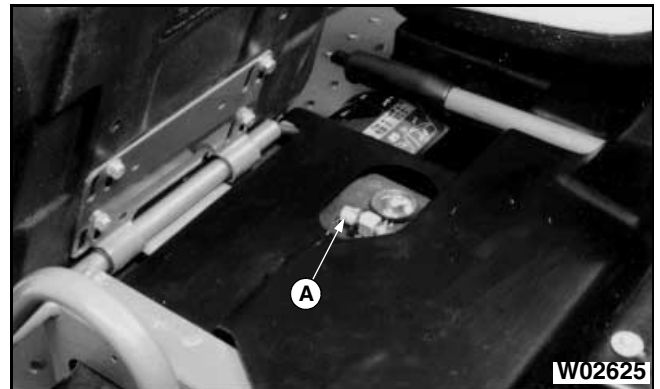
- A - Spie circuito/lampadine (opzionali)
- B - Interruttore lampeggiatori (opzionale)
- C - Gruppo indicatori
- D - Contaore
- E - Interruttore fari anteriori
- F - Avvisatore acustico (opzionale)
- G - Pedale dell'acceleratore
- H - Pedale del freno
- I - Interruttore a chiavetta d'accensione
- J - Interruttore e spia indicatori di direzione (opzionale)
- K - Interruttore del dispositivo di sollevamento idraulico del pianale di carico (opzionale)



- A - Leva del bloccaggio del differenziale
- B - Leva del cambio
- C - Leva del freno di stazionamento

Comandi vari

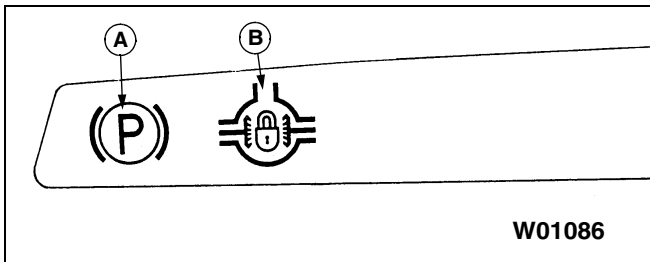
NOTA: il rubinetto d'arresto del combustibile è installato solamente sui vecchi modelli.



- A - Rubinetto di arresto del combustibile
- B - Starter

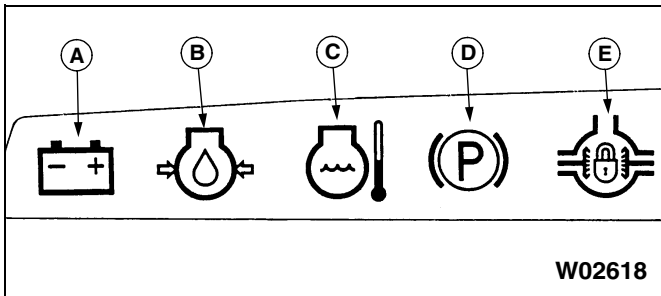
FUNZIONAMENTO

Pannello indicatori (4x2)



- A - Spia del freno di stazionamento
- B - Spia del bloccaggio del differenziale

Pannello indicatori (6x4)



- A - Spia di bassa carica della batteria
- B - Spia di bassa pressione dell'olio
- C - Spia della temperatura del refrigerante
- D - Spia del freno di stazionamento
- E - Spia del bloccaggio del differenziale

Uso delle maniglie di presa

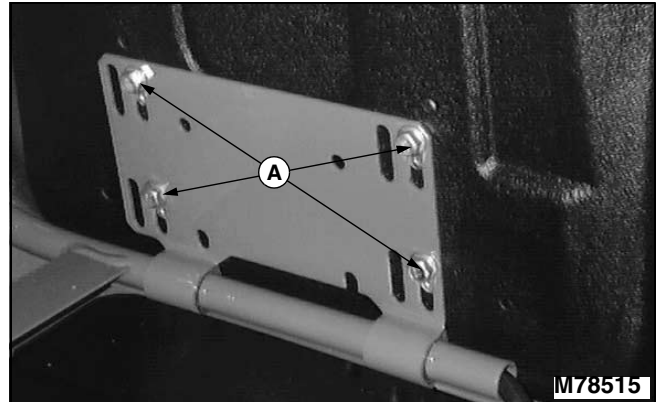


Per la stabilità del passeggero durante la guida su terreni accidentati, la macchina è dotata di maniglie (A). Per garantire una buona stabilità, utilizzare la barra del cruscotto e i braccioli laterali del sedile.

Regolazione dei sedili

NOTA: la seguente procedura è valida per entrambi i sedili su macchine non omologate ed esclusivamente per il sedile del passeggero su macchine omologate.

1. Rovesciare in avanti il sedile.



Nota: sedile dell'operatore mostrato in figura.

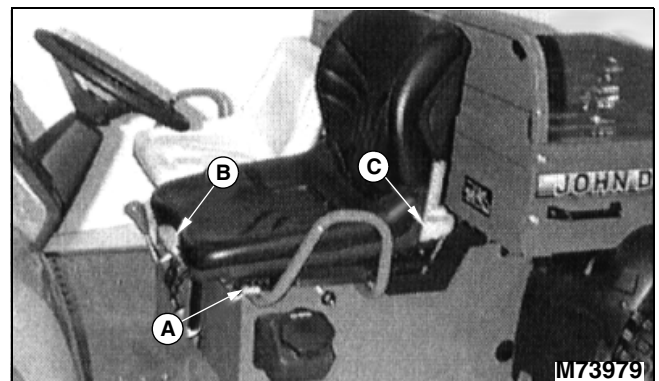
2. Allentare le viti del sedile (A).

IMPORTANTE: pericolo di danni! sui vecchi modelli 6x4 il pannello inferiore del sedile del passeggero tocca il parafrangente posteriore se regolato troppo basso. Per evitare danni, regolare il sedile del passeggero in modo da lasciare un certo spazio.

3. Far scorrere il sedile in avanti o indietro, alla posizione desiderata.
4. Serrare la bulloneria della staffa del sedile ad una coppia di 10 N•m (7 lb-ft).

Installazione del sedile dell'operatore (solo modelli omologati 4x2)

Regolazione della posizione avanti/indietro



1. Spingere la leva (A) verso sinistra e mantenerla in posizione.

FUNZIONAMENTO

2. Far scorrere il sedile in avanti o indietro, alla posizione desiderata.
3. Rilasciare la leva.

Regolazione del sedile

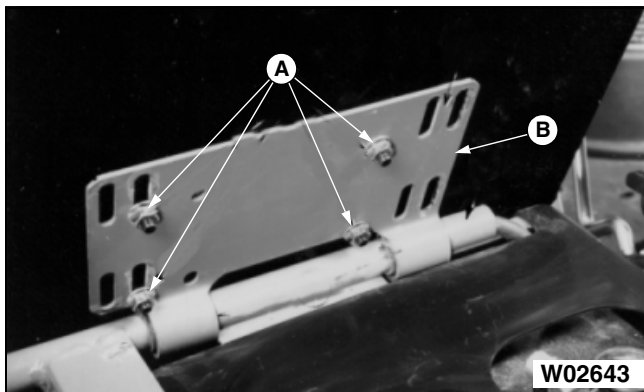
Tirare in alto la leva (B) e inclinare il sedile alla posizione desiderata.

Regolazione della sospensione del sedile

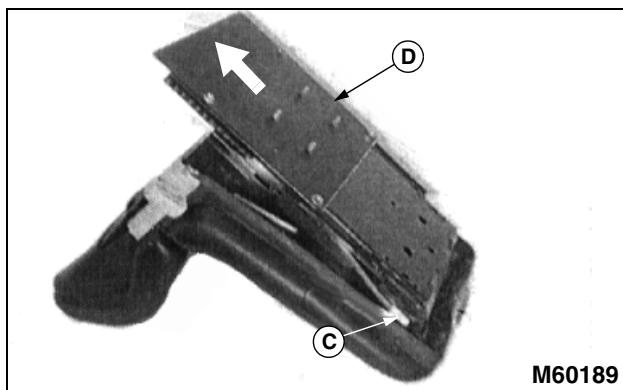
1. Abbassare la leva (C) per regolare le sospensioni in base al peso dell'operatore, secondo le indicazioni riportate sulla leva stessa.
2. Abbassare completamente la leva per azzerare la regolazione.

Regolazione dell'altezza del sedile

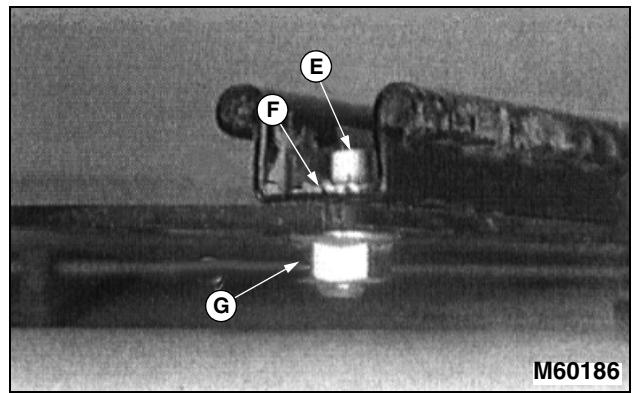
1. Sollevare e inclinare il sedile dell'operatore in avanti.



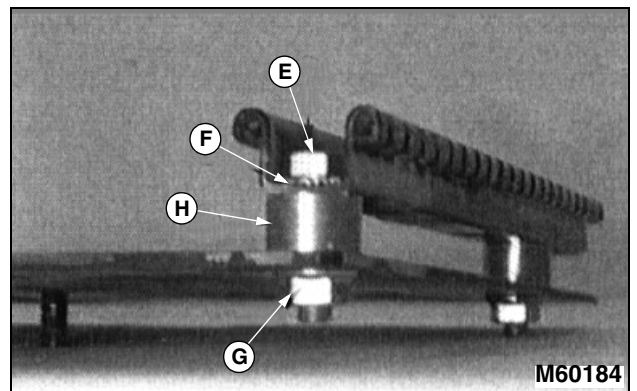
2. Rimuovere i dadi (A).
3. Sollevare il sedile dalla staffa della base (B).



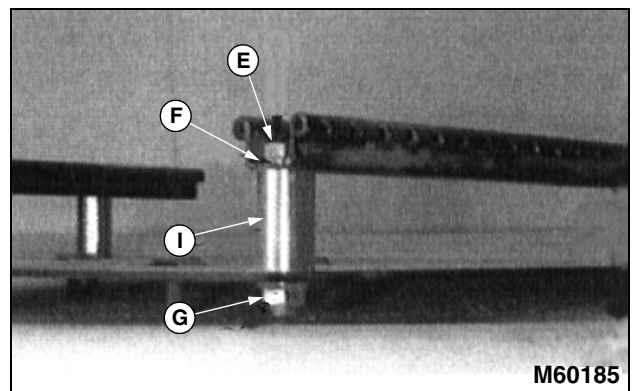
4. Capovolgere il sedile. Sollevare la leva di regolazione del sedile (C) e sfilare la piastra (D) verso lo schienale del sedile.
5. Usando la chiave in dotazione, rimuovere le rotaie del sedile dalla piastra. Installare le rotaie alla piastra in base all'altezza desiderata senza tuttavia serrare a fondo la bulloneria.



- Posizione BASSA - Fissare le rotaie alla piastra con quattro viti per metallo (E), rondelle di sicurezza (F) e dadi (G).

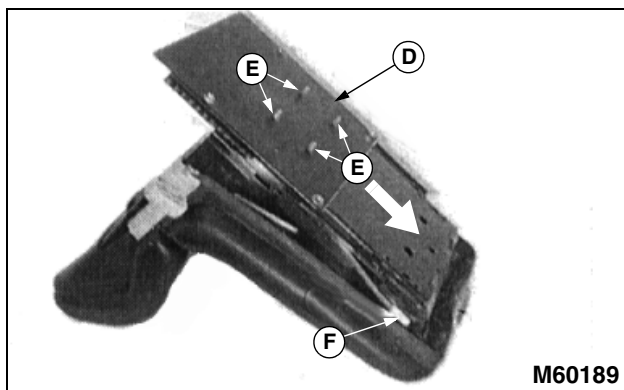


- Posizione MEDIA - Fissare le rotaie alla piastra con quattro viti per metallo (E), rondelle di sicurezza (F), distanziali piccoli (H) e dadi (G).



- Posizione ALTA - Fissare le rotaie alla piastra con quattro viti per metallo (E), rondelle di sicurezza (F), distanziali grandi (I) e dadi (G).

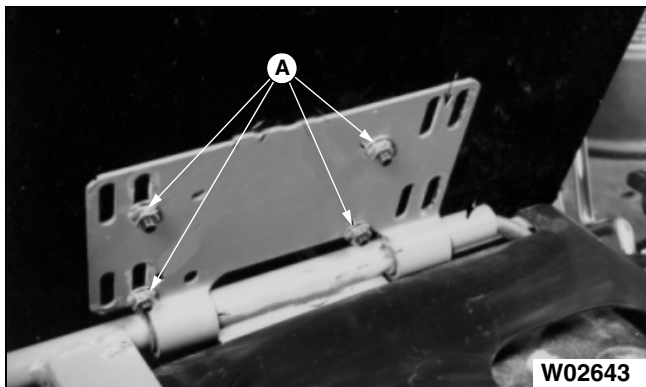
FUNZIONAMENTO



6. Capovolgere il sedile. Posizionare la piastra (D) in modo che i prigionieri di montaggio (E) siano più vicini alla parte anteriore del sedile.

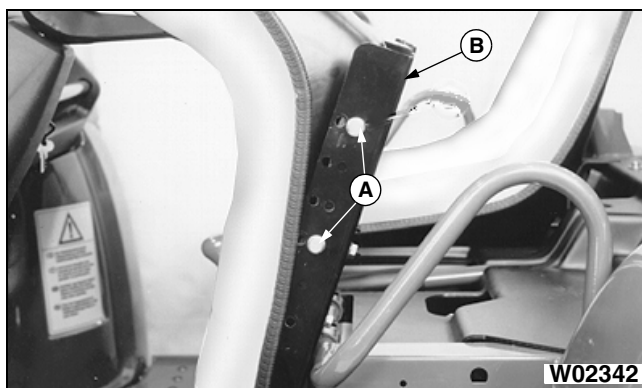
7. Sollevare la leva di regolazione del sedile (F). Infilare le rotaie della piastra (D) nella parte posteriore delle rotaie del sedile, in modo da installare completamente il gruppo della piastra.

8. Serrare a le viti per metallo ad una coppia di 28 N•m (20 lb-ft).



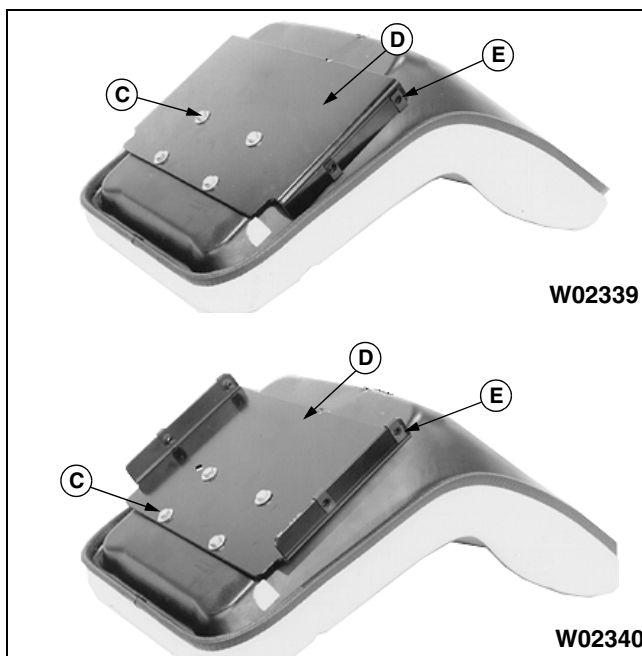
9. Ruotare la staffa della base del sedile verso l'alto. Allineare i prigionieri nella piastra del sedile ai fori della staffa. Fissare con i dadi (A). Serrare a fondo i dadi.

Installazione del sedile dell'operatore (solo modelli omologati 6x4)



1. Rimuovere le viti per metallo (A) su entrambi i lati del sedile.

2. Rimuovere il sedile dalla staffa esterna relativa (B).



Nota: Figura superiore - piedi (E) rivolti verso l'alto. Figura inferiore - piedi rivolti verso il basso.

3. Rimuovere le quattro viti (C).

4. Rimuovere la staffa interna del sedile (D).

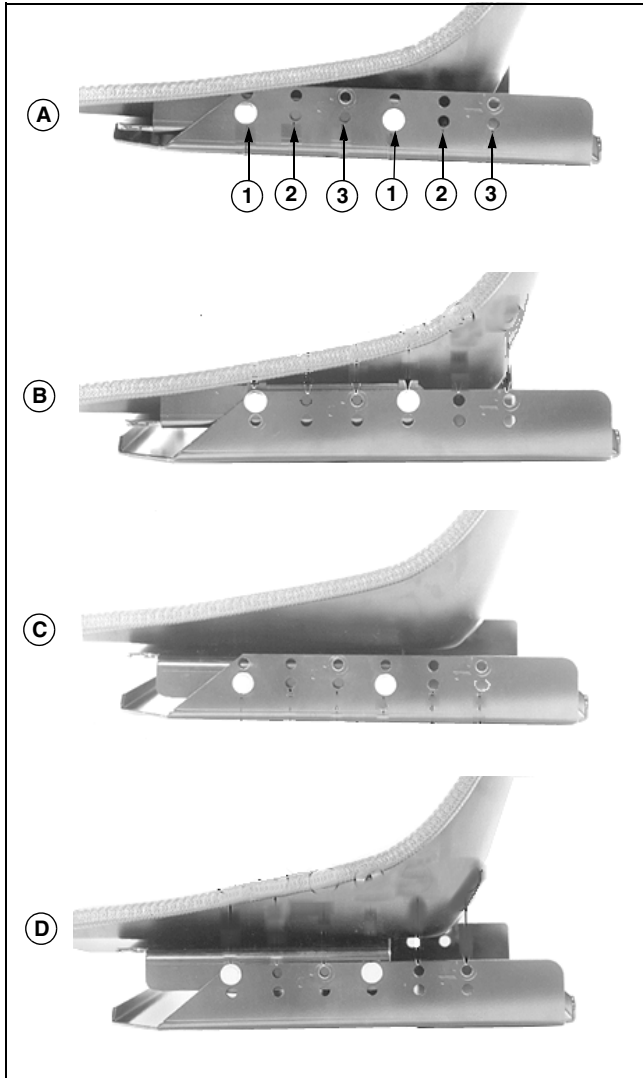
5. Posizionare la staffa interna del sedile sul sedile, in modo che i piedi (E) siano rivolti verso l'alto (per l'impostazione bassa o medio bassa) o verso il basso (per l'impostazione alta o medio alta).

6. Installare le viti (C) per fissare la staffa interna al sedile. Serrare a fondo.

7. Posizionare il sedile sulla staffa esterna.

FUNZIONAMENTO

NOTA: La distanza orizzontale tra i fori della staffa esterna del sedile determina la posizione in avanti o indietro del sedile (1 - in avanti, 2 - intermedia, 3 - indietro). La distanza verticale tra i fori determina l'altezza del sedile. Il sedile va fissato alla staffa con tutte e quattro le viti per metallo.



- A - Impostazione bassa**
- B - Impostazione medio bassa**
- C - Impostazione medio alta**
- D - Impostazione alta**

8. Allineare i fori della staffa interna del sedile a quelli della staffa esterna, per l'altezza e la posizione desiderata.

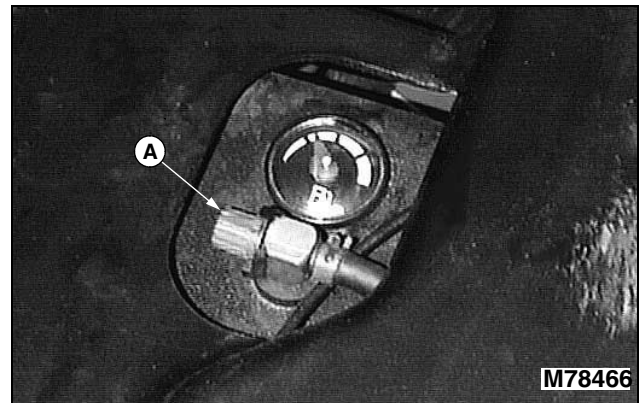
9. Per fissare il sedile alla staffa esterna su entrambi i lati, installare le viti per metallo originali. Serrare a fondo.

Uso del rubinetto d'arresto del combustibile

NOTA: il rubinetto d'arresto del combustibile è instal-

lato esclusivamente sui vecchi modelli. **CHIUDERE** il rubinetto del combustibile prima di trasportare o mettere in rimessaggio la macchina.

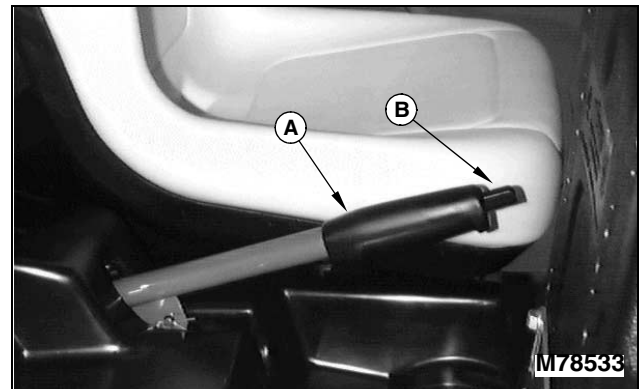
1. Sollevare e inclinare il sedile dell'operatore in avanti.



2. Girare il pomello (A), per aprire o chiudere il rubinetto. Il rubinetto è aperto quando la freccia sulla manopola è rivolta verso l'alto.

Uso del freno di stazionamento

NOTA: premendo il pedale del freno, quando si blocca o si sblocca il freno, si agevola l'inserimento della leva del freno di stazionamento.



Bloccaggio del freno di stazionamento

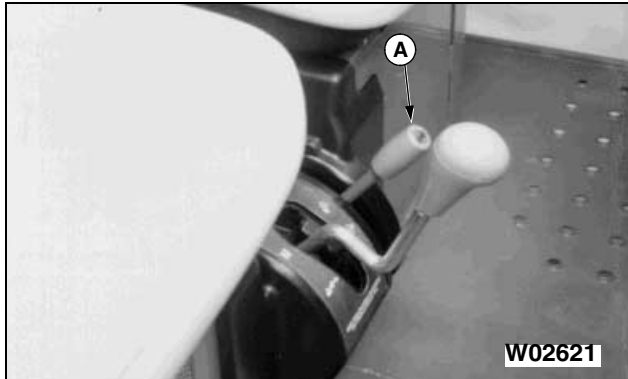
1. Premere il pedale del freno di stazionamento.
2. Sollevare la leva (A) e bloccarla in posizione.

Sbloccaggio del freno di stazionamento

1. Premere il pedale del freno di stazionamento.
2. Sollevare la leva (A).
3. Premere il pulsante (B).
4. Abbassare completamente la leva.

FUNZIONAMENTO

Funzionamento del bloccaggio del differenziale



Il bloccaggio del differenziale (A) serve a migliorare la trazione quando le ruote posteriori iniziano a slittare. Quando si innesta il bloccaggio del differenziale, le ruote posteriori girano alla stessa velocità.



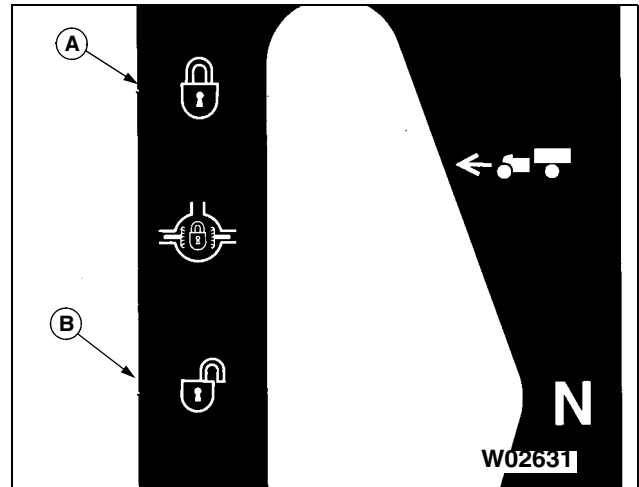
ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Procedendo a velocità elevata con il bloccaggio del differenziale innestato, è possibile perdere il controllo della capacità di sterzo della macchina. Non guidare la macchina oltre i 16 km/h (10 mph) e non sterzare con il bloccaggio del differenziale innestato.

Innesto del bloccaggio del differenziale

IMPORTANTE: pericolo di danni! Se il bloccaggio del differenziale è innestato in modo scorretto si può danneggiare il transaxle.

Decelerare prima dell'innesto o del disinnesto del bloccaggio del differenziale.

1. Fermare la macchina o ridurre il regime del motore ad un terzo.



2. Spingere in avanti la leva del bloccaggio del differenziale (A, portandola in posizione di BLOCCAGGIO).

- Il bloccaggio del differenziale rimane innestato fino a quando la leva si trova in avanti.
- La spia si accende.

Disinnesto del bloccaggio del differenziale

NOTA: la spia indica soltanto se la leva di trova su INNESTO o DISINNESTO. Per disinnestare il bloccaggio del differenziale, si deve avere la stessa coppia sui due semiassi.

1. Fermare la macchina o ridurre il regime del motore ad un terzo.
2. Procedere con la macchina ad una velocità costante.
3. Spostare la leva su BLOCCAGGIO (B). La spia si spegne.

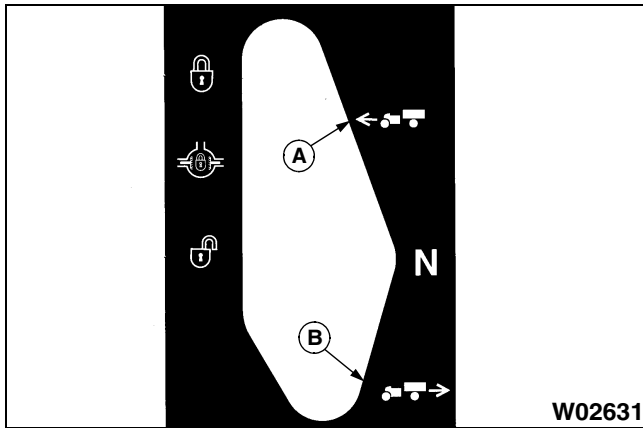
Uso della leva del cambio

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non cambiare marcia quando la macchina è in movimento o il motore è in moto, a regimi superiori al minimo. Fermare la macchina e innestare la marcia con un movimento deciso.

Le marce potrebbero grattare qualora s'innesti la marcia con il motore impostato ad un minimo superiore rispetto a quello d'impostazione di fabbrica.

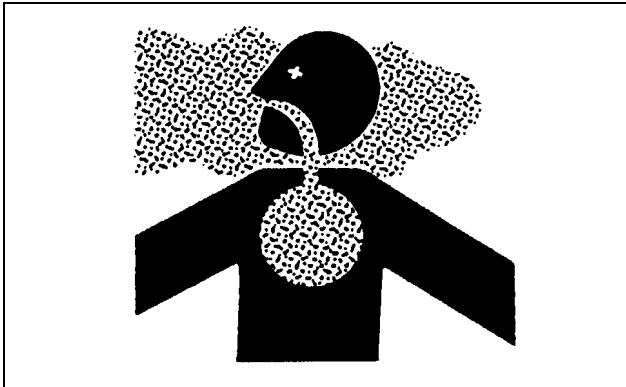
1. Fermare la macchina.
2. Attendere che il motore raggiunga il minimo.

FUNZIONAMENTO



3. Selezionare una posizione della leva.
 - MARCIA AVANTI (A) - spingere la leva del cambio in avanti.
 - RETROMARCIA (B) - tirare la leva del cambio a destra e indietro.
4. Procedere con la macchina.

Controllo dei circuiti di sicurezza



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! L'ossido di carbonio contenuto nei gas di scarico del motore è altamente nocivo e può causare infortuni gravi o mortali.

Parcheggiare la macchina all'aperto prima di far girare il motore.

Non far girare il motore in un luogo chiuso se il locale non dispone di buona ventilazione.

- Collegare una prolunga al tubo di scappamento per convogliare i gas di scarico all'esterno.
- Fare in modo che nell'area di lavoro vi sia un ricambio continuo di aria, per permettere ai gas di scarico di disperdersi.

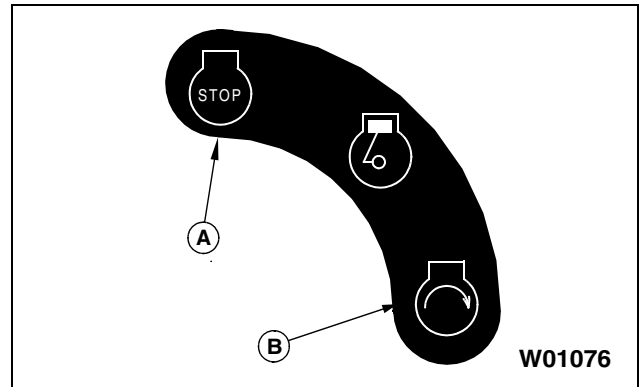
Eseguire i test indicati di seguito per verificare il funzionamento della macchina.

Nel caso in cui uno dei controlli non abbia buon esito, non usare la macchina. **Rivolgersi al concessionario John Deere per la manutenzione.**

Eseguire i test all'aperto, in un'area sgombra e tenendo gli astanti a distanza.

Controllo del sistema di blocco dell'accensione

1. Sedersi al posto di guida.



2. Portare la chiavetta su STOP (A).
3. Bloccare il freno di stazionamento.
4. Spostare la leva del cambio su MARCIA AVANTI.
5. Girare la chiavetta su AVVIO (B). Il motore NON si deve avviare. Portare l'interruttore a chiavetta su SPENTO.
6. Spostare la leva del cambio su RETROMARCIA.
7. Girare l'interruttore a chiavetta su AVVIO. Il motore NON si deve avviare. Portare l'interruttore a chiavetta su SPENTO.

FUNZIONAMENTO

Avviamento del motore



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! L'ossido di carbonio contenuto nei gas di scarico del motore è altamente nocivo e può causare infortuni gravi o mortali.

Parcheggiare la macchina all'aperto prima di far girare il motore.

Non far girare il motore in un luogo chiuso se il locale non dispone di buona ventilazione.

- Collegare una prolunga al tubo di scarico per convogliare i gas di scarico all'esterno.
- Fare in modo che nell'area di lavoro vi sia un ricambio continuo di aria, per permettere ai gas di scarico di disperdersi.

1. Sedersi al posto di guida. NON avviare il motore.
2. Premere il pedale dell'acceleratore, per controllare che si muova liberamente, Rilasciare il pedale.

NOTA: la macchina è dotata di interruttore di sicurezza di avviamento in folle, che impedisce l'avviamento del motore in caso la leva del cambio non sia in folle (N).

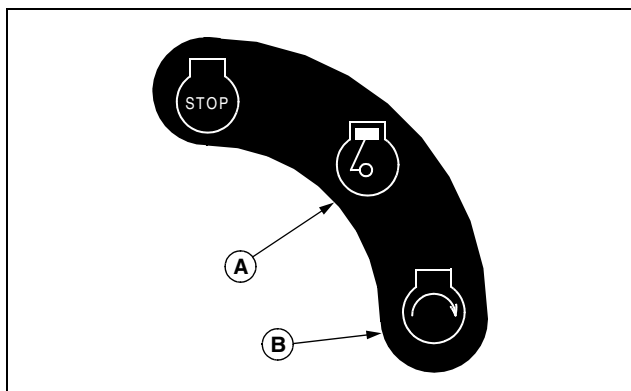
3. Spostare la leva del cambio in folle (N).



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non avviare il motore cortocircuitando i terminali del motorino d'avviamento. Se si bypassa la circuiteria normale, la macchina si avvierà a marcia ingranata.

Non avviare il motore in piedi. Avviare il motore solo dal posto di guida.

4. Bloccare il freno di stazionamento.



5. Girare la chiavetta su MARCIA (A).
6. Controllare che la spia di bassa carica della batteria e la spia di bassa pressione dell'olio siano accese (GATOR 6x4).

7. Se il motore è freddo, azionare lo starter.

8. Girare la chiavetta in posizione di AVVIO (B).

- La spia di temperatura del refrigerante deve accendersi e spegnersi dopo alcuni secondi.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Il motorino d'avviamento, se azionato per più di 20 secondi consecutivi, si può danneggiare.

- Se il motore non si avvia, attendere due minuti prima di riprovare.

9. Se il motore si avvia, lasciar andare la chiavetta in posizione di MARCIA.

- Se il motore non si avvia entro cinque secondi, riportare la chiavetta su STOP e attendere dieci secondi prima di riprovare.

- A temperature estremamente basse, provare ad avviare il motore al massimo tre volte e attendere 5 minuti prima di riprovare, in modo da far raffreddare il motorino d'avviamento ed evitare di danneggiarlo.

10. Premere lo starter.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Far riscaldare il motore prima di metterlo sotto carico o farlo girare a regime massimo, per evitare di danneggiarlo.

11. Far girare il motore a regime intermedio per 2 o 3 minuti.

Arresto del motore



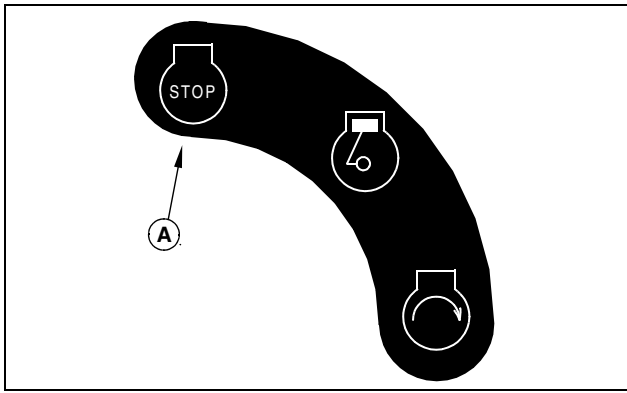
ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Bambini o adulti non autorizzati potrebbero azionare una macchina lasciata incustodita.

Innestare sempre il freno di stazionamento ed estrarre la chiavetta prima di lasciare la macchina incustodita.

IMPORTANTE: pericolo di danni! se il motore ha funzionato a lungo ed è caldo, non spegnerlo immediatamente. Togliere il carico dal motore. Far girare il motore da 1/3 a 1/2 regime per diversi minuti, prima di spegnerlo.

1. Fermare la macchina.
2. Spostare la leva del cambio su N (FOLLE).
3. Bloccare il freno di stazionamento.

FUNZIONAMENTO



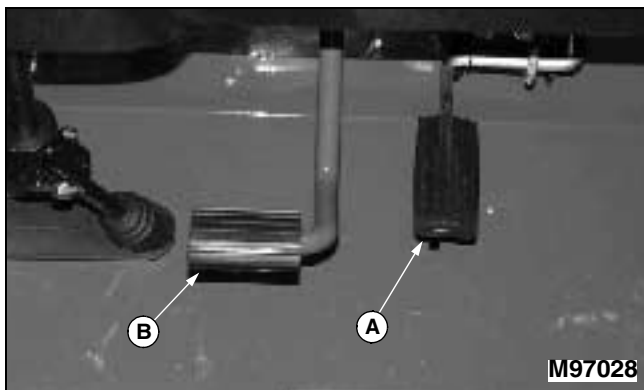
4. Girare la chiavetta su STOP (A).
5. Rimuovere la chiavetta.

Funzionamento della macchina

1. Portare la leva del cambio su MARCIA AVANTI o RETROMARCIA, a seconda della necessità.
2. Controllare la direzione di marcia.



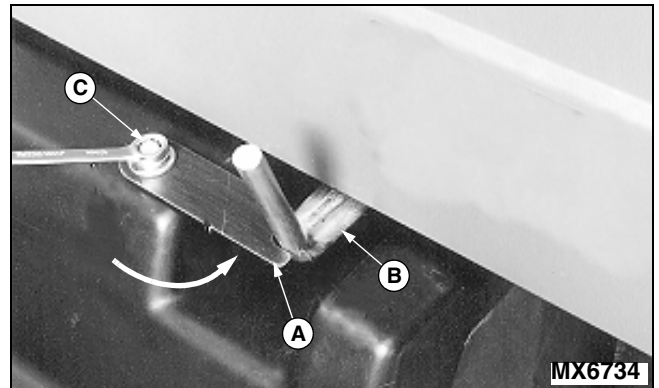
ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Decelerare prima di frenare o durante le svolte, durante il traino di carichi, attorno ad ostacoli o in condizioni pericolose quando si opera fuori strada.



3. Premere il pedale dell'acceleratore (A) lentamente ed uniformemente per consentire lo spostamento della macchina.
4. Rilasciare il pedale dell'acceleratore e premere con pressione costante quello del freno (B) per decelerare o fermarsi.

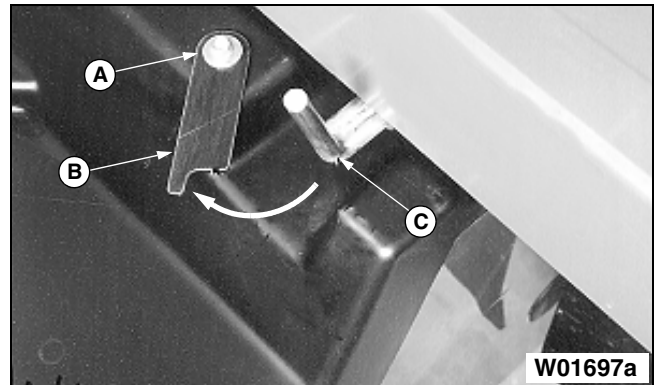
Uso del dispositivo di bloccaggio del pianale di carico

Inserimento del dispositivo di bloccaggio



1. Spingere il dispositivo di bloccaggio (A) in avanti, sul fermo del pianale di carico (B).
2. Serrare il bullone (C).

Disinserimento del dispositivo di bloccaggio



1. Allentare il bullone (A).
2. Ruotare il dispositivo di bloccaggio (B) di 180°, in direzione opposta al fermo (C).

FUNZIONAMENTO

Sollevamento e abbassamento del pianale di carico



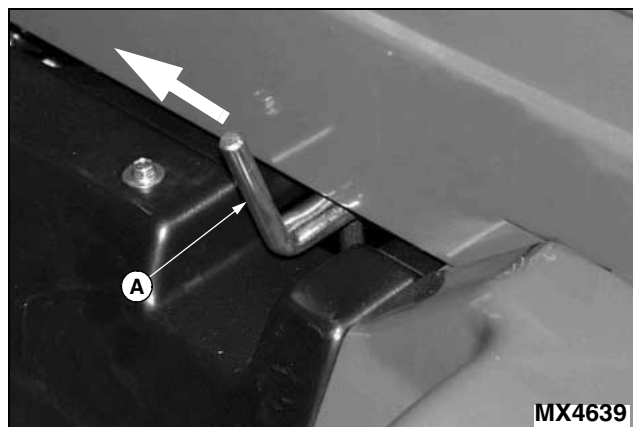
ATTENZIONE: pericolo di infortuni! l'abbassamento accidentale del pianale di carico può provocare gravi incidenti. Prima di sollevare il pianale di carico, parcheggiare la macchina su un terreno piano e bloccare il freno di stazionamento.

Pericolo di infortuni Evitare infortuni mortali alla schiena. Non sollevare a mano il pianale quando è carico, se questo non fosse dotato del dispositivo di sollevamento idraulico.

NOTA: le procedure di sollevamento ed abbassamento manuali vanno effettuate a pianale di carico vuoto.

Sollevamento manuale

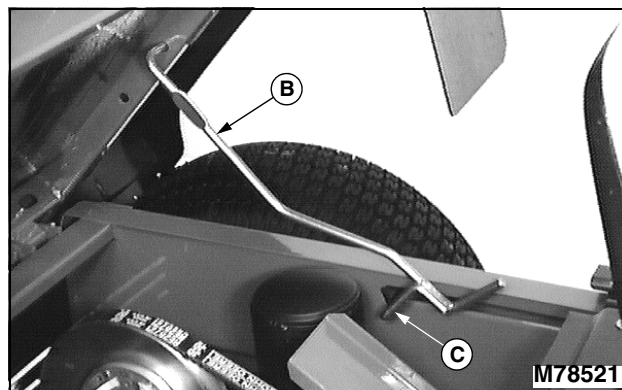
1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Svuotare manualmente il pianale di carico.



3. Rilasciare il fermo (A) spingendolo verso l'interno. Sollevare manualmente il pianale di carico, servendosi della maniglia di sollevamento sul lato del pianale di carico.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! assicurarsi che l'asta di supporto sia bloccata, prima di avvicinarsi all'area del motore o del transaxle.



4. Quando il pianale di carico è completamente sollevato, inserire l'asta di supporto (B) nell'apposita scanalatura (C).
5. Per abbassare il pianale di carico, sollevarlo leggermente con la maniglia di sollevamento.
6. Rilasciare l'asta di supporto dalla scanalatura del fermo, sollevando l'asta verso l'alto.

NOTA: quando il pianale di carico è completamente abbassato, l'asta si blocca all'altezza della parte anteriore del pianale di carico.

7. Abbassare lentamente il pianale di carico. L'asta scorrerà nella scanalatura.

Dispositivo di sollevamento idraulico (opzionale)

IMPORTANTE: pericolo di danni! Un rumore simile ad uno scatto o di sfregamento, quando il pianale di carico è completamente sollevato o abbassato, oppure è completamente carico, indica lo slittamento della frizione. Per evitare l'usura, o danni alla frizione, ridurre lo slittamento. Non superare la corsa dell'azionatore del dispositivo di sollevamento idraulico o i limiti di peso del pianale di carico.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Girare la chiavetta su MARCIA.

FUNZIONAMENTO



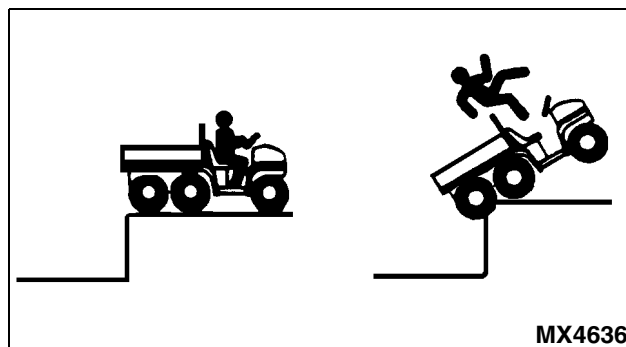
3. Sollevare il pianale di carico, premendo la parte superiore dell'interruttore a bilanciere (A). Rilasciare l'interruttore quando il pianale di carico ha raggiunto l'altezza desiderata o massima.

NOTA: Lasciando slittare brevemente la frizione del dispositivo di sollevamento idraulico (si percepisce uno scatto o un rumore di sfregamento) con il pianale di carico è completamente abbassato, si fissa meglio il pianale di carico e si riducono le vibrazioni, causate dal movimento della macchina.

4. Abbassare completamente il pianale di carico, premendo l'interruttore a bilanciere.

NOTA: Il contaore funziona con la chiavetta su **MARCIA**. Girare la chiavetta su **STOP**, dopo aver utilizzato il dispositivo di sollevamento idraulico.

5. Girare la chiavetta su STOP.



1. Retrocedere fino al luogo di scarico.
2. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
3. Rilasciare i fermi della sponda posteriore.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Interrompere lo scarico qualora si verifichi lo slittamento della frizione del dispositivo di sollevamento idraulico. Abbassare completamente il pianale, e rimuovere il carico in eccesso manualmente prima di procedere allo scarico.

4. Sollevare il pianale di carico per scaricare il carico.
5. Abbassare il pianale di carico, una volta scaricato il carico.
6. Bloccare il fermo della sponda posteriore. Non guidare la macchina con il pianale sollevato.

Scarico di un carico



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il baricentro cambia una volta abbassato il pianale di carico. Non lasciar sporgere le ruote da una piattaforma di carico o da un precipizio. Il pianale di carico potrebbe sbilanciarsi e la macchina potrebbe rovesciarsi.

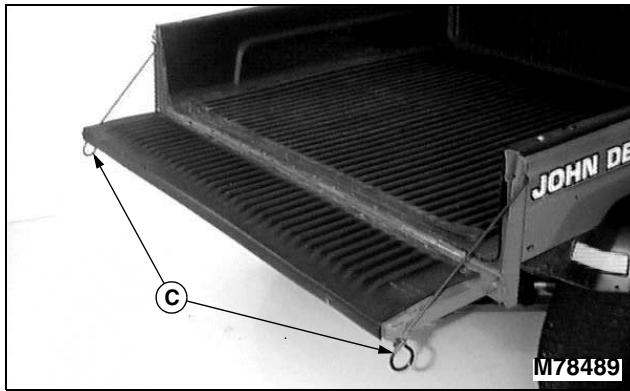
Un pianale carico può risultare molto pesante. Non scaricarlo se non si dispone di un dispositivo di sollevamento idraulico. Scaricare il pianale di carico prima di sollevarlo a mano.

Funzionamento della sponda posteriore



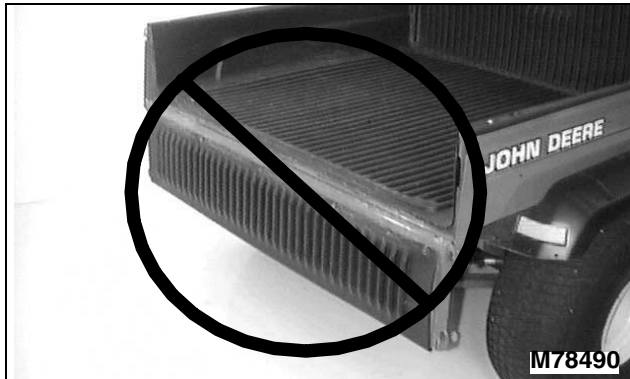
1. Spingere in dentro e verso il basso gli occhielli delle aste di bloccaggio della sponda posteriore (A) per sganciare le estremità delle aste dalla fessura della sponda posteriore (B).
2. Tirare le aste di bloccaggio in fuori e verso il basso.

FUNZIONAMENTO



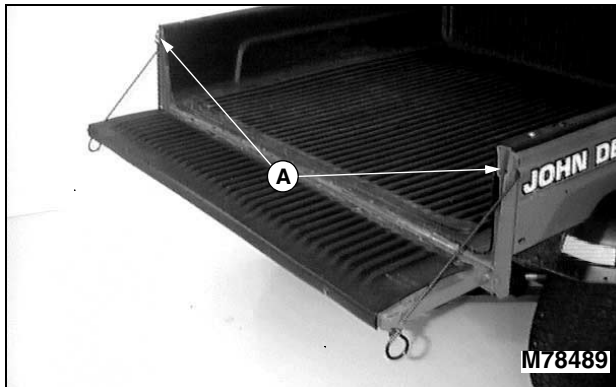
3. Abbassare la sponda posteriore fino a quando non poggi sulle estremità delle aste di bloccaggio (C).

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non guidare la macchina con la sponda posteriore abbassata e sprovvista di fermi, per evitare che venga colpita dai ramponi degli pneumatici, con conseguenti danni.



Rimozione della sponda posteriore

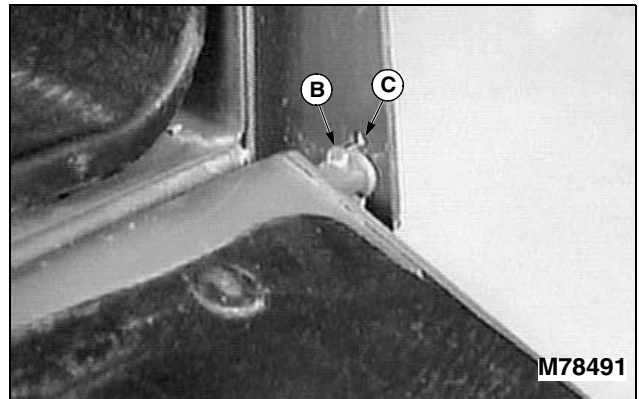
NOTA: le aste di bloccaggio sui vecchi modelli non dispongono dei manicotti tubolari di gomma.



1. Rimuovere e conservare i manicotti tubolari di gomma dalle estremità delle aste di bloccaggio (A).
2. Sollevare leggermente la sponda posteriore e ruotare le

aste di bloccaggio, per disinnestarle dalle scanalature ai lati del pianale di carico.

3. Rimuovere le aste di bloccaggio da entrambi i lati della sponda posteriore. Installare i manicotti tubolari di gomma sulle estremità delle aste per il rimessaggio.



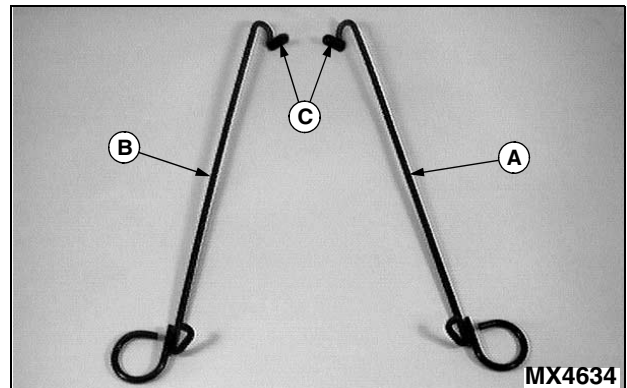
4. Abbassare il pianale di carico ed allineare la linguetta (B) sull'estremità dell'asta relativa con quella (C) sulla staffa del pianale di carico.

5. Sfilare la sponda posteriore lateralmente, in modo che la linguetta passi attraverso la scanalatura (C) fino al lato esterno della staffa del pianale di carico.

6. Con un lato della sponda posteriore a questo punto scollegato, far scorrere la sponda nella direzione opposta, per portare a termine la rimozione.

7. Per installare nuovamente, seguire le fasi precedenti in ordine inverso.

Installazione delle aste di bloccaggio della sponda posteriore



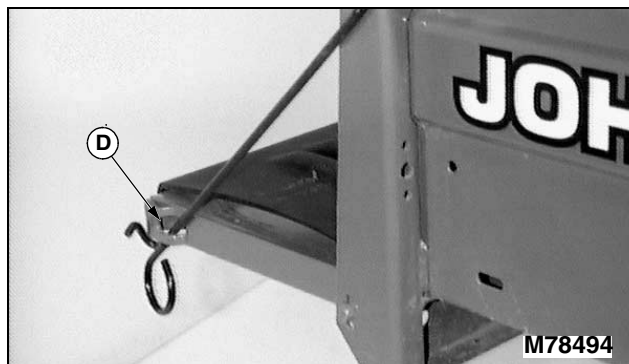
1. Determinare quali siano le aste di bloccaggio destra (A) e sinistra (B).

NOTA: le aste di bloccaggio sui vecchi modelli non dispongono dei manicotti tubolari di gomma.

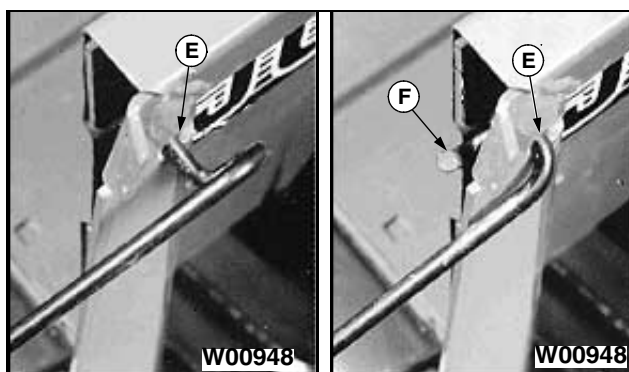
2. Rimuovere i manicotti tubolari di gomma (C) dalle estre-

FUNZIONAMENTO

mità delle aste di bloccaggio. Conservare i manicotti.



3. Far passare l'asta di bloccaggio attraverso l'apertura (D) della sponda posteriore.



4. Sollevare leggermente la sponda posteriore. Inserire l'estremità dell'asta di bloccaggio nella scanalatura (E) sulla staffa del pianale di carico. Ruotare l'asta sulla staffa per fissarla.

5. Installare il manicotto tubolare di gomma sull'estremità dell'asta (F), se in dotazione.



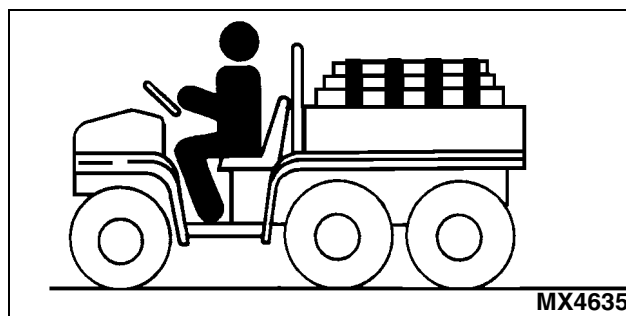
6. Sollevare la sponda posteriore e spingerla verso l'interno e verso l'alto, per innestare l'asta di bloccaggio nella scanalatura (G) nella rotaia superiore.

Caricamento del pianale di carico



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! La macchina potrebbe diventare instabile, qualora il pianale venga caricato in maniera scorretta. Fissare il carico e caricare materiali simili.

- Assicurarsi che la protezione del carico sia installata correttamente.
- Accertarsi che il carico non sia più alto della protezione del carico.
- Fissare saldamente il carico sul pianale.
- Non superare il limite di carico.



Il carico utile massimo, su terreno piano, del pianale di carico della macchina è di:

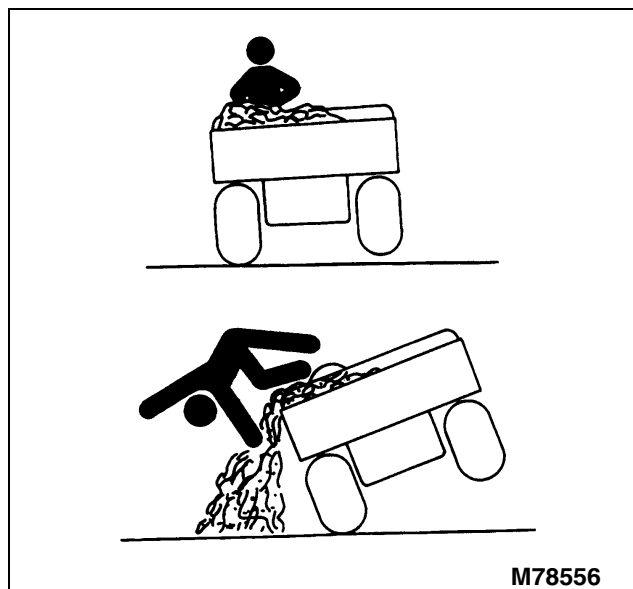
- GATOR 4x2 - 227 kg (500 lb).
- GATOR 6x4 - 363 kg (800 lb).

Quando la macchina viene adoperata su terreni collinosi o accidentati, ridurre il carico e la velocità. **NON** sovraccaricare la macchina. Limitare i carichi a quelli che possono venire fissati con sicurezza.

Accertarsi che il carico sia ben fissato e distribuito sul pianale di carico, per non compromettere la stabilità della macchina.

Accertarsi che il carico non sia più alto della protezione del carico.

FUNZIONAMENTO



Onde evitare il ribaltamento della macchina, non concentrare i carichi nella parte posteriore o laterale del pianale di carico. Accertarsi che il carico sia ben distribuito.

A causa della differenza di peso tra sabbia asciutta e sabbia bagnata, l'unico modo per determinare il peso effettivo del carico trasportato è di utilizzare una stadera.

Ad esempio, 227 kg (500 lb) di sabbia asciutta corrispondono a 1/2 del volume del pianale di carico del GATOR 4x2.

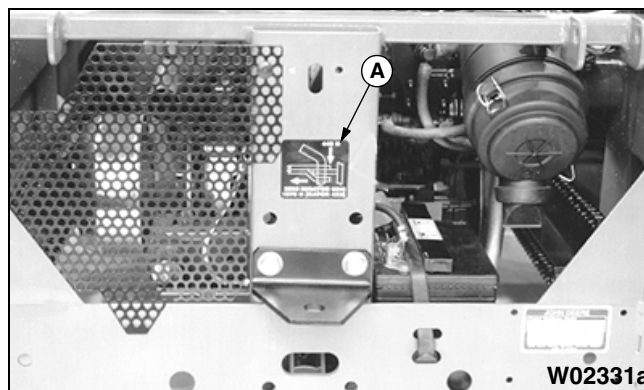
Nel caso di materiali confezionati, il peso è scritto sulla confezione.

Traino di carichi

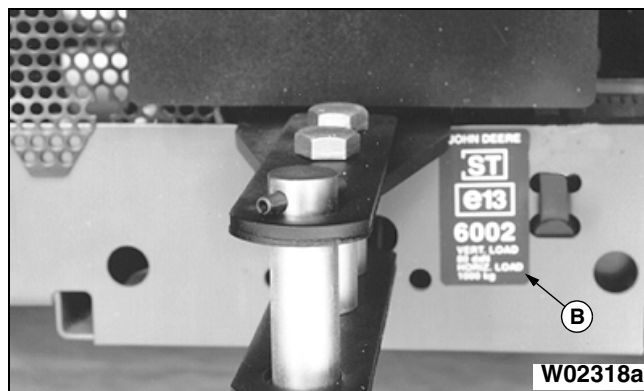


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! La perdita di controllo o al capovolgimento della macchina possono causare infortuni gravi; trainare sempre un carico a velocità moderata, così da mantenere il controllo della macchina. Per mantenere una capacità di frenata e una trazione adeguate, non trainare un carico con il pianale della macchina scarico.

- Trainare carichi esclusivamente con il pianale carico.
- Non trainare un carico superiore a:
 - GATOR 4x2 - 409 kg (900 lb).
 - GATOR 6x4 - 544 kg (1200 lb).
- Non superare un peso al timone di 45 kg (100 lb).
- Non superare mai i 16 km/h (10 mph), quando si traina un carico. Trainare a bassa velocità, in modo da poter mantenere il controllo della macchina.



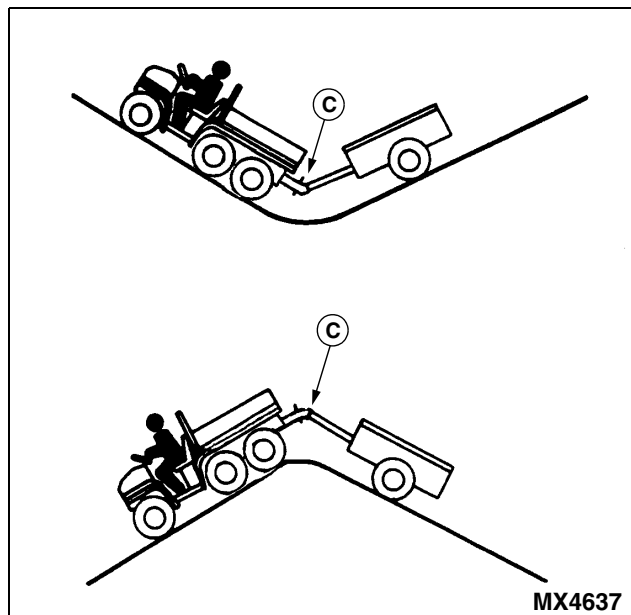
- Solo unità non omologate: l'etichetta (A), ubicata sulla parte posteriore della macchina, indica i limiti di traino con attacchi approvati John Deere esclusivamente per i veicoli polifunzionali non omologati. La forza di trazione orizzontale massima per l'attacco è di 2508 N (564 lb). La forza di trazione verticale massima per l'attacco è di 445 N (100 lb).



- Solo unità omologate: l'etichetta (B), ubicata sul lato posteriore della macchina, indica i limiti di trazione orizzontale e verticale per gli attacchi con maniglione con perno per unità omologate approvati John Deere.

FUNZIONAMENTO

IMPORTANTE: pericolo di danni! Un angolo eccessivo del connettore dell'attacco (C), causato ad esempio dal dosso di un passaggio a livello, può causare un'eccessiva piegatura da carico sull'attacco. Nell'attraversamento di terreni dove sussistano queste condizioni, si consiglia l'uso di un attacco del tipo a sfera o a gancio.

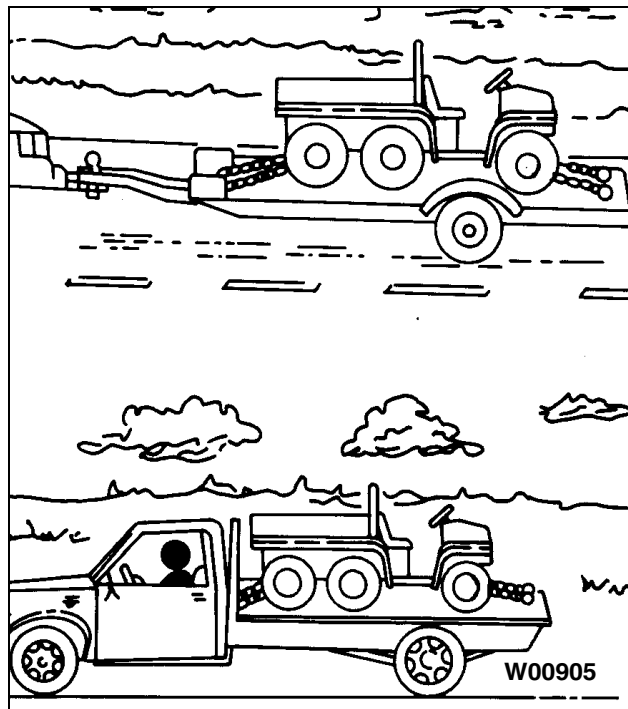


- Fare sempre uso del punto di attacco che si trova sulla macchina e di attacchi approvati. NON apportare modifiche al punto di attacco, o all'attacco.

Trasporto della macchina

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non rimorchiare la macchina, poiché si possono causare danni al transaxle. Trasportare la macchina su un rimorchio o un camion.

NOTA: i limiti di spazio possono variare da produttore a produttore. I camion dotati di un pianale di lunghezza limitata non hanno spazio sufficiente per il trasporto della macchina.



1. Far salire la macchina sul rimorchio o sul camion.
2. Lasciare la leva del cambio inserita in marcia avanti o in retromarcia.
3. Parcheggiare la macchina in un luogo sicuro (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I vecchi veicoli polifunzionali sono dotati di rubinetto d'arresto del combustibile. Prima di trasportare la macchina, chiudere il rubinetto d'arresto del combustibile, per evitare incendi causati da perdite di combustibile.

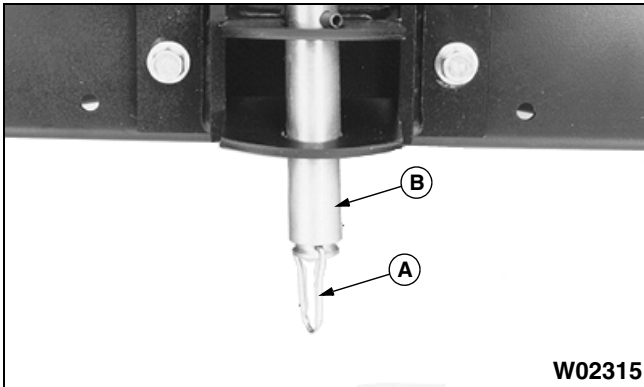
4. Durante il trasporto, CHIUDERE il rubinetto d'arresto del combustibile, se in dotazione.
5. Fissare la macchina al camion o rimorchio con cinghie, catene o cavi.
6. Accertarsi che il rimorchio sia dotato delle luci e degli

FUNZIONAMENTO

indicatori previsti dalle norme della circolazione stradale.

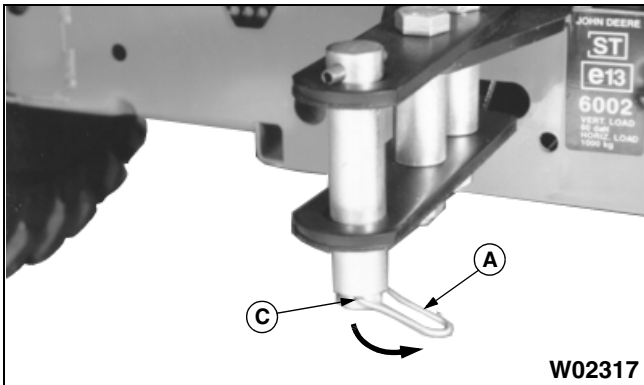
Uso degli attacchi anteriore e posteriore (solo unità omologate)

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non trainare carichi superiori ai limiti di carico della macchina.



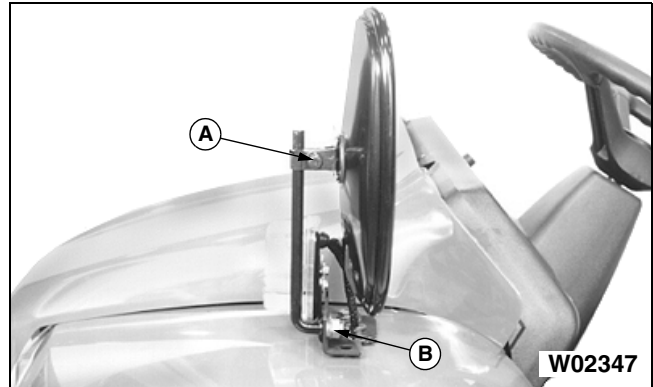
1. Abbassare il fermo (A) in posizione verticale.
2. Rimuovere il perno dell'attacco (B).
3. Allineare il foro dell'attrezzo ai fori dell'attacco.
4. Installare il perno per collegare l'attrezzo alla macchina.

NOTA: il foro (C) del perno non è allineato. Il fermo (A) deve pertanto essere ruotato verso l'alto sul lato del perno più vicino al foro. Qualora il fermo venga ruotato nella direzione opposta rispetto al perno, il fermo risulterà difficile da aprire.



5. Girare il fermo (A) in posizione orizzontale, sul lato del perno più vicino al foro (C).

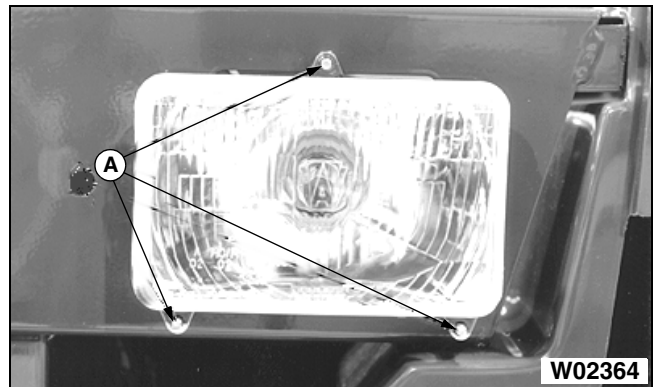
Regolazione dello specchietto (solo unità omologate)



1. Regolazione dell'altezza dello specchietto:
 - a. Rimuovere il cappuccio dal dado (A).
 - b. Allentare il dado.
 - c. Regolare lo specchietto all'altezza desiderata. Serrare il dado.
 - d. Installare il cappuccio sul dado.
2. Regolazione laterale dello specchietto:
 - a. Allentare il dado (B).
 - b. Spostare lo specchietto a sinistra/destra, fino a raggiungere la posizione desiderata. Serrare il dado.

Regolazione dei fari anteriori (solo unità omologate)

1. Rimuovere il cofano.



2. Serrare o allentare le viti (A) sul retro del faro anteriore, finché il fascio di luce si trova nella posizione desiderata.

FUNZIONAMENTO

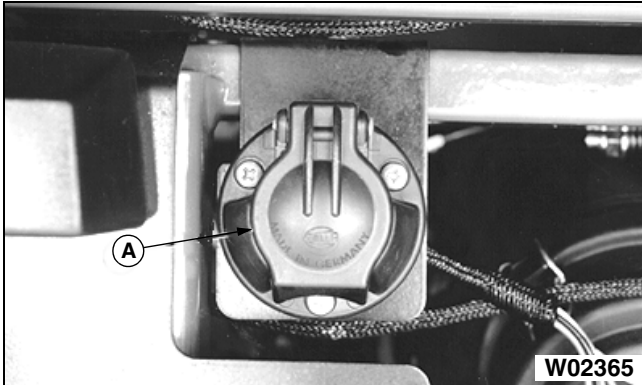
IMPORTANTE: pericolo di danni! La vibrazione del cofano sull'alloggiamento del faro può far fulminare anticipatamente le lampadine dei fari anteriori. Lasciare uno spazio intorno agli alloggiamenti dei fari anteriori quando si installa il cofano.

3. Rimontare il cofano.

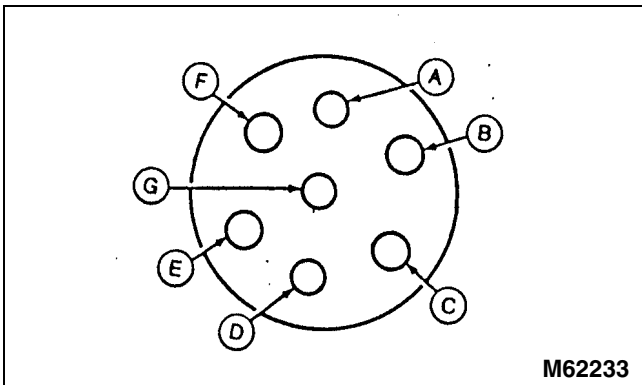
Uso della presa elettrica posteriore (solo unità omologate)



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Montare luci ausiliarie sull'attrezzatura trainata, in modo che sia ben visibile.



Una presa a 7 piedini (A) è ubicata sul retro della macchina. La presa serve per il collegamento delle luci del rimorchio e dell'attrezzo, degli indicatori di direzione e di altre apparecchiature elettriche ausiliarie. La spina relativa è disponibile presso il concessionario John Deere.



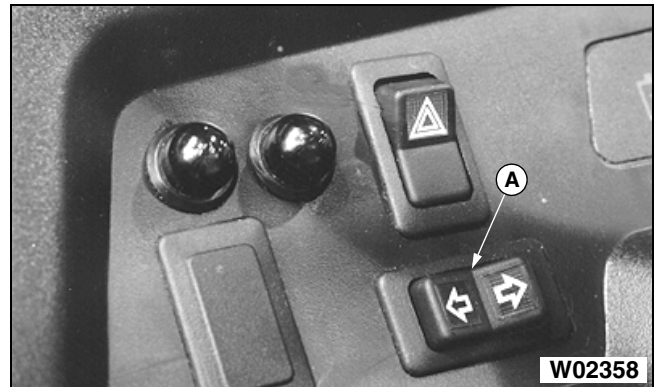
- A - Blu - Indicatore di direzione sinistro**
- B - Non in uso**
- C - Bianco - Messa a terra**
- D - Verde - Indicatore di direzione destro**
- E - Nero - Fanalino di coda destro/Faro anteriore sinistro**

F - Giallo - Spia dei freni

G - Rosso - Fanalino di coda sinistro/Faro anteriore destro

Funzionamento delle luci (solo unità omologate)

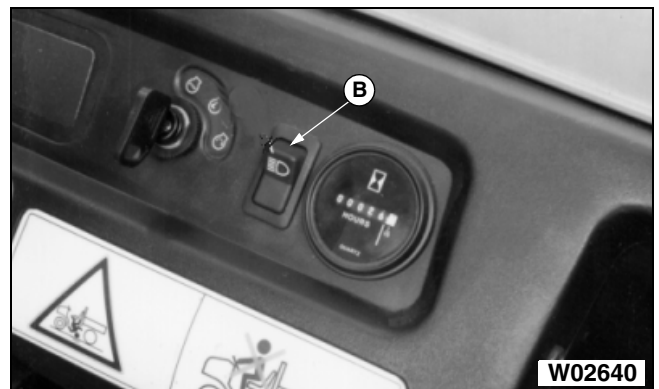
Indicatori di direzione



L'interruttore degli indicatori di direzione (A) comanda l'indicatore di direzione destro e sinistro.

- Indicatore di direzione sinistro ACCESO - Spingere la freccia sinistra dell'interruttore.
- Indicatore di direzione destro ACCESO - Spingere la freccia destra dell'interruttore.
- Indicatori di direzione SPENTI - Portare l'interruttore al centro.

Fari anteriori, luci del freno di stazionamento e luce della targa



L'interruttore dei fari anteriori (B) comanda i fari anteriori e le luci del freno di stazionamento e della targa.

- Luci del freno di stazionamento e della targa ACCESE - Spingere la parte superiore dell'interruttore sulla prima posizione.
- Fari anteriori ACCESI - Spingere a fondo la parte supe-

FUNZIONAMENTO

riore dell'interruttore.

- Tutte le luci SPENTE - Spingere a fondo la parte inferiore dell'interruttore.

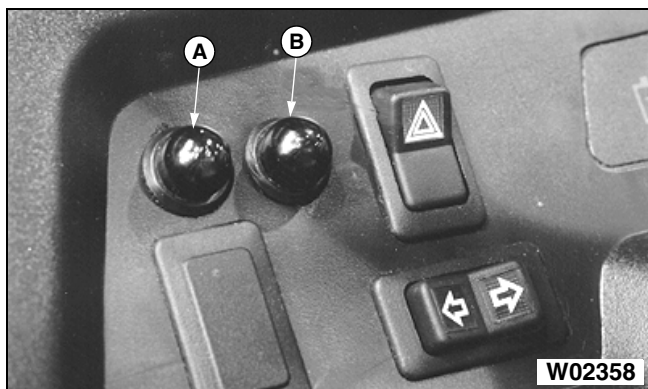
Lampeggiatori



Se la macchina è dotata di presa elettrica a 7 piedini, l'interruttore dei lampeggiatori (C) comanda i lampeggiatori anteriori e posteriori sulla macchina ed anche quelli ubicati sull'attrezzo.

- Lampeggiatori ACCESI - Spingere la parte superiore dell'interruttore.
- Lampeggiatori SPENTI - Spingere la parte inferiore dell'interruttore.

Uso delle spie circuito/lampadine



Le spie circuito/lampadine (A) e (B) indicano il funzionamento delle luci della macchina e dell'attrezzo eventualmente collegato, se la macchina è dotata di presa elettrica a 7 piedini, ubicata sul retro della stessa.

- La prima spia circuito/lampadine (A) lampeggia quando almeno due indicatori di direzione o due lampeggiatori sono accesi e indica che non vi è alcun guasto nelle spie, nelle lampadine o nel cablaggio. Questa spia deve sempre lampeggiare quando gli indicatori di direzione o i lampeggiatori sono in funzione e anche quando alla macchina viene agganciato un rimorchio dotato di fari. In caso contra-

rio, controllare che non vi siano lampadine fulminate sulla macchina.

- La seconda spia circuito/lampadine (B) lampeggia quando almeno tre indicatori di direzione o lampeggiatori sono accesi e deve sempre lampeggiare quando viene agganciato un rimorchio al connettore a 7 piedini, sul retro della macchina, e gli indicatori di direzione o i lampeggiatori sono in funzione. In caso contrario, controllare che non vi siano lampadine fulminate sulla macchina e sull'attrezzo.

Funzionamento dell'avvisatore acustico



Per azionare l'avvisatore acustico, la chiavetta deve essere su ACCESO.

- Avvisatore acustico ACCESO - Premere il pulsante relativo (A).
- Avvisatore acustico SPENTO - Lasciare andare il pulsante.

PEZZI DI RICAMBIO

Manuali

Per ottenere una copia del catalogo dei pezzi di ricambio o del manuale tecnico di questa macchina, rivolgersi a:

- **U.S.A. e Canada:** 1-800-522-7448.
- **Altri paesi:** concessionario John Deere.

Pezzi di ricambio

Si consiglia l'uso dei pezzi di ricambio e dei lubrificanti John Deere, disponibili presso il concessionario John Deere.

I numeri dei pezzi sono soggetti a modifiche; per l'ordinazione usare i numeri elencati qui di seguito. Nel caso di cambiamenti, il concessionario disporrà sempre del numero più recente.

Per l'ordinazione dei pezzi, è necessario fornire al concessionario John Deere il numero di serie della macchina e del motore, che devono essere stati trascritti nel capitolo IDENTIFICAZIONE DEL PRODOTTO.

PEZZO	NUMERO PEZZO
Lampadine:	
Fari anteriori	AM118013
Luci di posizione anteriori	57M6274
Indicatori di direzioni e luci dei freni	57M7014
Fanalini di coda	57M7013
Spie del quadro strumenti	AR62407

(I numeri dei pezzi di ricambio sono soggetti a cambiamenti senza preavviso e possono essere diversi al di fuori degli U.S.A.)

Numeri pezzo

PEZZO	NUMERO PEZZO
Filtro dell'olio motore	AM107423
Elemento del filtro dell'aria	M113621
Filtro del combustibile	AM116304
Candele:	
4x2	M802138
6x4 (PIN - 043829)	AM122402 o TY6082
6x4 (PIN 043830 -)	M138938
Cinghia di trasmissione:	
4x2	RE28721
6x4	M125383
Fusibili (per kit spie opzionale):	
10 A	57M7121
15 A	99M7065
Batteria	TY6191

INTERVALLI DI MANUTENZIONE

Manutenzione della macchina

IMPORTANTE: pericolo di danni! In condizioni difficili, potrà risultare necessario eseguire la manutenzione secondo intervalli più frequenti.

- Nel caso in cui la macchina venga utilizzata in condizioni polverose, di estremo calore o in altre particolari condizioni climatiche, i componenti della macchina possono sporcarsi o intasarsi.
- L'olio motore può perdere d'efficienza se la macchina viene continuamente utilizzata per brevi tratti a velocità bassa o minima.

Eseguire gli interventi di manutenzione ordinari della macchina secondo gli intervalli indicati di seguito.

Interventi di manutenzione giornalieri

- Eseguire i test dei circuiti di sicurezza.
- Controllare la pressione degli pneumatici.
- Controllare il livello del combustibile.
- Controllare il livello dell'olio motore.
- Controllare il livello del refrigerante.
- Controllare che la griglia di aspirazione dell'aria non sia ostruita.
- Pulire il posto di guida ed il vano motore.
- Pulire la griglia di raffreddamento del motore.

Rodaggio

Dopo le prime 5 ore:

- Controllare e serrare la bulloneria.
- Controllare la pressione degli pneumatici.
- Controllare il livello dell'olio motore.
- Pulire la mascherina del radiatore (GATOR 6x4).
- Controllare il tubo della presa dell'aria.

Dopo le prime 10 ore:

- Controllare la coppia di serraggio dei bulloni delle ruote.
- Controllare la tensione della cinghia di trasmissione.
- Controllare la tensione della catena di trasmissione (GATOR 6x4).

Dopo le prime 20 ore:

- Cambiare l'olio motore (e sostituire il filtro, se in dotazione).

Dopo le prime 25 ore:

- Lubrificare i giunti di accoppiamento dell'assale.

Ogni 25 ore

- Controllare la pressione degli pneumatici.
- Pulire il posto di guida ed il vano motore.
- Controllare il livello del refrigerante.

Ogni 50 ore

- Cambiare l'olio motore (modelli senza filtro dell'olio).
- Controllare e serrare la bulloneria.
- Controllare la tensione e le condizioni della cinghia di trasmissione.
- Pulire la batteria e controllare il livello dell'elettrolito.
- Controllare i tamponi antiusura sulla frizione secondaria.
- Controllare la tensione della catena di trasmissione (GATOR 6x4).
- Pulire la mascherina del radiatore (GATOR 6x4).
- Controllare il tubo della presa dell'aria.
- Lubrificare i perni a snodo anteriori.
- Lubrificare le catene di trasmissione (GATOR 6x4).
- Lubrificare i giunti di accoppiamento dell'assale.
- Pulire le alette di raffreddamento del motore (GATOR 4x2).

Ogni 100 ore

- Cambiare l'olio motore e sostituire il filtro (modelli con filtro dell'olio).
- Controllare il livello dell'olio del transaxle.
- Controllare la valvola di scarico della polvere sul filtro dell'aria.
- Controllare l'elemento del filtro dell'aria.
- Controllare la candela.

Ogni 200 ore

- Controllare la coppia di serraggio dei bulloni delle ruote.
- Pulire la frizione primaria.
- Regolare il gioco delle valvole del motore (rivolgersi al concessionario John Deere).

INTERVALLI DI MANUTENZIONE

Ogni 200 ore od ogni anno (a seconda dell'intervallo che trascorre per primo)

- Sostituzione del filtro del combustibile.

Ogni 800 ore o ogni due anni (a seconda dell'intervallo che trascorre per primo)

- Cambiare l'olio del transaxle.

Ogni 2000 ore o ogni 24 mesi

- Cambiare il refrigerante del motore (se si utilizza COOL-GARD™ CONCENTRATED).

Ogni 3000 ore o ogni 36 mesi

- Cambiare il refrigerante del motore (se si utilizza COOL-GARD™ PRE-DILUTED).

MANUTENZIONE - LUBRIFICAZIONE

Grasso

IMPORTANTE: pericolo di danni! Per evitare danni e ritardare l'usura ai componenti, usare solo i grassi John Deere consigliati.

I grassi John Deere consigliati sono adatti per temperature dell'aria comprese fra -29 e 135 °C (fra -20 e 275 °F).

Se la macchina deve essere usata a una temperatura che non rientra nella gamma indicata, rivolgersi al concessionario che esegue solitamente la manutenzione per ottenere un grasso per usi speciali.

Si consigliano i seguenti grassi:

- Grasso Multi-Purpose SD Polyurea John Deere
- Grasso Multi-Purpose HD Lithium Complex John Deere
- Grasso Moly High Temperature EP John Deere

Se non si usano i grassi sopra elencati, usare un grasso universale di grado n. 2 NLGI.

In condizioni di clima umido o di velocità elevata, può essere necessario un grasso per usi speciali. Per maggiori informazioni, rivolgersi al concessionario.

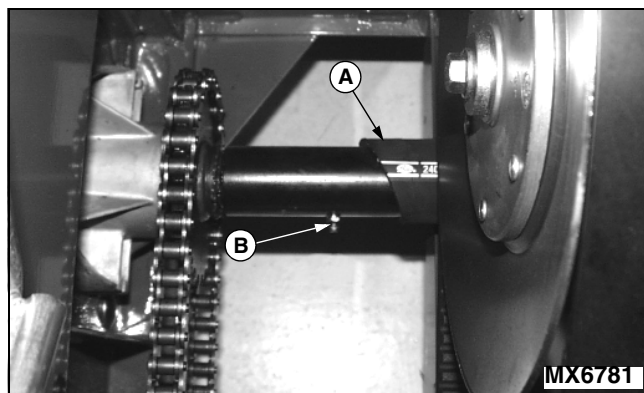
Lubrificante per catena

Per la lubrificazione delle catene di trasmissione, utilizzare TY22087 Chain & Cable Lubricant John Deere o un olio equivalente, conforme alle caratteristiche tecniche John Deere. In condizioni di funzionamento polverose, si consiglia l'uso di lubrificanti a secco.

Lubrificazione dei giunti di accoppiamento dell'assale

IMPORTANTE: pericolo di danni! Eliminare l'eccesso di grasso dal giunto di accoppiamento all'estremità dell'albero della trasmissione, in quanto tale grasso potrebbe passare nella cinghia provocandone lo slittamento.

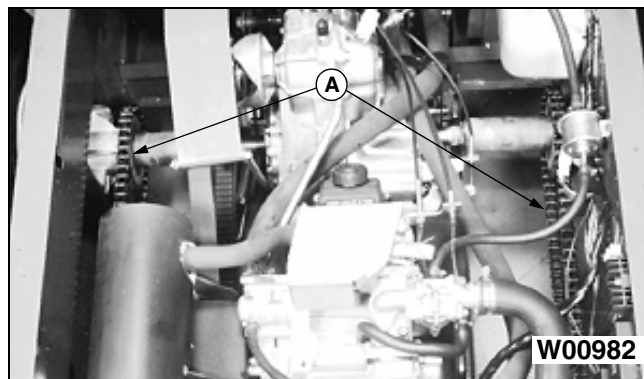
I nuovi modelli sono dotati di un manicotto di gomma protettivo (A) installato sull'assale sinistro. Controllare che il manicotto sia installato in modo da proteggere la trasmissione.



Ingrassare un raccordo (B) su ciascun lato del transaxle.

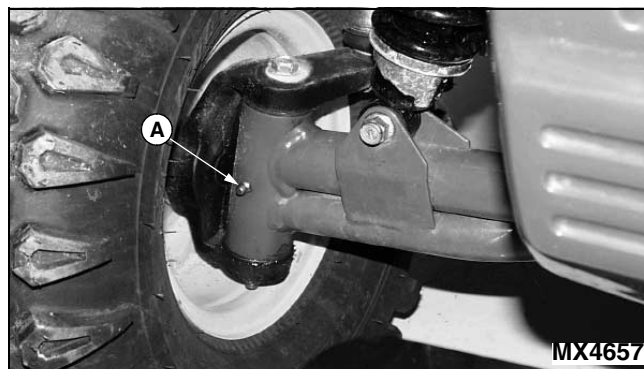
Lubrificazione della catena di trasmissione (6x4)

NOTA: in condizioni di funzionamento polverose, si consiglia l'uso di un lubrificante a secco.



Ingrassare la catena in corrispondenza del punto (A), su entrambi i lati della macchina, assicurandosi che l'intera superficie della catena sia lubrificata.

Lubrificazione dei perni a snodo anteriori



Lubrificare un raccordo di ingrassaggio (A) su ogni boccia del perno a snodo, con una o due applicazioni di grasso.

MANUTENZIONE - MOTORE

Dichiarazione di garanzia per la manutenzione del motore

La manutenzione, le riparazioni e la sostituzione di dispositivi e sistemi di controllo delle emissioni presenti sul motore di questa macchina, possono essere eseguite, a spese del cliente, in qualsiasi officina di riparazioni. Le riparazioni coperte da garanzia, devono essere eseguite da un concessionario autorizzato John Deere.

Attenzione ai gas di scarico



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! L'ossido di carbonio contenuto nei gas di scarico del motore è altamente nocivo e può causare infortuni gravi o mortali.

Parcheggiare la macchina all'aperto prima di far girare il motore.

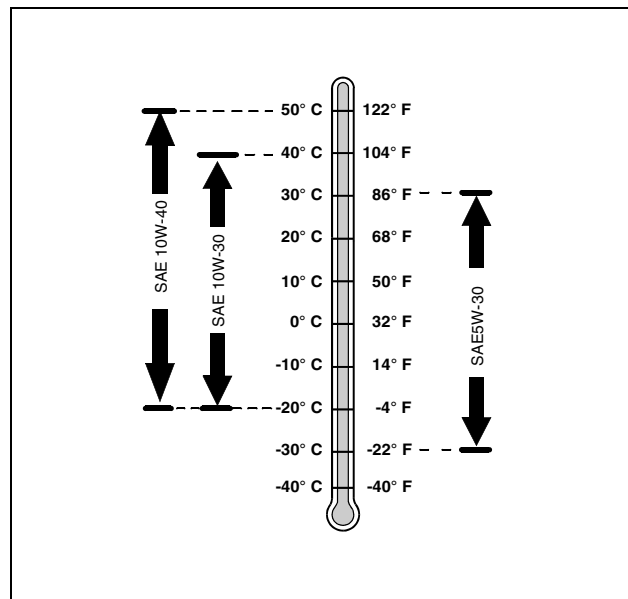
Non far girare il motore in un luogo chiuso se il locale non dispone di buona ventilazione.

- Collegare una prolunga al tubo di scarico per convogliare i gas di scarico all'esterno.
- Fare in modo che nell'area di lavoro vi sia un ricambio continuo di aria, per permettere ai gas di scarico di disperdersi.

Olio motore

Scegliere la viscosità dell'olio in base alla temperatura prevista tra un cambio dell'olio e il successivo.

Si consigliano i seguenti oli John Deere:



- TORQ GUARD SUPREME®
- PLUS-50®
- PLUS-4®

Qualora gli oli John Deere sopra elencati non fossero disponibili, è possibile utilizzare altri oli, purché conformi alla seguente specifica:

- Classificazione CF dell'API o superiore.

Controllo del livello dell'olio motore

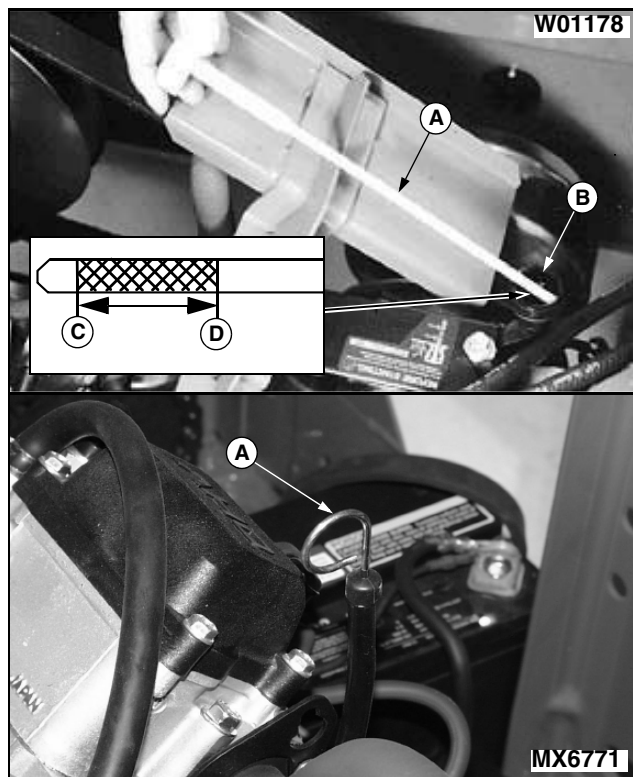
IMPORTANTE: pericolo di danni! Il livello dell'olio deve essere controllato regolarmente, onde evitare danni al motore causati da insufficienza di olio:

- Controllare il livello dell'olio prima di utilizzare la macchina.
- Controllare il livello dell'olio quando il motore è freddo e non in funzione.
- Mantenere il livello dell'olio tra i contrassegni dell'astina di livello.
- Spegnerne il motore prima di aggiungere l'olio.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.

MANUTENZIONE - MOTORE



Nota: il modello 4x2 è mostrato nella foto in alto, il modello 6x4 è mostrato nella foto in basso.

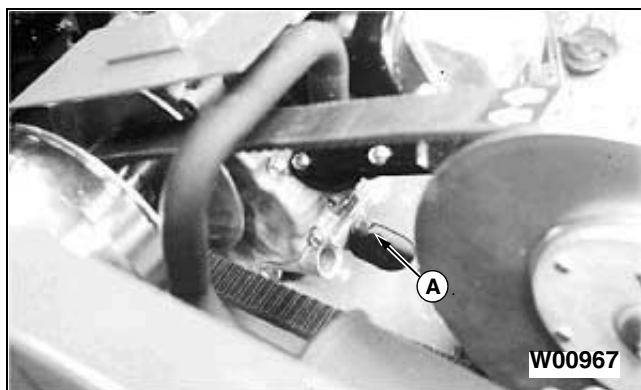
3. Rimuovere e pulire l'astina (A).
4. Installare l'astina di livello:
 - GATOR 4x2 - Inserire completamente l'astina di livello nel tubo di riempimento, appoggiando le filettature del tappo dell'astina sulla sommità del bocchettone di riempimento.
 - GATOR 6x4 - Inserire a fondo l'astina nel tubo di riempimento.
5. Rimuovere l'astina di livello.
6. Controllare il livello dell'olio:
 - Il livello dell'olio deve essere compreso fra i contrasegni (C) e (D) sull'astina di livello.
 - Se il livello dell'olio è basso, rabboccare, facendo attenzione a non superare il contrassegno superiore (D) sull'astina.
 - Se il livello dell'olio dovesse superare il livello superiore (D), scaricare l'olio fino a raggiungere il livello corretto. Determinare la causa del livello elevato di olio e prendere le opportune misure correttive.
7. Inserire l'astina di livello.
8. Abbassare il pianale di carico.

Cambio dell'olio motore e sostituzione del filtro

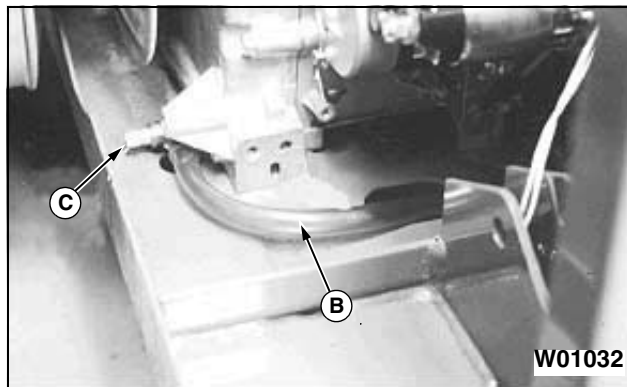
IMPORTANTE: pericolo di danni! In condizioni di funzionamento difficili, cambiare l'olio più frequentemente.

- Condizioni di funzionamento estremamente polverose.
- Funzionamento frequente a bassa velocità.
- Frequenti spostamenti brevi.

1. Far girare il motore in modo da scaldare l'olio.
2. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
3. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.
4. Posizionare una vaschetta di scarico sotto il motore.
5. Scaricare l'olio:



- GATOR 4x2 - Rimuovere il tappo di scarico (A), sul retro del motore, per scaricare l'olio.

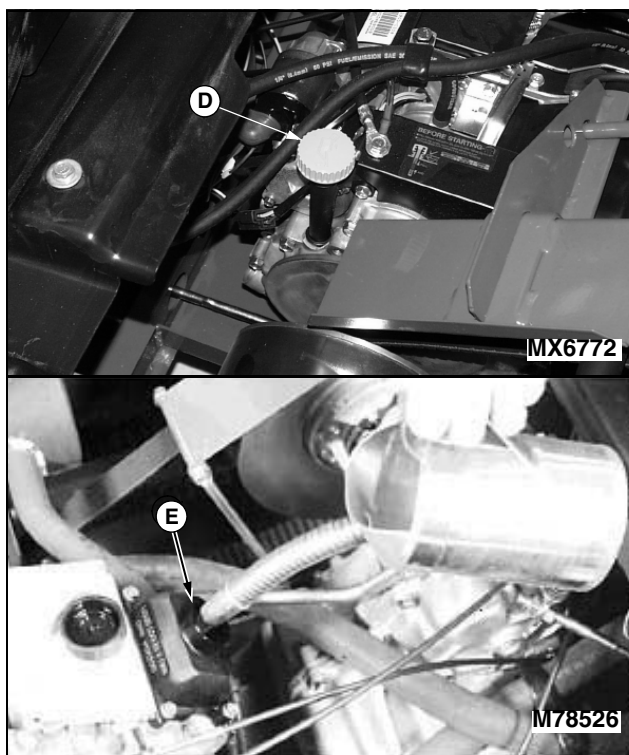


- GATOR 6x4 - Far passare il tubo di scarico (B) attraverso il foro della piattaforma del pavimento, quindi girare la valvola del rubinetto di sfogo (C) in modo da scaricare l'olio.

MANUTENZIONE - MOTORE

NOTA: sul modello GATOR 4x2 il filtro dell'olio è opzionale.

6. Rimuovere e gettare il filtro dell'olio. Pulire la base del filtro sul motore.
7. Applicare un sottile strato di olio motore pulito sulla guarnizione del nuovo filtro dell'olio.
8. Installare il nuovo filtro ruotandolo verso destra, in senso orario, finché la guarnizione di gomma non tocca la base del filtro. Serrare il filtro di un ulteriore mezzo giro.
9. Installare il tappo di scarico (4x2) o chiudere il rubinetto di sfogo e rimuovere il tubo flessibile dal foro di scarico nella piattaforma del pavimento (6x4).



10. Per accedere al bocchettone di riempimento:

- GATOR 4x2 - Svitare l'astina di livello (D) dal tubo di riempimento.
- GATOR 6x4 - Sollevare il tappo di riempimento dell'olio dal bocchettone di riempimento (E).

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non riempire eccessivamente il carter motore. Le capacità dell'olio indicate si riferiscono al carter motore completamente secco. Dopo lo scarico resteranno tracce d'olio nel motore.

11. Rabboccare la quantità corretta d'olio.

- GATOR 4x2 (senza filtro dell'olio opzionale) - 1,1 l (1.6 qt).
- GATOR 4x2 (con filtro dell'olio opzionale) - 1,3 l

(1.37 qt).

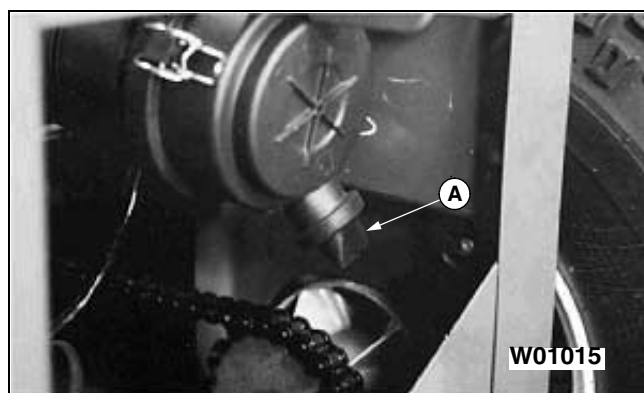
- GATOR 6x4 - 1,3 l (1.37 qt).

12. Controllare il livello dell'olio motore.
13. Installare l'astina di livello (4x2) o il tappo di riempimento (6x4).
14. Avviare il motore e controllare che non ci siano perdite.
15. Spegnerne il motore.
16. Controllare di nuovo il livello dell'olio motore.
17. Abbassare il pianale di carico.

Pulizia della valvola di scarico della polvere in gomma

IMPORTANTE: pericolo di danni! NON far funzionare il motore se l'elemento del filtro dell'aria e la valvola di scarico della polvere in gomma non sono installati.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Individuare la valvola di scarico della polvere.
 - GATOR 4x2 - Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.
 - GATOR 6x4 - È possibile accedere alla valvola attraverso l'apertura sulla parte posteriore della macchina.



3. Controllare la valvola di scarico della polvere (A) e, sostituirla con una di ricambio se usurata, danneggiata o mancante.
4. GATOR 4x2 - Abbassare il pianale di carico.

MANUTENZIONE - MOTORE

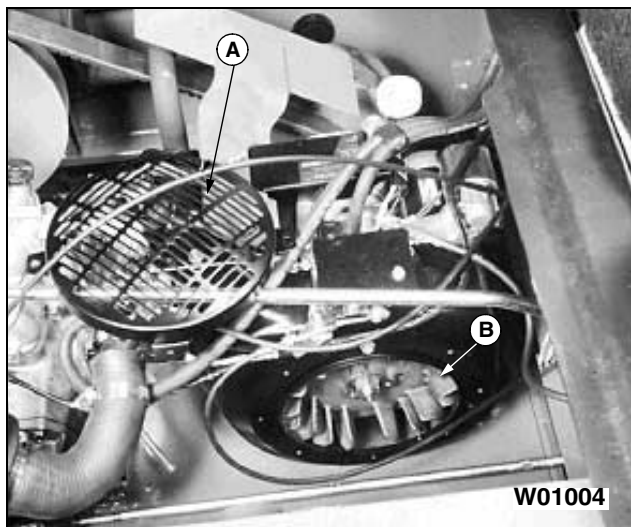
Pulizia delle alette del motore (4x2)



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Quando si usa aria compressa per la pulizia, i detriti possono essere proiettati a grande distanza.

- Far allontanare gli astanti dall'area di lavoro.
- Quando si utilizza aria compressa per la pulizia, indossare una protezione per gli occhi.
- Ridurre la pressione dell'aria compressa a 210 kPa (30 psi).

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.
3. Scollegare il filo della candela.



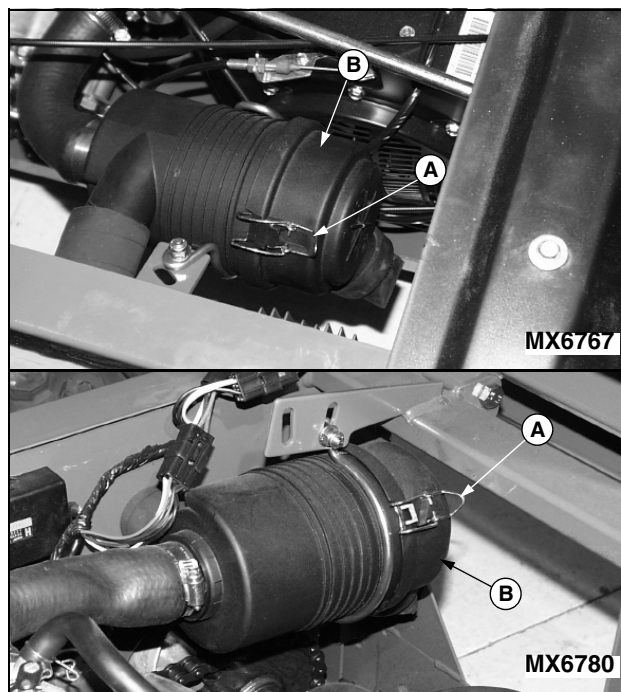
4. Rimuovere quattro viti per metallo dalla protezione (A).
5. Per pulire le alette (B), utilizzare una spazzola oppure aria compressa.
6. Installare la protezione.
7. Collegare il filo della candela.
8. Abbassare il pianale di carico.

Manutenzione dell'elemento del filtro dell'aria

IMPORTANTE: pericolo di danni! Se il coperchio del corpo del filtro dell'aria è aperto, è possibile l'ingresso di sporcizia nel filtro. Aprire il filtro solo in caso di manutenzione, per ridurre al minimo l'ingresso di contaminanti nell'impianto di aspirazione.

In condizioni di funzionamento polverose, controllare più frequentemente l'elemento del filtro dell'aria.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Lasciar raffreddare il motore.
3. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.



Nota: il modello 4x2 è mostrato nella foto in alto, il modello 6x4 è mostrato nella foto in basso.

4. Sganciare i fermi (A) e rimuovere il coperchio del filtro dell'aria (B).
5. Rimuovere l'elemento del filtro (C) e gettarlo, quindi sostituirlo con un nuovo elemento.
6. Installare il coperchio del corpo del filtro dell'aria con la valvola di scarico della polvere in gomma rivolta verso il basso. Controllare le istruzioni stampate sul coperchio per l'installazione corretta.
7. Fissare il coperchio con i relativi fermi.
8. Abbassare il pianale di carico.

MANUTENZIONE - MOTORE

Controllo della griglia di aspirazione dell'aria

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Rovesciare in avanti il sedile del passeggero.



3. Assicurarsi che il tubo di aspirazione dell'aria (A) non sia ostruito. Pulirlo, se necessario.
4. Abbassare il sedile.

Controllo della candela

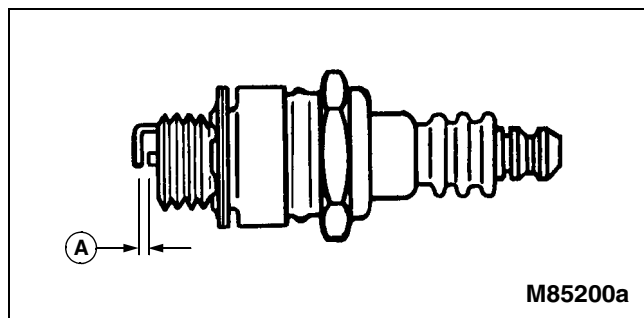


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non toccare superfici calde, onde evitare ustioni. Se la macchina è stata in moto, il motore e i componenti ad esso connessi possono essere molto caldi. Lasciarli raffreddare prima di effettuare la manutenzione.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.
3. Scollegare i fili delle candele.
4. Rimuovere la/e candela/e impiegando una chiave appropriata.
5. Ispezionare le candele, controllando che:
 - La porcellana non sia danneggiata.
 - Gli elettrodi non siano vaioati o danneggiati.
 - Non vi sia usura o altri danni.
6. Pulire con cautela le candele con una spazzola metallica.

NOTA: in Canada, sostituire esclusivamente con candele a resistore.

7. Sostituire la/e candela/e, se necessario.



8. Controllare e regolare la distanza tra gli elettrodi (A):
 - **GATOR 4x2** - La distanza deve essere di 0,63 mm (0.025 in.).
 - **GATOR 6x4 (PIN - 043829)** - La distanza deve essere di 1 mm (0.040 in.) per numero pezzo AM122402 o di 0,71 mm (0.028 in.) per numero pezzo TY6082.
 - **GATOR 6x4 (PIN 043830 -)** - La distanza deve essere di 0,63 mm (0.025 in.).
9. Installare e serrare la/e candela/e. Serrare a una coppia di 20 N•m (15 lb-ft).
10. Installare il filo della candela.
11. Abbassare il pianale di carico.

Sostituzione del filtro del combustibile

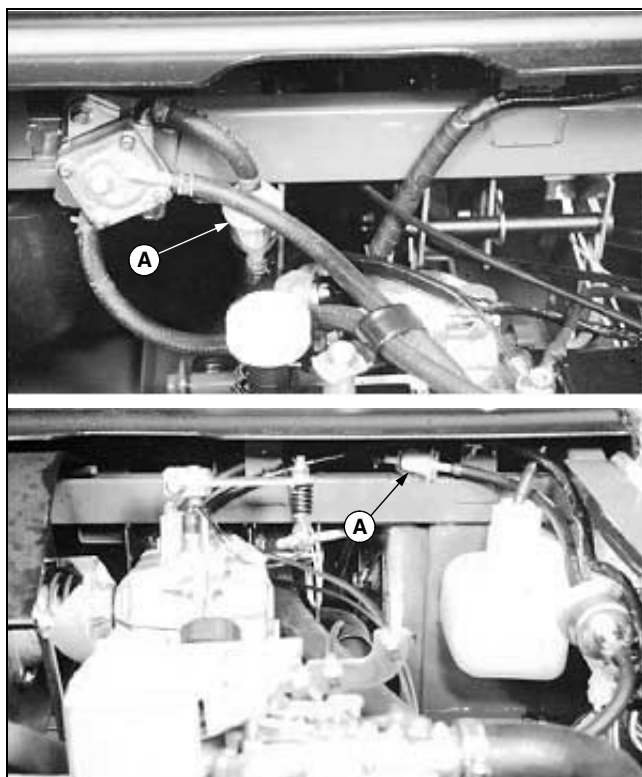


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I vapori del combustibile sono esplosivi e infiammabili.

- Non fumare mentre viene maneggiato il combustibile.
- Tenere il combustibile a distanza da fiamme e scintille.
- Spegnerne il motore prima di effettuare la manutenzione.
- Lasciar raffreddare il motore prima di effettuare la manutenzione.
- Lavorare in un ambiente ben ventilato.
- Pulire immediatamente il combustibile versato.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.

MANUTENZIONE - MOTORE



Nota: il modello 4x2 è mostrato nella foto in alto, il modello 6x4 è mostrato nella foto in basso.

3. Individuare il filtro del combustibile (A) sul lato anteriore del vano motore.
4. Controllare che non vi siano detriti nell'elemento del filtro del combustibile. Nel caso in cui l'elemento sia visibilmente sporco, sostituirlo.
5. Sfilare le fascette stringitubo dal filtro del combustibile.
6. Collocare una vaschetta sotto i tubi flessibili, per raccogliere eventuali residui di combustibile.
7. Scollegare i tubi flessibili dal filtro.

NOTA: accertarsi che il filtro sia installato in modo che la freccia indichi il senso del flusso del combustibile.

8. Installare il nuovo filtro.
9. Collegare i tubi flessibili al nuovo filtro.
10. Installare le fascette.
11. Abbassare il pianale di carico.

Regolazione del carburatore

NOTA: il carburatore viene regolato in fabbrica, dal costruttore del motore, e non è regolabile.

Tuttavia, se il motore viene fatto funzionare ad altitudini superiori a 1829 m (6000 ft), può essere necessario

utilizzare su alcuni carburatori un getto principale speciale per alte quote. Per informazioni, rivolgersi al concessionario John Deere.

Se il motore si avvia con difficoltà o non gira in modo uniforme, fare riferimento al capitolo INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI, in questo manuale.

Se, dopo aver eseguito tutti i controlli elencati nel capitolo INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI, il motore continua a non funzionare in modo corretto, rivolgersi al concessionario John Deere.

Pulizia del vano motore



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non toccare superfici calde, onde evitare ustioni. Se la macchina è stata in moto, il motore e i componenti ad esso connessi possono essere molto caldi. Lasciarli raffreddare prima di effettuare la manutenzione.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.



IMPORTANTE: pericolo di danni! Non spruzzare acqua su un motore caldo o sul transaxle, altrimenti si possono provocare danni ai pezzi di alluminio saldato. Lasciar raffreddare il motore prima di effettuare la manutenzione.

3. Rimuovere i residui presenti nel vano motore.
4. Controllare la presenza ed eventualmente rimuovere il materiale che ostruisce la tiranteria del freno, collegata agli alberi d'uscita sui lati del transaxle.

Pulizia delle griglie di raffreddamento del motore

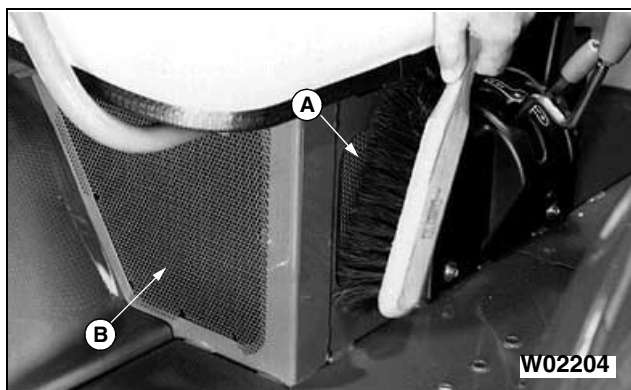


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Quando si usa aria compressa per la pulizia, i detriti possono essere proiettati a grande distanza.

- Far allontanare gli astanti dall'area di lavoro.
- Quando si utilizza aria compressa per la pulizia, indossare una protezione per gli occhi.
- Ridurre la pressione dell'aria compressa a 210 kPa (30 psi).

MANUTENZIONE - MOTORE

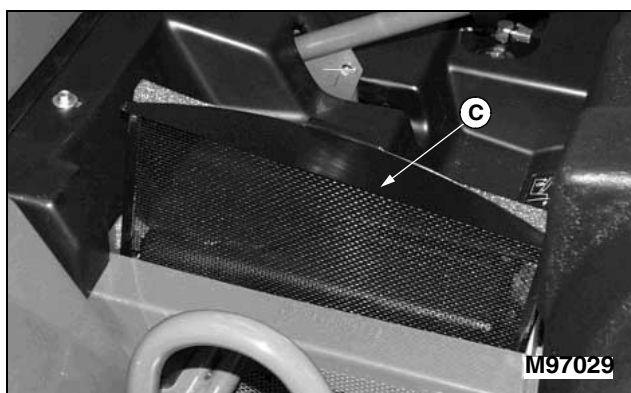
Per raffreddare la macchina è necessaria molta aria. Mantenere pulito il vano motore. Accertarsi che le griglie del ventilatore o del volano siano pulite e fissate in posizione.



1. Pulire le griglie anteriori (A) con una spazzola, uno straccio o aria compressa.

IMPORTANTE: pericolo di danni! La griglia laterale va rimossa per la pulizia, per evitare l'ingresso di contaminanti o danni al radiatore.

2. 6x4 - Rimuovere e pulire la griglia laterale (B). Dopo la pulizia, installare la griglia laterale.
3. Rovesciare in avanti il sedile del passeggero.



4. Rimuovere la mascherina del radiatore sollevandola (C). Pulire la mascherina.
5. Installare la mascherina del radiatore.
6. Abbassare il sedile.

Refrigerante del motore consigliato

Si consigliano i seguenti refrigeranti John Deere:

- COOL-GARD™ PRE-DILUTED SUMMER COOLANT (TY16036).
- COOL-GARD™ CONCENTRATED SUMMER COOLANT (TY16034).

Se entrambi i refrigeranti consigliati non sono disponibili, utilizzare un refrigerante a base di glicole conforme alla seguente specifica:

- ASTM D4985 (JDM H24A2).

Prima dell'uso, controllare l'etichetta sul contenitore del refrigerante per verificare che sia conforme ai requisiti della macchina. Nel caso in cui il refrigerante non contenga alcun additivo, aggiungerne prima dell'uso.

Nel caso in cui si usi un refrigerante concentrato, diluire l'antigelo con acqua distillata o deionizzata, ad una concentrazione del 50%. Questa miscela protegge dal gelo fino a -37°C (-34°F).

In caso si prevedano temperature inferiori, fare riferimento all'etichetta sul recipiente dell'antigelo o rivolgersi al concessionario John Deere per informazioni aggiornate e consigli.

Controllo del livello del refrigerante (6x4)

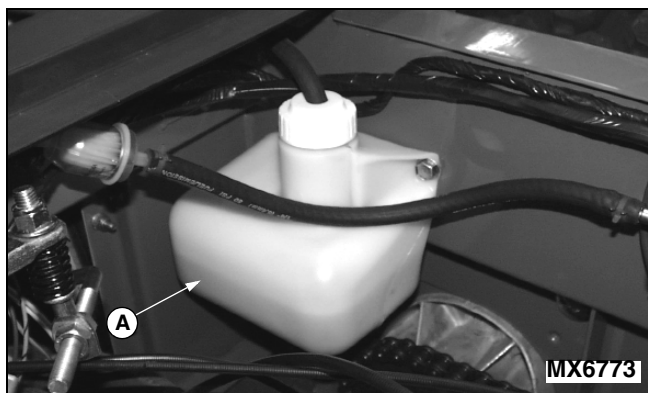


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non toccare il radiatore, onde evitare ustioni. La pressione accumulatasi può provocare la fuoriuscita di combustibile qualora il tappo del radiatore venga rimosso:

- Spegnerne il motore e lasciarlo raffreddare.
- **NON** rimuovere il tappo finché il radiatore e il motore non si siano raffreddati abbastanza da poter essere toccati a mani nude.
- Svitare lentamente il tappo del radiatore fino al primo fermo, in modo da scaricare completamente la pressione, quindi rimuovere il tappo.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Lasciar raffreddare il motore.
3. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.

MANUTENZIONE - MOTORE



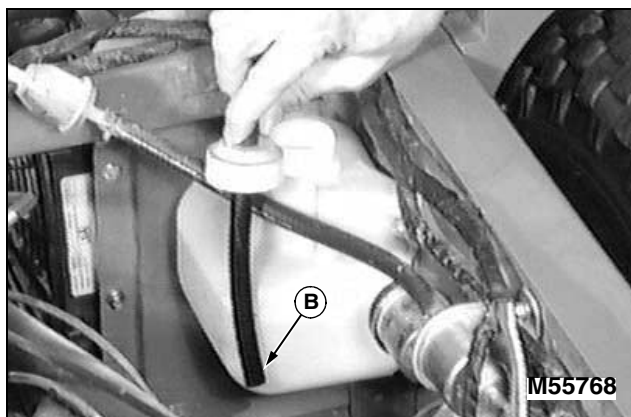
4. Controllare il livello del refrigerante nel serbatoio di troppo pieno (A).

- A motore caldo, il serbatoio di espansione ha una capacità di 75-100 mm (3-4 in.).
- A motore freddo, il serbatoio di espansione ha una capacità di 25-50 mm (1-2 in.).

5. Per aggiungere il refrigerante, rimuovere il tappo del serbatoio di espansione.

6. Aggiungere la miscela refrigerante nel serbatoio di espansione.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Il refrigerante non può raggiungere l'impianto di raffreddamento se il tubo flessibile di aspirazione è installato in maniera scorretta. Non lasciare che la base del tubo flessibile (B) tocchi il fondo della bottiglia o si pieghi verso l'alto, senza raggiungere il refrigerante.



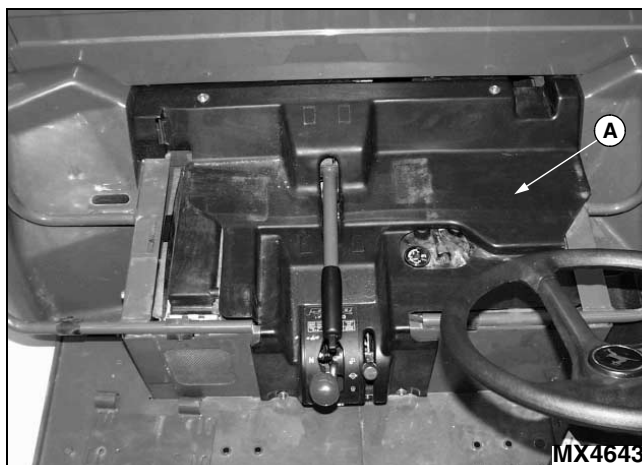
7. Installare e serrare il tappo del serbatoio di espansione.

Manutenzione dell'impianto di raffreddamento (6x4)

IMPORTANTE: pericolo di danni! Seguire scrupolosamente le indicazioni del produttore. Nel caso in cui l'operatore non fosse attrezzato adeguatamente per svolgere questo intervento di manutenzione, rivolgersi al concessionario John Deere.

Preparazione del veicolo

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Rimuovere i sedili.
3. Estrarre la manopola della leva del bloccaggio differenziale. Svitare la manopola della leva del cambio.



4. Rimuovere il pannello della base del sedile (A) dalla macchina.

Scarico dell'impianto di raffreddamento



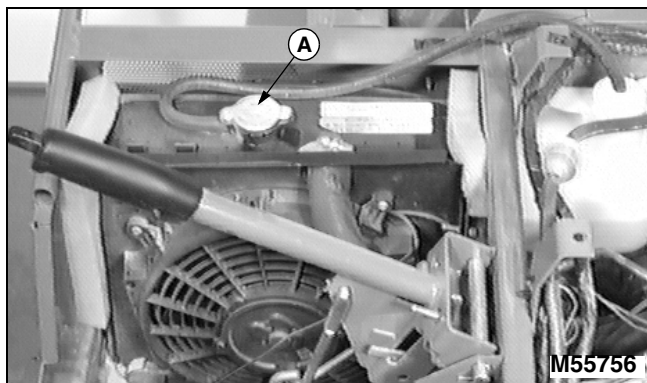
ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non toccare il radiatore, onde evitare ustioni. La pressione accumulata può provocare la fuoriuscita di combustibile qualora il tappo del radiatore venga rimosso.

- Spegner il motore e lasciarlo raffreddare.
- **NON** rimuovere il tappo finché il radiatore e il motore non si siano raffreddati abbastanza da poter essere toccati a mani nude.
- Svitare lentamente il tappo del radiatore fino al primo fermo, in modo da scaricare completamente la pressione, quindi rimuovere il tappo.

NOTA: la capacità dell'impianto di raffreddamento è di circa 4,3 l (4.5 qt), compreso il serbatoio.

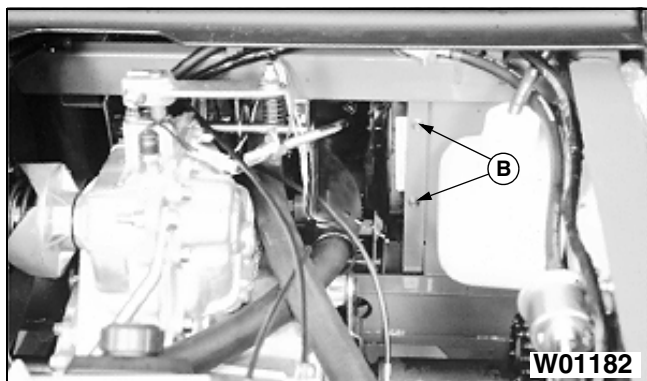
MANUTENZIONE - MOTORE

1. Accertarsi che il motore si sia raffreddato completamente.



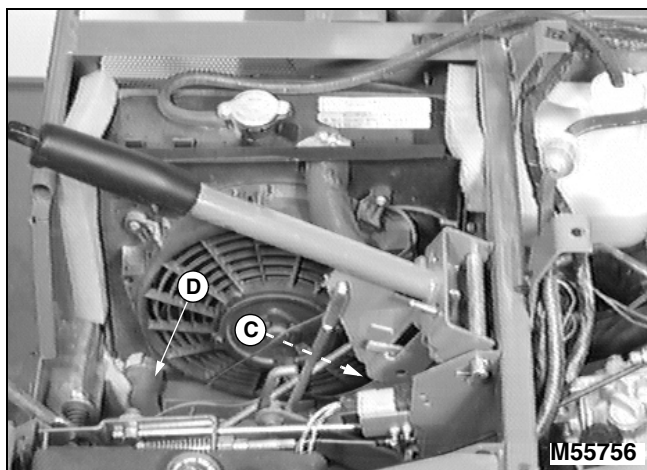
2. Svitare lentamente il tappo del radiatore (A) fino al primo fermo, in modo da scaricare completamente la pressione.

3. Una volta scaricata tutta la pressione, rimuovere il tappo.



4. Rimuovere la bulloneria (B) che fissa il radiatore.

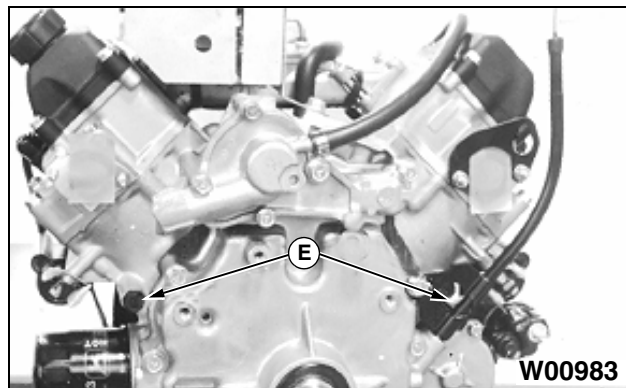
NOTA: se il tappo di scarico del radiatore è bloccato, il tubo flessibile inferiore del radiatore può essere rimosso per lo scarico.



5. Sollevare leggermente il radiatore per raggiungere il tappo di scarico (C). Rimuovere il tappo di scarico del radiatore o scollegare il tubo flessibile inferiore del radia-

tore (D). Lasciare scaricare il refrigerante in un contenitore.

NOTA: le viti di drenaggio del monoblocco potrebbero essere di colore nero.



6. Allentare le viti di drenaggio del monoblocco (E) sul lato destro del motore. Lasciare scaricare il refrigerante in un contenitore.

7. Una volta scaricato tutto il refrigerante, installare il tappo del radiatore o collegare il tubo flessibile, quindi stringere nuovamente le viti di drenaggio del monoblocco.

8. Controllare tutti i tubi flessibili. Sostituire, se necessario. Controllare tutte le fascette stringitubo e serrarle secondo necessità.

Lavaggio dell'impianto di raffreddamento

1. Preparare una soluzione per il lavaggio dell'impianto di raffreddamento con acqua pulita e il Cooling System Cleaner John Deere o con il Cooling System Quick Flush John Deere o un prodotto equivalente.

2. Riempire completamente il radiatore con una soluzione indicata per il lavaggio. Installare e serrare il tappo del radiatore.

3. Avviare il motore e farlo girare fino a quando non raggiunge la temperatura di esercizio.

4. Spegnere il motore.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il motore e il refrigerante possono essere caldi. Proteggere la pelle con un panno spesso o con un paio di guanti.

5. Svitare lentamente il tappo del radiatore fino al primo fermo, in modo da scaricare completamente la pressione. Rimuovere il tappo del radiatore.

6. Scaricare l'impianto di raffreddamento in un contenitore prima che sporizia e ruggine possano depositarsi.

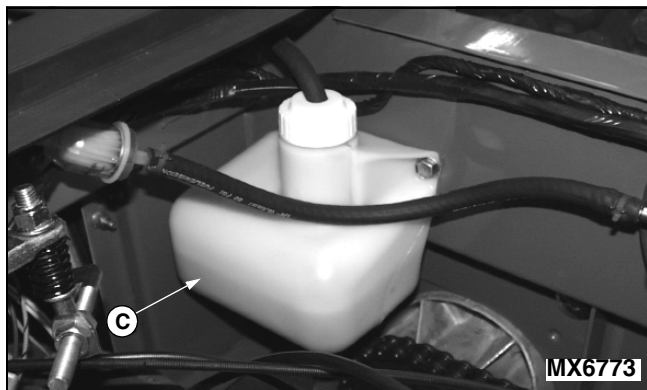
- Rimuovere il tappo di scarico del radiatore o scollegare il tubo flessibile inferiore del radiatore.
- Allentare le viti di drenaggio del monoblocco.

MANUTENZIONE - MOTORE

7. Una volta scaricata tutta la soluzione, installare il tappo di scarico del radiatore o il tubo flessibile e serrare le viti di drenaggio del monoblocco.

8. Spingere il radiatore in posizione e fissarlo con la bulloneria originale.

9. Installare il pannello della base del sedile ed i sedili.



10. Rimuovere e pulire il serbatoio di troppopieno (C).

11. Installare il serbatoio.

Riempimento e drenaggio dell'impianto di raffreddamento

IMPORTANTE: pericolo di danni! L'utilizzo di miscela refrigerante non indicata può causare danni al radiatore:

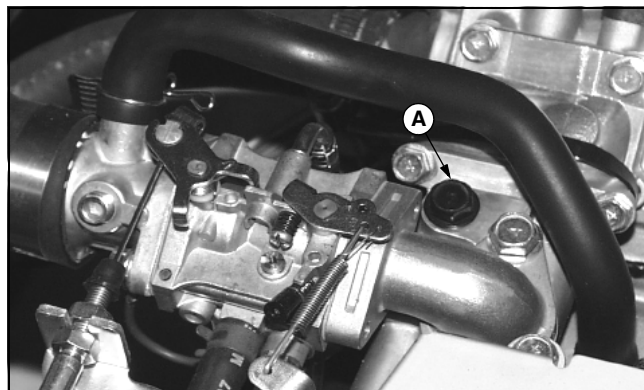
- **NON** utilizzare acqua per avviare il motore.
- Utilizzare solo antigelo adatto a motori in alluminio.
- **NON** aggiungere più del 50% di miscela antigelo al refrigerante.
- **NON** versare refrigerante o acqua nel radiatore a motore caldo.

NOTA: si consiglia l'uso di refrigerante John Deere COOL-GARD nell'impianto di raffreddamento. Per la miscela corretta, fare riferimento alle istruzioni sulla latta del prodotto.

La capacità dell'impianto di raffreddamento è di circa 4,3 l (4.5 qt.), compreso il serbatoio.

1. Lasciar raffreddare completamente il motore.

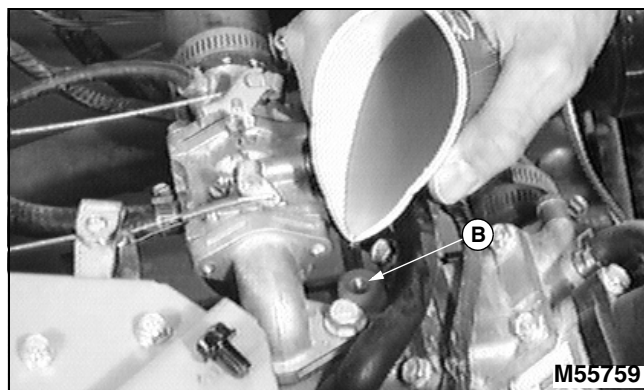
NOTA: le viti di drenaggio del monoblocco potrebbero essere di colore nero.



2. Rimuovere la vite di drenaggio e la rondella di tenuta (A) ubicate vicino al carburatore.

3. Rabboccare la quantità indicata di soluzione antigelo nel radiatore, fino a quando non fuoriesce dal bocchettone di riempimento del radiatore. Installare e serrare il tappo del radiatore.

IMPORTANTE: pericolo di danni! La rondella di tenuta utilizzata con la vite di drenaggio è composta da un alluminio speciale. Non usare rondelle differenti.

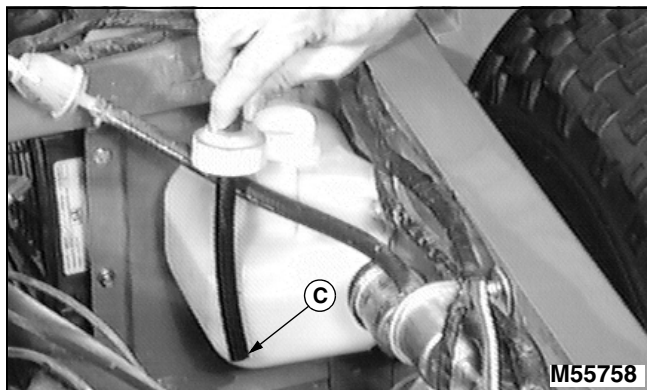


4. Rabboccare la miscela antigelo nell'apertura della vite di drenaggio (B), fino a quando l'antigelo non fuoriesce. Serrare la vite di drenaggio con la rondella di tenuta di metà giro nell'apertura di drenaggio.

5. Riempire circa la metà del serbatoio con la miscela antigelo.

MANUTENZIONE - MOTORE

IMPORTANTE: pericolo di danni! Il tubo di troppopieno deve essere installato appropriatamente in modo da garantire il corretto funzionamento dell'impianto di raffreddamento. Controllare che il tubo (C) si trovi leggermente al di sopra del fondo del serbatoio. Non lasciare che la base del tubo tocchi il fondo del serbatoio o si pieghi verso l'alto, senza raggiungere il refrigerante.



6. Installare il tappo ed il tubo di troppopieno.

7. Rimuovere il tappo del radiatore.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Se durante il funzionamento del motore si illumina la spia della temperatura del refrigerante, spegnere il motore ed aggiungere miscela refrigerante nel radiatore.

8. Avviare e far girare il motore a regime intermedio fino a che i tubi flessibili superiore ed inferiore del radiatore non sono caldi (10-15 minuti circa), indicando che il termostato si è aperto e che il refrigerante ha cominciato a circolare all'interno dell'impianto.

9. Aggiungere refrigerante al radiatore fino che non vi siano più bolle d'aria visibili nell'apertura per drenaggio. Serrare a fondo la vite per drenaggio ed installare e serrare il tappo del radiatore.

10. Continuare a far girare il motore fino a quando le alette di raffreddamento non si azionano, indicando che il motore ed il refrigerante hanno raggiunto la temperatura d'esercizio.

11. Spegnere il motore e rimuovere la chiavetta.

12. Lasciare che il motore si raffreddi e aspiri la quantità necessaria di refrigerante dal serbatoio di troppopieno. Riempire il serbatoio in modo che contenga 25-50 mm (1-2 in.) di refrigerante.

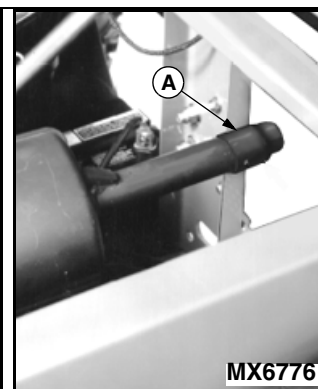
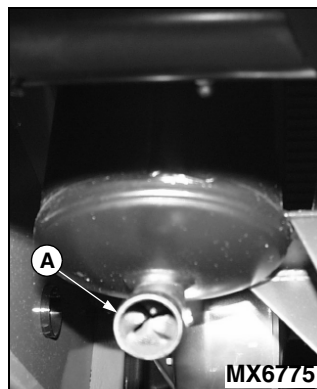
Controllo del parafiamma



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non toccare l'impianto di scarico del motore, onde evitare ustioni. Spegnere il motore e lasciar raffreddare completamente il tubo di scarico della marmitta, prima di controllare il parascintille.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Lasciar raffreddare completamente la macchina.



Nota: il modello 4x2 è mostrato nella foto a sinistra, il modello 6x4 è mostrato nella foto a destra.

3. Rimuovere la vite che fissa il parascintille (A) al tubo di scarico della marmitta. Conservare la vite.

4. Rimuovere il parascintille.

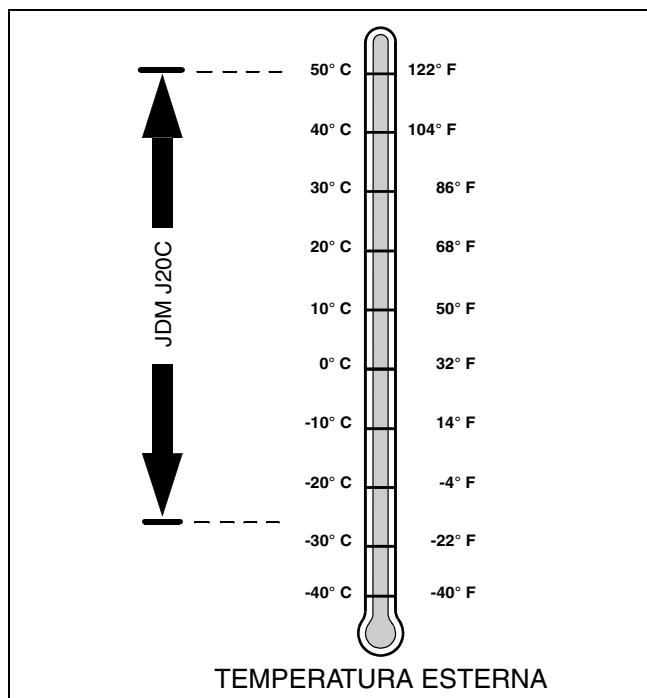
5. Assicurarsi che lo schermo deflettente contenuto nel parascintille non sia ostruito o danneggiato:

- Se ostruito, spruzzarvi lo spray per la pulizia del carburatore/starter ed asciugare con aria compressa a bassa pressione.
- Se danneggiato, sostituire il parascintille.

6. Installare il parascintille con la bulloneria precedentemente rimossa.

MANUTENZIONE - TRASMISSIONE

Olío del transaxle



Scegliere la viscosità dell'olio in base alla temperatura prevista tra un cambio dell'olio e il successivo. Si consigliano i seguenti oli per la trasmissione ed idraulici John Deere:

- HY-GARD® (JDM J20C)

Qualora gli oli John Deere elencati non fossero disponibili è possibile utilizzare altri oli, purché conformi alle seguenti specifiche:

- JDM J20C John Deere Standard

IMPORTANTE: pericolo di danni! **NON** utilizzare olio motore, fluido per trasmissione automatica tipo F (rosso) o olio BIO-HY-GARD®. **NON** miscelare nessun altro olio per questo tipo di trasmissione.

NOTA: per temperature inferiori a -18° (0° F), è possibile utilizzare l'olio a bassa viscosità J20D HY-GARD® John Deere. Qualora si utilizzi l'olio J20D, a temperatura superiori a -18° (0° F), la bassa viscosità dell'olio ad una temperatura ambiente più elevata potrebbe far stridere i freni.

Controllo del livello dell'olio del transaxle

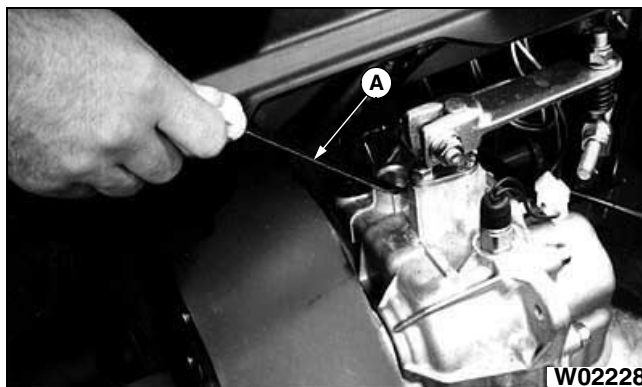
IMPORTANTE: pericolo di danni! Poiché l'olio idraulico caldo tende ad espandersi, il livello dell'olio risulta scorretto. Controllare il livello dell'olio:

- Quando l'olio è freddo.
- A motore spento.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Sporco e detriti nell'olio possono causare danni al transaxle. Pulire intorno l'astina di livello prima di rimuoverla.



3. Rimuovere l'astina di livello (A) ubicata sulla sommità della cassa del transaxle quindi pulire l'astina.

4. Controllare il livello dell'olio inserendo a fondo l'astina nella cassa del transaxle, quindi rimuovendola e controllando il segno sull'astina.

5. Aggiungere olio secondo necessità, attraverso il foro sul tappo di riempimento dell'astina.

6. Installare e serrare l'astina di livello.

7. Abbassare il pianale di carico.

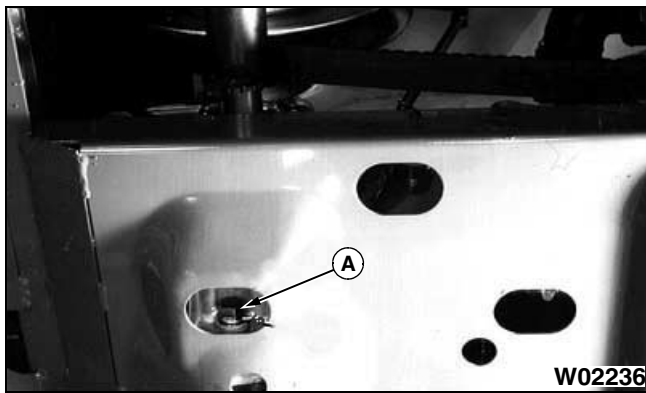
Cambio dell'olio del transaxle

IMPORTANTE: pericolo di danni! Se i freni diventano rumorosi quando si spinge il pedale, cambiare l'olio del transaxle prima dell'intervallo di manutenzione consigliato.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

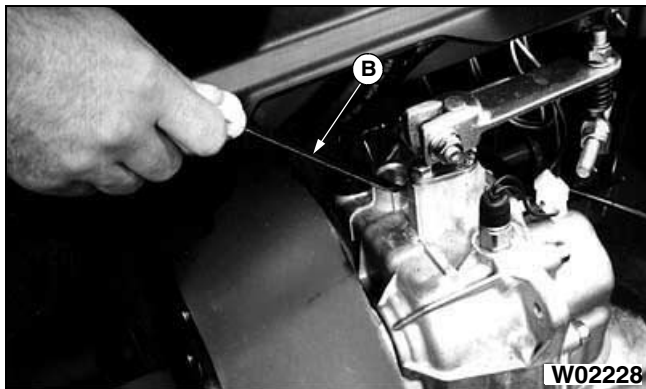
2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.

MANUTENZIONE - TRASMISSIONE

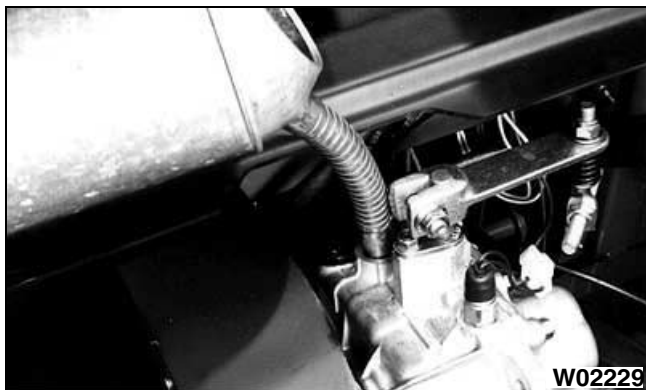


3. Raggiungere il tappo di scarico (A) attraverso la scanalatura sul lato inferiore della macchina. Rimuovere il tappo e scaricare l'olio.
4. Controllare l'o-ring sul tappo di scarico. Sostituirlo se mancante o difettoso.
5. Installare e serrare il tappo di scarico.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Sporco e detriti nell'olio possono causare danni al transaxle. Pulire intorno l'astina di livello prima di rimuoverla.



6. Rimuovere l'astina di livello (B) ubicata sulla sommità della cassa del transaxle. Pulire l'astina.



7. Versare circa 4,5 l (4.8 qt.) d'olio
8. Controllare il livello dell'olio inserendo a fondo l'astina

nella cassa del transaxle, quindi rimuovendola e controllando il segno sull'astina.

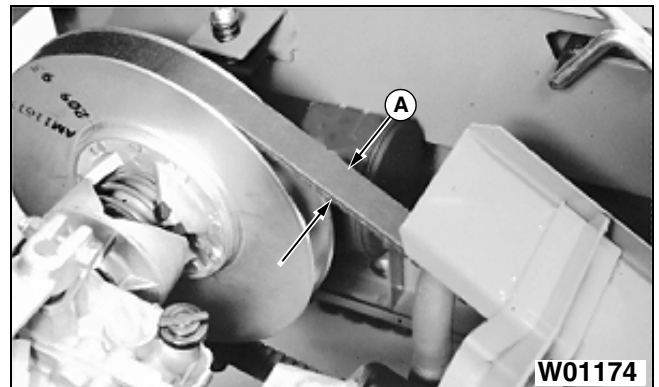
9. Attendere due minuti e controllare di nuovo il livello dell'olio. Rabboccare, se necessario.
10. Installare e serrare l'astina di livello.
11. Abbassare il pianale di carico.

Controllo della cinghia di trasmissione



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Tenere mani e vestiti lontano dalle parti in movimento. Prima di eseguire la manutenzione, spegnere il motore e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.
3. Ruotare la cinghia e controllare che non sia danneggiata o usurata.



4. Misurare la larghezza (A) sulla superficie superiore della cinghia. Questa dovrebbe corrispondere ad un minimo di 27 mm (1.1 in.).
5. Sostituire la cinghia se eccessivamente usurata.

Sostituzione della cinghia di trasmissione



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Tenere mani e vestiti lontano dalle parti in movimento. Prima di eseguire la manutenzione, spegnere il motore e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di

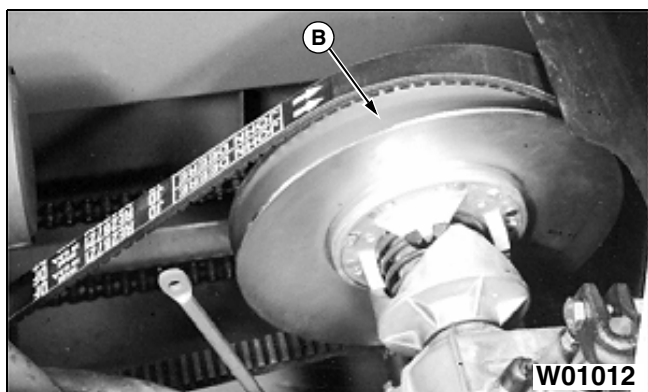
MANUTENZIONE - TRASMISSIONE

sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

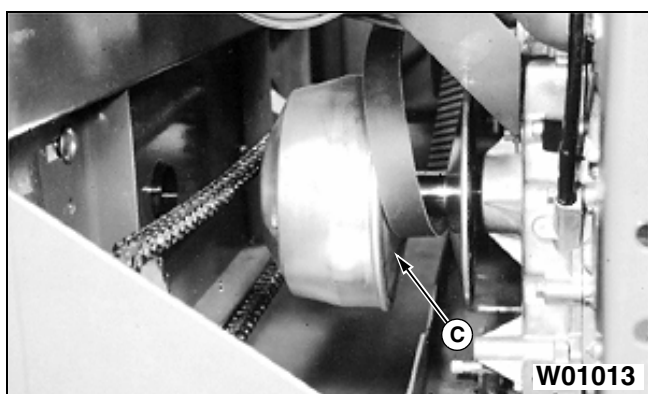
2. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.



3. GATOR 6x4 - Rimuovere la bulloneria che fissa la calotta copricinghia (A). Rimuovere la calotta copricinghia.



4. Far passare la cinghia sopra la puleggia (B) della frizione secondaria.



5. Rimuovere la cinghia dalla puleggia della trasmissione (C).

IMPORTANTE: pericolo di danni! La cinghia della trasmissione va installata in modo che la freccia sulla cinghia sia rivolta nel senso di rotazione della cinghia (verso la parte anteriore della macchina).

6. Assicurarsi che la freccia sul lato liscio della cinghia sia rivolta verso la parte anteriore della macchina. Installare la nuova cinghia, facendola passare sopra la puleggia della trasmissione e quindi sopra la puleggia della frizione secondaria.

7. GATOR 6x4 - Installare la calotta copricinghia.

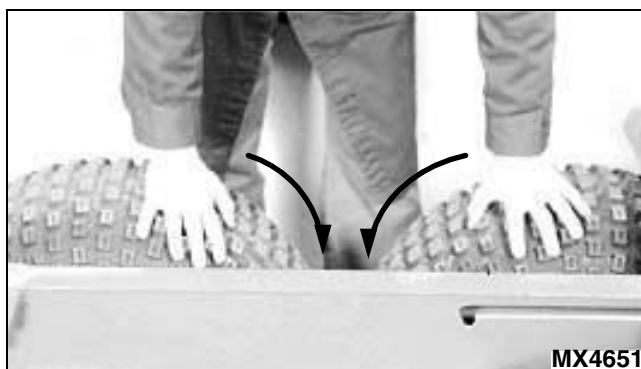
Controllo della tensione della catena di trasmissione (6x4)



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non servirsi esclusivamente di dispositivi di sollevamento quando si effettua la manutenzione della macchina. Posizionare sempre dei cricchi o dei blocchi di legno sotto la macchina per sostenerla durante l'intervento di manutenzione.

NOTA: la catena di trasmissione è regolata in fabbrica e raggiungerà l'allungamento normale soltanto dopo il rodaggio della macchina.

1. Fermare la macchina su un terreno piano. Spegnerne il motore senza bloccare il freno di stazionamento.
2. Portare la trasmissione in folle ed il bloccaggio differenziale su spento.
3. Utilizzando un dispositivo di sollevamento affidabile, sollevare le ruote della macchina. Posizionare i cricchi o i blocchi di legno sotto alla macchina.
4. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.



5. Rivolgere le ruote posteriori l'una verso l'altra, in modo che l'inflessione della catena si trovi alla sommità della catena.

MANUTENZIONE - TRASMISSIONE



6. Posizionare il bordo diritto sopra la parte superiore dei denti e misurare la distanza (l'inflessione) dalla base del bordo diritto alla sommità della catena. Il lasco dovrebbe essere compreso tra 13 e 25 mm (tra 0.5 e 1.0 in.).
7. Regolare la tensione della catena, se necessario.

Regolazione della tensione della catena di trasmissione



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Tenere mani e vestiti lontano dalle parti in movimento. Prima di eseguire la manutenzione, spegnere il motore e attendere che tutte le parti in movimento si siano fermate.

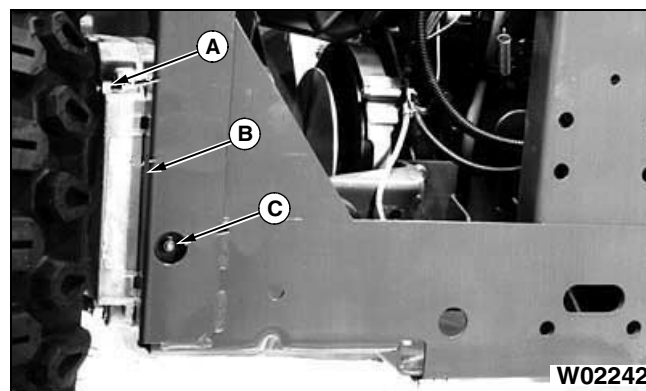
1. Parcheggiare la macchina su un terreno piano. Spegner il motore senza bloccare il freno di stazionamento.
2. Portare la trasmissione in folle ed il bloccaggio differenziale su spento.



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non servirsi esclusivamente di dispositivi di sollevamento quando si effettua la manutenzione della macchina. Posizionare sempre dei cricchi o dei blocchi di legno sotto la macchina per sostenerla durante l'intervento di manutenzione.

3. Utilizzando un dispositivo di sollevamento affidabile, sollevare le ruote della macchina. Posizionare i cricchi o i blocchi di legno sotto la macchina.
4. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non danneggiare la filettatura del bullone di registro (C). Allentare i dadi della cassa (A), prima di girare i bulloni di registro.



5. Allentare i quattro dadi (A) su entrambi gli assali, in modo che l'alloggiamento dell'assale (B) sia libero di scorrere avanti e indietro facilmente.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Se la catena è troppo tesa potrebbe riportare danni.

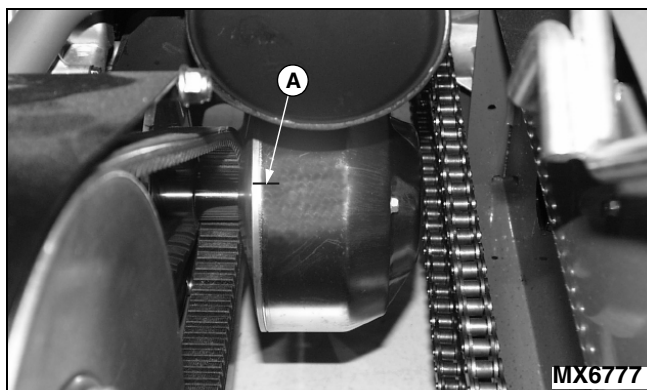
6. Girare i bulloni di registro (C) su entrambi i lati, in modo da rimuovere l'inflessione. Assicurarsi che la tensione della catena corrisponda sui due lati della macchina.
7. Serrare i dadi dell'alloggiamento dell'assale (A) ad una coppia di 90 N•m (70 lb-ft), quindi allentarli (C) di mezzo giro, in modo da diminuire la tensione sui bulloni.
8. Controllare che la tensione della catena corrisponda sui due lati della macchina.
9. Girare le ruote motrici di circa 120°. Controllare di nuovo la tensione della catena su entrambi i lati della macchina, accertandosi che la catena non sia troppo tesa in alcun punto. Ripetere ancora due volte.
10. Rimuovere i cricchi ed abbassare la macchina al suolo.

Pulizia della frizione primaria

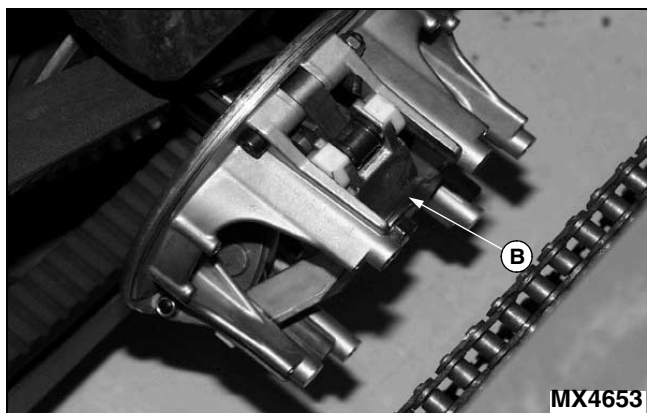
IMPORTANTE: pericolo di danni! La frizione primaria non va lubrificata.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

MANUTENZIONE - TRASMISSIONE



2. Eseguire un contrassegno di allineamento nel punto di contatto tra il coperchio della frizione (A) e la frizione.
3. Rimuovere le tre viti che fissano il coperchio della frizione. Rimuovere il coperchio.

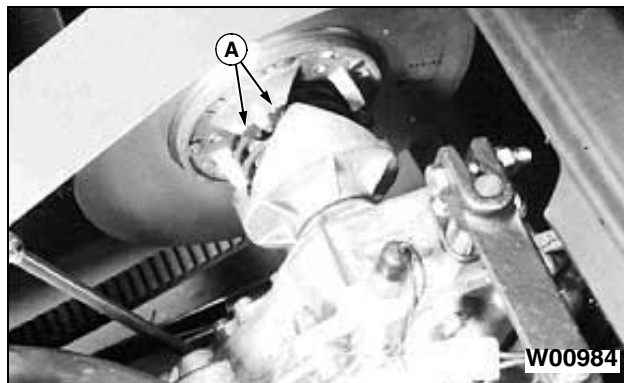


4. Passare aria compressa su tutte le superfici della frizione (B).



5. Pulire la superficie interna del coperchio della frizione con un panno pulito, asciutto.
6. Installare il coperchio della frizione allineando i contrassegni. Fissarlo con la bulloneria precedentemente rimossa.

Controllo dei tamponi della frizione secondaria condotta



Controllare che i tamponi (A) non siano mancanti o logori.

- Non dovrebbero esservi segni di logoramento eccessivo o di contatto tra le superfici in metallo.
- Qualora ne sia necessaria la sostituzione, rivolgersi al concessionario John Deere o consultare il manuale tecnico.

Rimozione e installazione della batteria

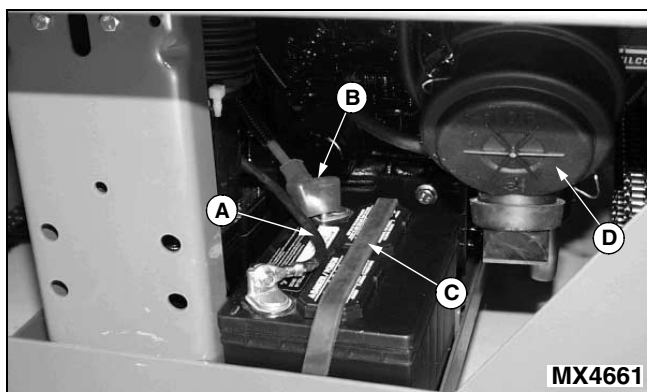


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! La batteria produce gas infiammabili ed esplosivi, e potrebbe quindi esplodere:

- Non fumare nei pressi della batteria.
- Indossare occhiali di protezione e guanti di gomma.
- Non permettere il contatto diretto di oggetti di metallo con i poli della batteria.
- Quando si scollegano i cavi della batteria, scollegare il cavo negativo per primo.
- Quando si collegano i cavi, collegare il cavo negativo per ultimo.

Rimozione

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Per accedere alla batteria:
 - GATOR 4x2 - Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione. Sollevare il sedile del passeggero.
 - GATOR 6x4 - È possibile accedere alla valvola attraverso l'apertura sulla parte posteriore della macchina.



Nota: nella fotografia è mostrato il GATOR 6x4.

3. Scollegare per primi i cavi neri (A) dalla batteria.
4. Tirare indietro il cappuccio protettivo di gomma (B) e scollegare i cavi positivi rossi.
5. Scollegare la fascetta di fissaggio in gomma (C).
6. Rimuovere i fermi sul coperchio del corpo del filtro dell'aria (D). Sollevare il coperchio in modo da fornire lo spazio per la rimozione della batteria.

NOTA: se la batteria in dotazione dispone di tubi flessibili in gomma dello sfiato, assicurarsi che non si stacchino dal tappo dello sfiato durante la rimozione della batteria.

7. Sollevare la batteria dalla macchina.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Se il coperchio del corpo del filtro dell'aria è aperto, è possibile l'ingresso di sporco nel filtro. Installare immediatamente il coperchio dopo la rimozione della batteria per ridurre al minimo l'ingresso di contaminanti.

8. Installare il coperchio del corpo del filtro dell'aria con la valvola di scarico della polvere in gomma rivolta verso il basso. Controllare le istruzioni stampate sul coperchio per l'installazione corretta.

Installazione

1. Rimuovere i fermi sul coperchio del corpo del filtro dell'aria. Sollevare il coperchio in modo da fornire lo spazio per l'installazione della batteria.

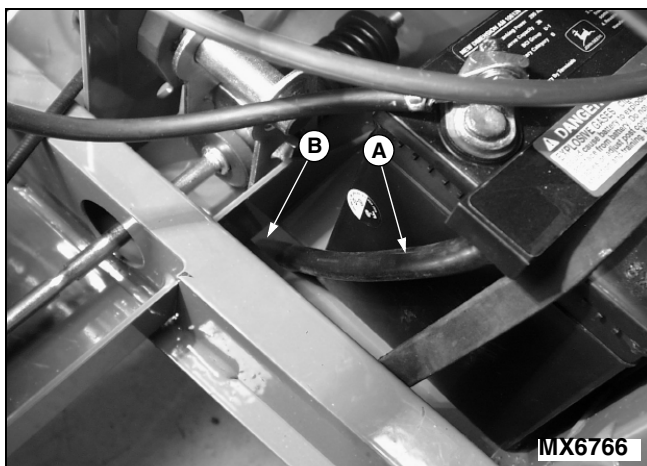
NOTA: se la batteria in dotazione dispone di tubi flessibili in gomma dello sfiato, assicurarsi che il tappo di sfiato sia installato in modo che il tubo flessibile si trovi sul lato positivo (+) della batteria.

2. Installare la batteria sulla macchina con il terminale negativo (-) rivolto verso il lato posteriore della macchina.

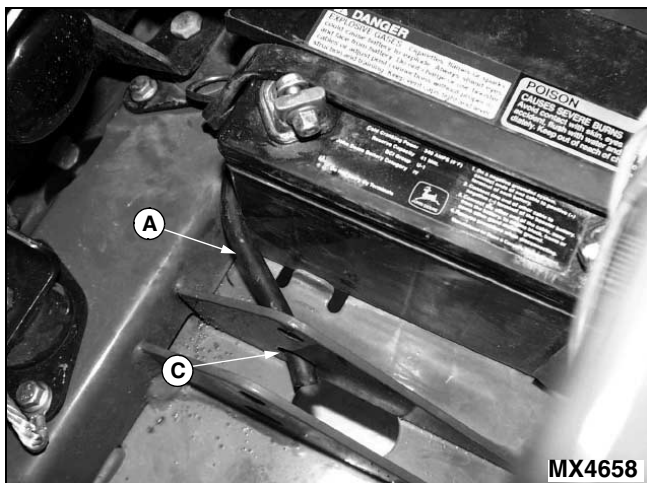
IMPORTANTE: pericolo di danni! Se il coperchio del corpo del filtro dell'aria è aperto, è possibile l'ingresso di sporco nel filtro. Installare immediatamente il coperchio dopo l'installazione della batteria per ridurre al minimo l'ingresso di contaminanti.

3. Installare il coperchio del corpo del filtro dell'aria con la valvola di scarico della polvere in gomma rivolta verso il basso. Controllare le istruzioni stampate sul coperchio per l'installazione corretta.
4. Se in dotazione, sistemare i tubi di sfiato (A).

MANUTENZIONE - IMPIANTO ELETTRICO



- 4x2 - Far passare il tubo flessibile attraverso il foro di scarico (B) nel telaio o sopra la rotaia del longherone posteriore (C). Controllare che il tubo flessibile non si estenda sotto la macchina, per evitare che rimanga impigliato al terreno.



- 6x4 - Far passare il tubo flessibile attraverso il foro inferiore della piastra del cilindro di sollevamento elettrico (C).

5. Installare il dispositivo di fissaggio della batteria.
6. Collegare per primi tutti i cavi positivi rossi al terminale (+) della batteria. Stringere i collegamenti.
7. Collegare tutti i cavi negativi neri al terminale negativo (-) della batteria. Stringere i collegamenti.
8. Applicare vaselina sui terminali della batteria, per prevenirne la corrosione.
9. Far scorrere il rivestimento protettivo sul cavo positivo della batteria e posizionarlo sopra il terminale (+) positivo.

Controllo del livello dell'elettrolito della batteria (solo per batterie che richiedono interventi di manutenzione)



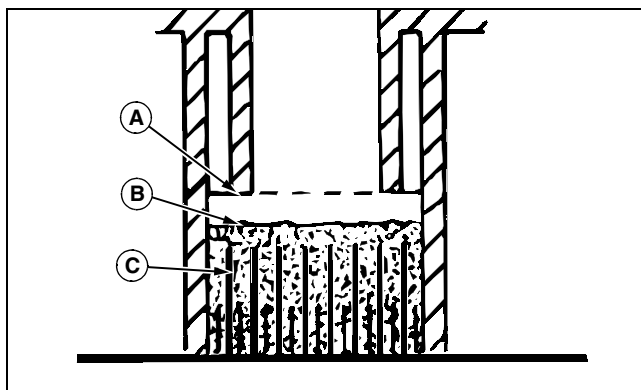
ATTENZIONE: pericolo di infortuni! L'elettrolito delle batterie contiene acido solforico, il quale è velenoso e può causare ustioni gravi.

- Indossare occhiali di protezione e guanti di gomma.
- Proteggere la pelle.
- In caso di ingestione, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Se spruzzi di elettrolito vengono a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua per 15-30 minuti e rivolgersi a un medico.
- Se l'elettrolito viene a contatto con la pelle, sciacquarla immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico, se necessario.

NOTA: non effettuare interventi di manutenzione sulle batterie contrassegnate "Maintenance-Free" (che non richiedono interventi di manutenzione).

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Rimuovere la batteria dalla macchina e posizionarla su una superficie piana.
3. Rimuovere i tappi degli elementi della batteria. Assicurarsi che gli sfianti dei tappi non siano ostruiti.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non riempire gli elementi fino al fondo del bocchettone di riempimento (A) per evitare che l'elettrolito trabocchi durante la carica della batteria, con conseguenti danni.



4. Il livello dell'elettrolito (B) dovrebbe essere a circa metà

MANUTENZIONE - IMPIANTO ELETTRICO

tra il fondo del bocchettone di riempimento (A) e la superficie superiore delle piastre (C).

5. Se necessario, aggiungere acqua distillata.
6. Installare i tappi degli elementi della batteria.
7. Installare la batteria.

Pulizia della batteria e dei terminali



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! La batteria produce gas infiammabili ed esplosivi, e potrebbe quindi esplodere:

- Non fumare nei pressi della batteria.
- Indossare occhiali di protezione e guanti di gomma.
- Non permettere il contatto diretto di oggetti di metallo con i poli della batteria.
- Quando si scollegano i cavi della batteria, scollegare il cavo negativo per primo.
- Quando si collegano i cavi, collegare il cavo negativo per ultimo.

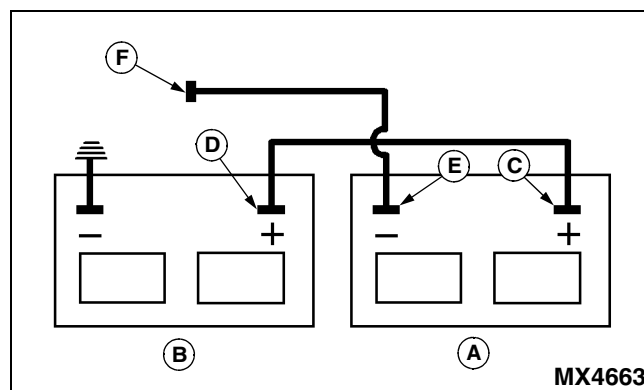
1. Rimuovere la batteria dalla macchina.
2. Lavare la batteria con una soluzione di 4 cucchiaini da tavola di bicarbonato di sodio in circa 4 litri (1 gal.) d'acqua. Fare attenzione a non versare la soluzione negli elementi della batteria.
3. Sciacquare la batteria con acqua e lasciarla asciugare.
4. Pulire i terminali e le estremità dei cavi della batteria con una spazzola metallica, fino a quando non sono lucidi.
5. Applicare della vaselina o dello spray al silicone sui morsetti per evitare la corrosione.
6. Installare la batteria.

Uso di una batteria ausiliaria



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! La batteria produce gas infiammabili ed esplosivi, e potrebbe quindi esplodere:

- Non avviare con cavi ausiliari una batteria congelata. Far scaldare la batteria fino a 16 °C (60 °F).
- Non fumare nei pressi della batteria.
- Indossare occhiali di protezione e guanti di gomma.
- Tenere a distanza fiamme e scintille.
- Non collegare il cavo negativo (-) della batteria ausiliaria al terminale negativo (-) della batteria scarica. Collegarlo a una buona massa, lontano dalla batteria.



A - Batteria ausiliaria

B - Batteria della macchina in panne

1. Collegare il cavo positivo (+) della batteria ausiliaria (A) al relativo polo positivo (+) (C).
2. Collegare l'altra estremità del cavo positivo (+) della batteria ausiliaria al polo positivo (+) (D) della batteria della macchina in panne (B).
3. Collegare il cavo negativo (-) della batteria ausiliaria al

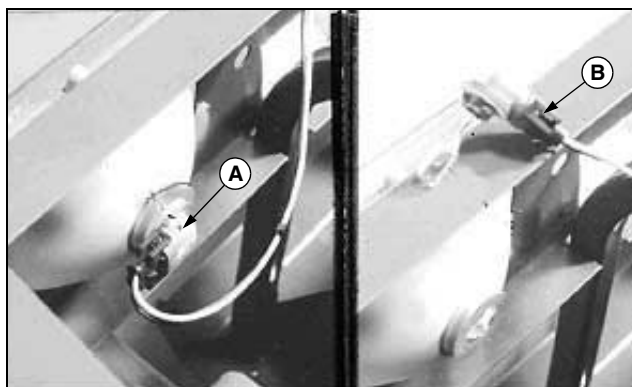
MANUTENZIONE - IMPIANTO ELETTRICO

polo negativo (-) (E) della batteria ausiliaria.

4. Collegare l'altra estremità (F) del cavo negativo (-) della batteria ausiliaria a un'area del telaio della macchina in panne dove il metallo sia esposto, lontano dalla batteria.
5. Avviare il motore della macchina in panne e farlo girare per diversi minuti.
6. Scollegare i cavi d'avviamento nell'ordine inverso rispetto all'installazione: prima il cavo negativo, poi quello positivo.

Sostituzione della lampadina del faro anteriore (solo macchine non omologate)

1. Rimuovere il cofano.



2. Ruotare in senso antiorario il gruppo della lampadina/zoccolo (A) di 1/3 di giro e rimuoverlo dal portalam-pada.
3. Scollegare i connettori (B) dallo zoccolo. Gettare il gruppo lampadina/zoccolo.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non toccare la parte in vetro della nuova lampadina. Il contatto con le sostanze sebacee cutanee può ridurre la durata della lampadina. Afferrare la lampadina alla base durante la pulizia, indossando un guanto o utilizzando un panno pulito.

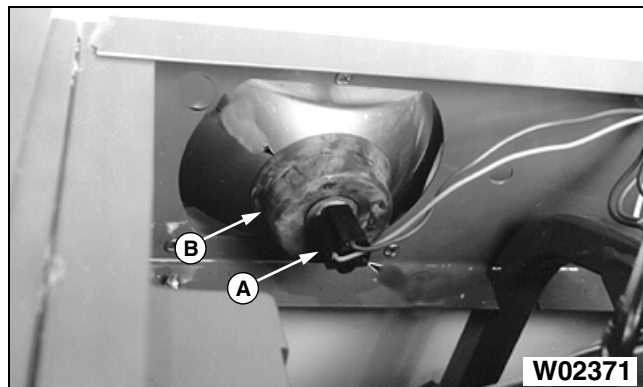
4. Collegare il connettore al nuovo gruppo lampadina/zoccolo. Installare il nuovo gruppo nel portalam-pada e girarlo di un 1/3 di giro in modo da bloccarlo in posizione.
5. Controllare il funzionamento del faro anteriore.

IMPORTANTE: pericolo di danni! La vibrazione del cofano sull'alloggiamento del faro può far fulminare anticipatamente le lampadine dei fari anteriori. Lasciare uno spazio intorno agli alloggiamenti dei fari anteriori quando si installa il cofano.

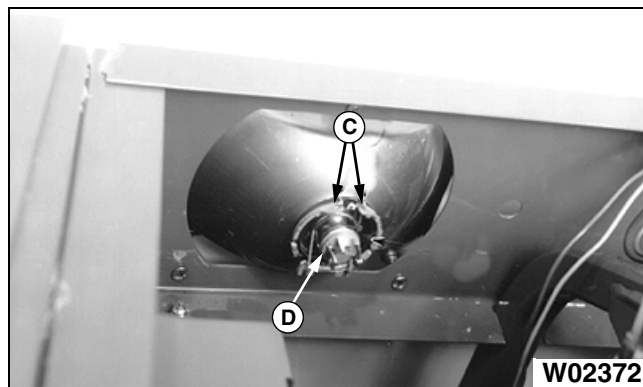
6. Rimontare il cofano.

Sostituzione della lampadina del faro anteriore (solo macchine omologate)

1. Rimuovere il cofano.



2. Scollegare la presa del cablaggio (A) dal faro.
3. Rimuovere il manicotto di gomma (B).



4. Avvicinare le estremità (C) del fermaglio del filo per scollegarlo.
5. Rimuovere il portalam-pada e la lampadina (D). Rimuovere la lampadina dallo zoccolo.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non toccare la nuova lampadina a mani nude. Il contatto con le sostanze sebacee cutanee può ridurre la durata della lampadina. Pulire la batteria con un panno pulito o indossando dei guanti.

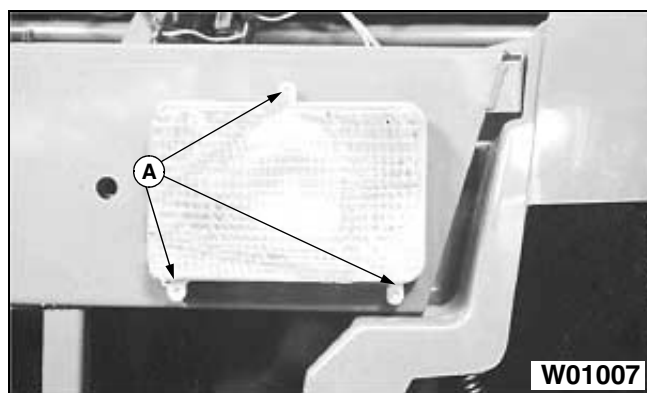
6. Installare la nuova lampadina nel portalam-pada ed inserirla nel faro.
7. Installare il manicotto di gomma e collegare la presa del cablaggio.

IMPORTANTE: pericolo di danni! La vibrazione del cofano sull'alloggiamento del faro può far fulminare anticipatamente le lampadine dei fari anteriori. Lasciare uno spazio intorno agli alloggiamenti dei fari anteriori quando si installa il cofano.

8. Rimontare il cofano.

Sostituzione dell'alloggiamento del faro anteriore (solo macchine non omologate)

1. Rimuovere il cofano.
2. Scollegare il portalampada dall'alloggiamento del faro anteriore.



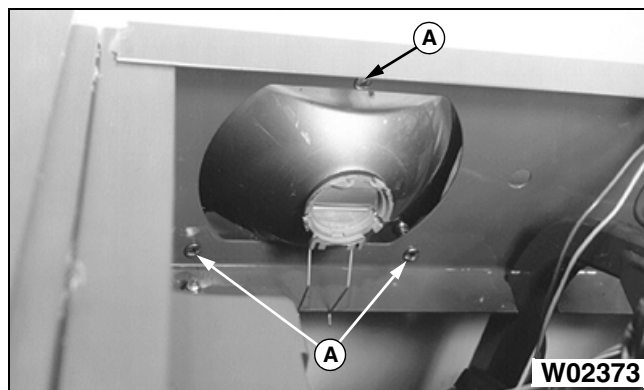
3. Rimuovere le viti (A) sul lato posteriore del faro.
4. Rimuovere l'alloggiamento del faro anteriore.
5. Installare il nuovo gruppo dell'alloggiamento, fissandolo con le viti.

IMPORTANTE: pericolo di danni! La vibrazione del cofano sull'alloggiamento del faro può far fulminare anticipatamente le lampadine dei fari anteriori. Lasciare uno spazio intorno agli alloggiamenti dei fari anteriori quando si installa il cofano.

6. Rimontare il cofano.

Sostituzione dell'alloggiamento del faro anteriore (solo macchine omologate)

1. Rimuovere il cofano.
2. Scollegare la presa del cablaggio sul lato posteriore dell'alloggiamento del faro anteriore.
3. Rimuovere il manicotto di gomma, il portalampada e la lampadina.

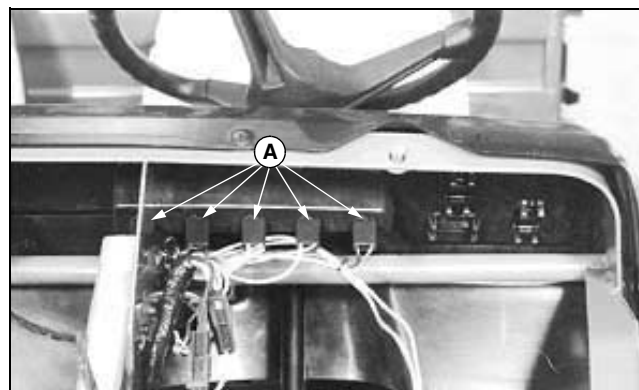


4. Rimuovere le tre viti per metallo ed i fermagli (A).
5. Rimuovere l'alloggiamento del faro anteriore.
6. Installare il nuovo gruppo dell'alloggiamento del faro anteriore, fissandolo con le viti ed i fermagli.
7. Installare il manicotto di gomma, il portalampada e la lampadina.
8. Collegare la presa del cablaggio.

IMPORTANTE: pericolo di danni! La vibrazione del cofano sull'alloggiamento del faro può far fulminare anticipatamente le lampadine dei fari anteriori. Lasciare uno spazio intorno agli alloggiamenti dei fari anteriori quando si installa il cofano.

9. Rimontare il cofano.
10. Regolare il faro anteriore, se necessario.

Sostituzione delle lampadine del quadro strumenti



Nota: il cofano è stato rimosso a scopo illustrativo. La rimozione del cofano non è necessaria.

1. Rimuovere il portalampada corretto (A) dall'alloggiamento di plastica, sotto il cruscotto.
 - Girare il portalampada di 1/4 giro.

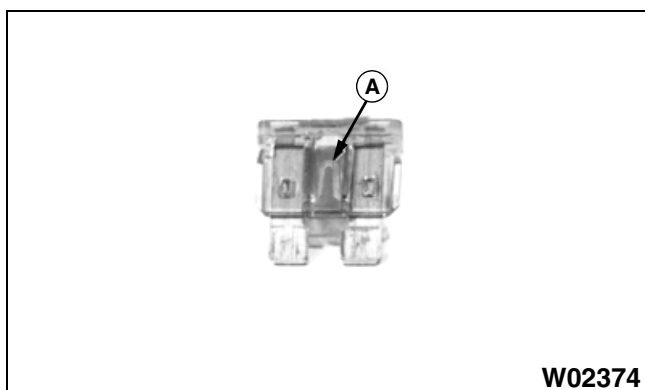
MANUTENZIONE - IMPIANTO ELETTRICO

- Estrarre il portalampada.
2. Rimuovere la lampadina dallo zoccolo. Gettare la lampadina.
 3. Installare la nuova lampadina nel portalampada.
 4. Allineare ed inserire il portalampada nell'alloggiamento di plastica. Girare il portalampada di 1/4 giro per bloccarlo in posizione.

Sostituzione dei fusibili (solo unità omologate)

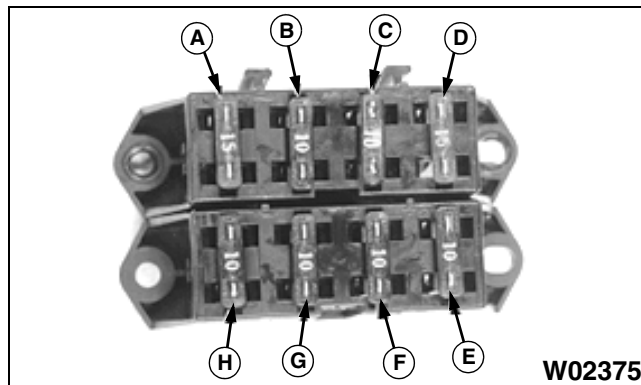
NOTA: il portafusibili è ubicato sotto il cruscotto, sul lato dell'operatore della macchina.

1. Rimuovere il fusibile estraendolo dalla sede del portafusibili.



2. Controllare l'elemento metallico (A) nella spia del fusibile. Se l'elemento è rotto, gettare il fusibile.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Sostituire i fusibili con quelli di amperaggio corretto; in caso contrario, si può danneggiare l'impianto elettrico.



- A - Lampeggiatori e indicatori di direzione, 15 A
- B - Freno, 10 A
- C - Avvisatore acustico, 10 A
- D - Fusibile di ricambio, 15 A
- E - Faro anteriore sinistro, 10 A
- F - Faro anteriore destro, 10 A
- G - Luci di posizione anteriore destra/posteriore sinistra, 10 A
- H - Luci di posizione anteriore sinistra/posteriore destra, 10 A

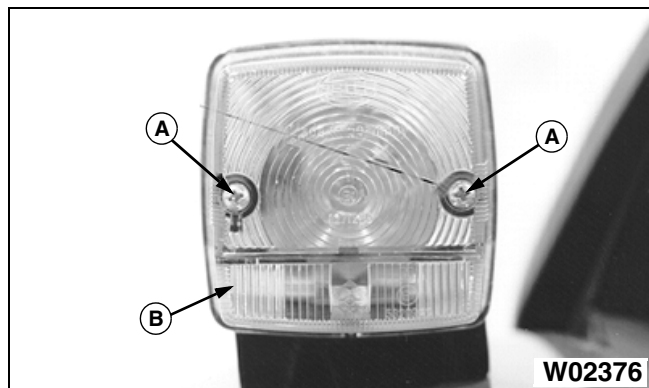
3. Installare il nuovo fusibile di amperaggio corretto.

Sostituzione delle lampadine degli indicatori di direzione, del freno e delle luci di posizione (solo unità omologate)

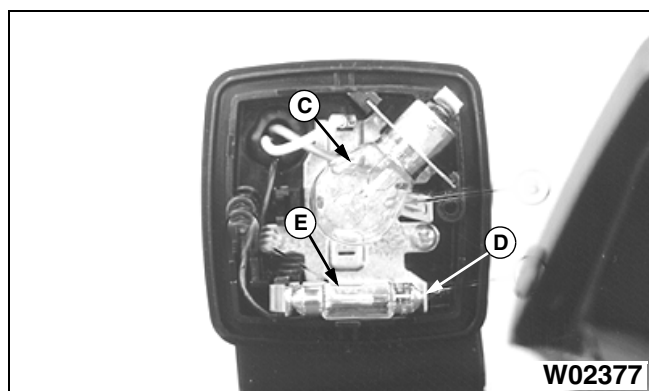
IMPORTANTE: pericolo di danni! Non toccare a mani nude la parte in vetro di una lampadina nuova. Il contatto con le sostanze sebacee cutanee può ridurre la durata della lampadina. Afferrare la lampadina alla base, indossando guanti o utilizzando un panno pulito.

MANUTENZIONE - IMPIANTO ELETTRICO

Luci anteriori

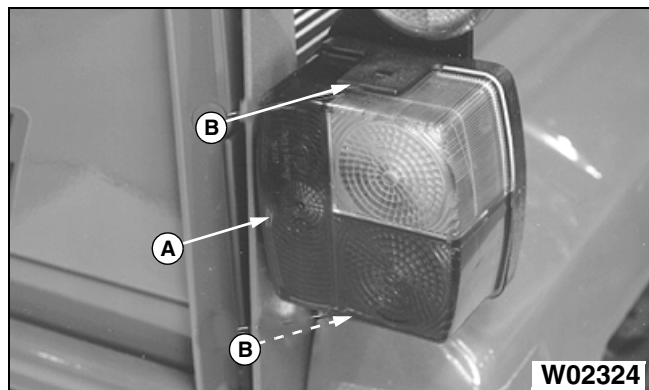


1. Rimuovere le viti (A) e i vetri (B).

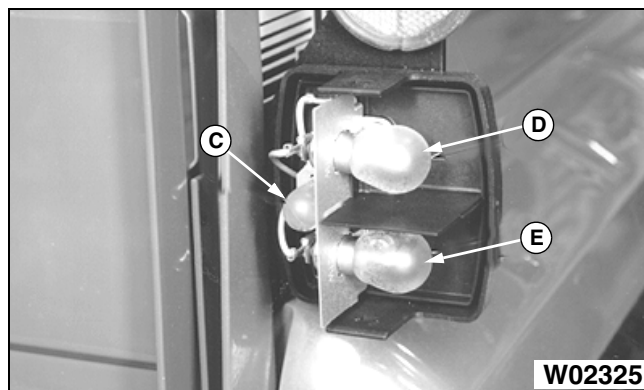


2. Rimuovere la lampadina degli indicatori di direzione (C), spingendola indietro e girandola.
3. Spostare a destra la staffa (D) per rimuovere la lampadina (E).
4. Installare nuove lampadine, secondo necessità.
5. Installare i vetri, fissandoli con le viti.

Luci posteriori



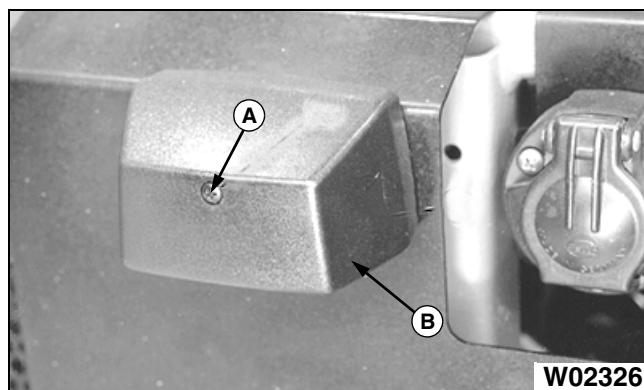
1. Rimuovere i vetri (A) e i fermagli (B).



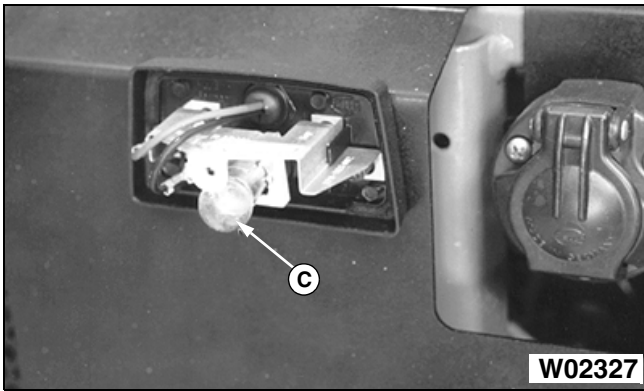
2. Spingere in dentro e girare per la rimozione della lampadina delle luci di posizione (C), degli indicatori di direzione (D) o del freno (E).
3. Installare nuove lampadine, secondo necessità.
4. Installare i vetri nei fermagli.

Sostituzione della luce della targa (solo unità omologate)

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non toccare a mani nude la parte in vetro di una lampadina nuova. Il contatto con le sostanze sebacee cutanee può ridurre la durata della lampadina. Afferrare la lampadina alla base, indossando guanti o utilizzando un panno pulito.



1. Rimuovere la vite (A) e la protezione (B).



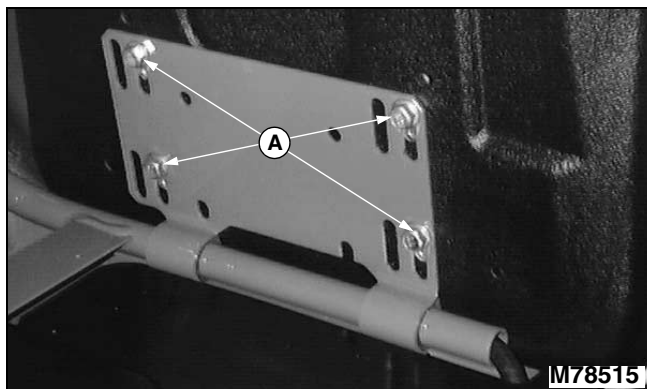
2. Rimuovere la lampadina, spingendola indentro e girandola (C).
3. Installare la nuova lampadina.
4. Installare la protezione, fissandola con la vite.

Rimozione ed installazione dei sedili

NOTA: la seguente procedura è valida per entrambi i sedili su macchine non omologate e per il sedile del passeggero su macchine omologate.

Rimozione

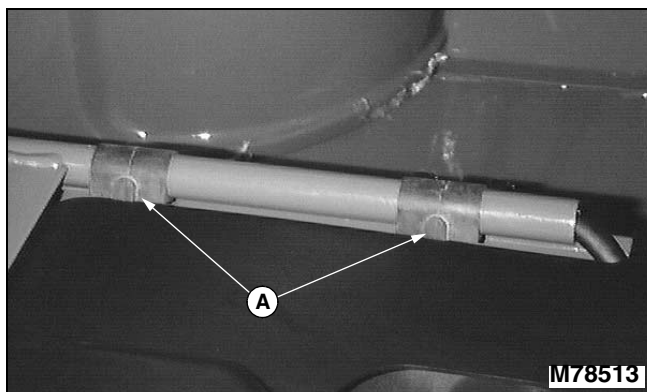
1. Rovesciare in avanti il sedile.



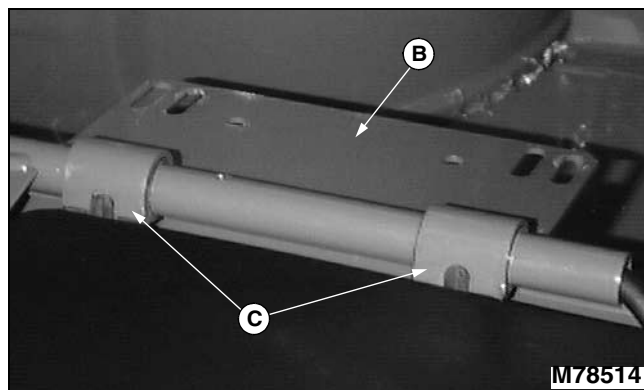
2. Tenere fermo il sedile e rimuovere tutte le viti (A).
3. Rimuovere il sedile e la staffa relativa dal binario del sedile.

Installazione

NOTA: nel caso in cui si desideri rendere più agevole la rotazione del sedile, applicare un lubrificante ai sillicone sulla superficie interna dei cuscinetti del sedile.



1. Posizionare le boccole di gomma del sedile (A) sulla rotaia di supporto, in modo che le linguette siano rivolte verso il lato posteriore della macchina.



2. Posizionare la staffa del sedile (B) sulla rotaia di supporto, in modo che le cerniere (C) aderiscano alle scanalature della boccola di gomma.



3. Ruotare la staffa del sedile verso l'alto. Posizionare la base del sedile contro la staffa ed allineare le scanalature corrette ai fori del sedile.

NOTA: le viti del sedile vanno installate nelle scanalature corrette della staffa. Utilizzare sempre i set di scanalature più vicini al centro della macchina, quando si installa il sedile.

4. Installare la bulloneria precedentemente rimossa per l'installazione del sedile. Non serrare completamente.

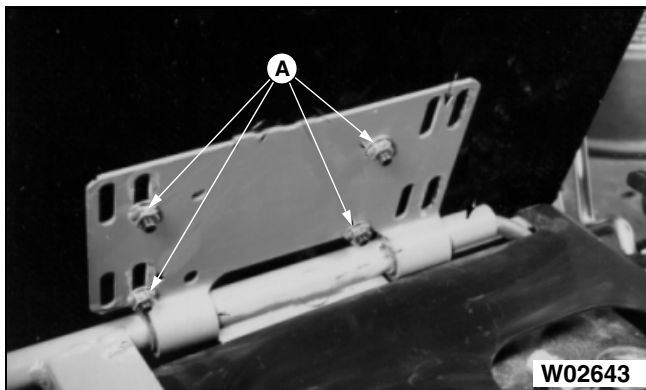
IMPORTANTE: pericolo di danni! Se regolato in una posizione troppo arretrata, il pannello del sedile inferiore sul lato del passeggero, sui vecchi modelli 6x4, entrerà in contatto con il parafrangente posteriore della macchina. Per evitare danni, regolare il sedile del passeggero in modo da lasciare un certo spazio.

5. Far scorrere il sedile in avanti o indietro, alla posizione desiderata.
6. Serrare le viti del sedile ad una coppia di 10 N•m (7 lb-ft).

Rimozione e installazione del sedile dell'operatore (solo unità 4x2 omologate)

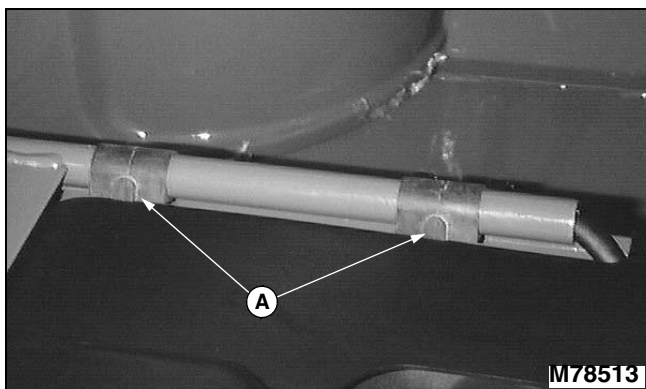
Rimozione

1. Sollevare e inclinare il sedile dell'operatore in avanti.

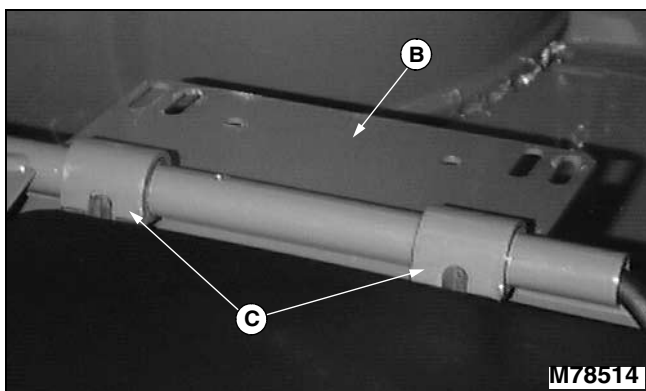


2. Rimuovere i dadi (A).
3. Rimuovere il sedile e la staffa della base del sedile (B) dalla rotaia di supporto.

Installazione

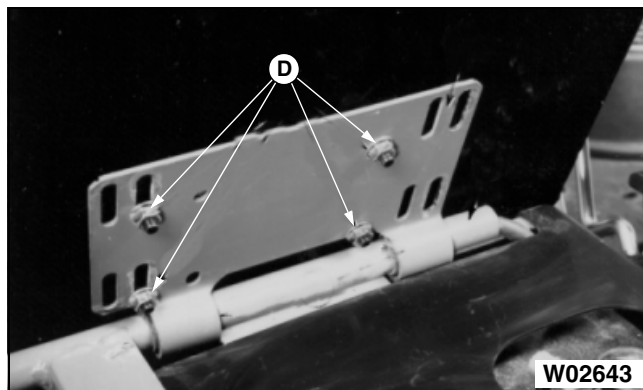


1. Posizionare le boccole di gomma del sedile (A) sulla rotaia di supporto, in modo che le linguette siano rivolte verso il lato posteriore della macchina.



2. Posizionare la staffa del sedile (B) sulla rotaia del supporto, in modo che le cerniere (C) aderiscano alle scanala-

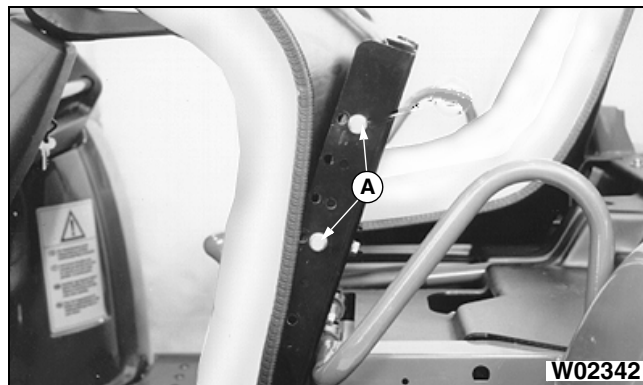
ture della boccola di gomma.



3. Ruotare la staffa della base del sedile verso l'alto. Allineare i prigionieri nella piastra del sedile ai fori della staffa. Fissare con i dadi (D). Serrare a fondo i dadi.

Rimozione e installazione del sedile dell'operatore (solo unità 6x4 omologate)

Rimozione

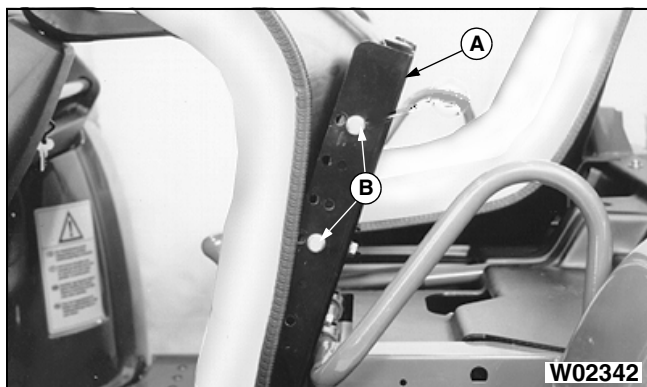


1. Tenere fermo il sedile e rimuovere le viti per metallo (A).
2. Rimuovere il sedile dalla macchina.

MANUTENZIONE - VARIE

Installazione

NOTA: per ulteriori informazioni, relative alle posizioni del sedile, fare riferimento alla procedura di regolazione del sedile, descritta nel capitolo **FUNZIONAMENTO**.



1. Posizionare il sedile sulla staffa esterna del sedile (A).
2. Allineare i fori della staffa interna del sedile a quelli della staffa esterna, per l'altezza e la posizione desiderata.
3. Per fissare il sedile alla staffa esterna su entrambi i lati, installare le viti per metallo (B). Serrare a fondo.

Riempimento del serbatoio del combustibile



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I vapori del combustibile sono esplosivi e infiammabili.

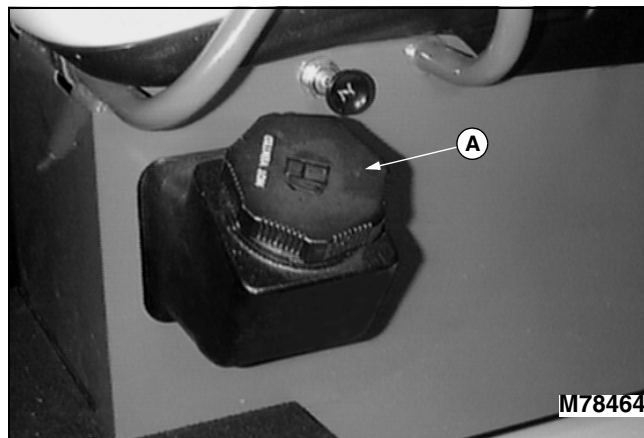
- Spegnerne il motore prima di riempire il serbatoio di combustibile.
- Non fumare mentre viene maneggiato il combustibile.
- Tenere il combustibile a distanza da fiamme e scintille.
- Riempire il serbatoio di combustibile all'esterno o in un'area ben ventilata.
- Pulire immediatamente il combustibile versato.
- Utilizzare un contenitore pulito, omologato e non metallico per evitare scariche di elettricità statica.
- Utilizzare un imbuto in plastica e privo di griglia o filtro per evitare scariche di elettricità statica.

Utilizzare soltanto benzina normale, senza piombo, con numero di ottani 87.

Aggiungere lo stabilizzatore per combustibile John Deere per evitare danni al motore causati da combustibile stantio.

Seguire le istruzioni sulla latta.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento al paragrafo "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).
2. Prima di aggiungere combustibile, lasciar raffreddare il motore per alcuni minuti.



3. Pulire la superficie circostante al tappo del serbatoio del combustibile (A). Rimuovere il tappo.
4. Riempire il serbatoio con combustibile fresco e stabilizzato fino al fondo del bocchettone di riempimento.
5. Installare il tappo del serbatoio del combustibile.

Manutenzione delle superfici di plastica

Non verniciare le superfici di plastica graffiate.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Un trattamento inadeguato può danneggiare le superfici di plastica della macchina.

- Non detergere le superfici in plastica quando sono asciutte, in modo da non graffiarle.
- Pulire le superfici di plastica esclusivamente con un panno.
- Non utilizzare prodotti o materiali abrasivi, come composti lucidanti, per pulire o lucidare le superfici in plastica.
- Non fare uso di tali prodotti in prossimità della macchina.

1. Eliminare sporcizia e polvere dalla macchina con un getto d'acqua, in modo da non graffiarne la superficie durante la pulizia.
2. Lavare la macchina con acqua e con un detergente liquido per uso automobilistico.
3. Asciugare a fondo, per evitare che rimangano macchie d'acqua.

MANUTENZIONE - VARIE

4. Spruzzare PLEDGE®¹ sulle superfici di plastica e lasciarlo sulle superfici per circa 30-60 secondi.
5. Lucidare le superfici con un panno.

Manutenzione delle superfici metalliche

Pulizia:

Attenersi alle operazioni di pulizia per autoveicoli. Si consiglia l'uso di cera per uso automobilistico per mantenere intatte le superfici verniciate.

Graffi superficiali

1. Pulire accuratamente l'area interessata.

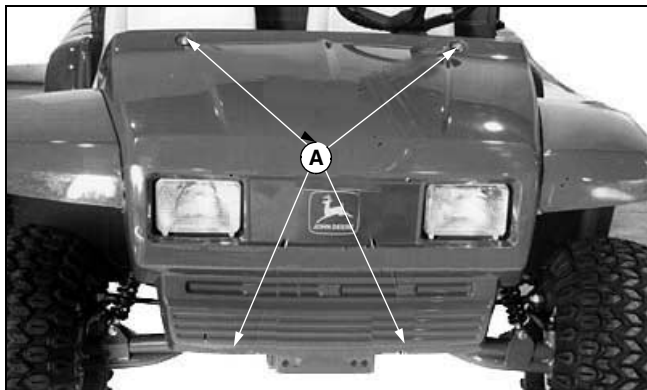
IMPORTANTE: pericolo di danni! Non utilizzare prodotti abrasivi sulle superfici verniciate.

2. Usare cere per uso automobilistico per eliminare i graffi superficiali.
3. Distribuire uniformemente la cera.

Graffi profondi

1. Pulire l'area interessata con alcool denaturato o acqua ragia minerale.
2. Ritoccare i graffi con vernice originale dello stesso colore della macchina, usando un pennarello per il ritocco, disponibile presso il concessionario John Deere. Attenersi alle istruzioni riportate sul pennarello.
3. Per rendere la superficie omogenea, usare una cera per uso automobilistico. Non usare spazzole elettriche.
4. Applicare la cera.

Rimozione ed installazione del cofano



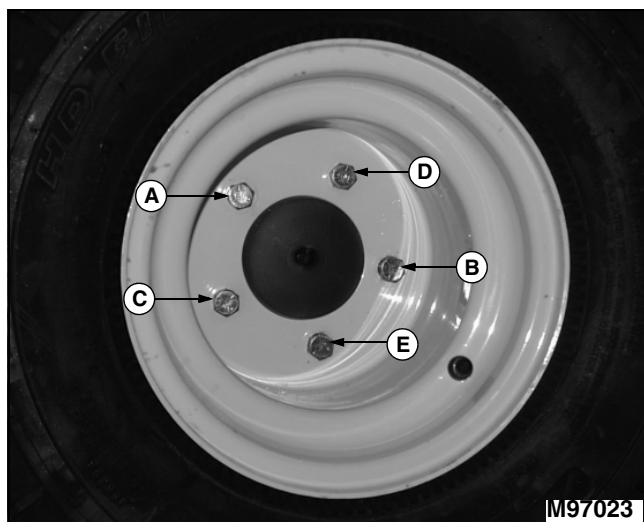
1. Rimuovere le viti autofilettanti (A), sollevare il cofano e

rimuoverlo dalla macchina.

IMPORTANTE: pericolo di danni! La vibrazione del cofano sull'alloggiamento del faro può far fulminare anticipatamente le lampadine dei fari anteriori. Lasciare uno spazio intorno agli alloggiamenti dei fari anteriori quando si installa il cofano.

2. Per installare, serrare le viti superiori per prime.
3. Spingere il cofano verso l'alto, lasciando spazio intorno alle sedi dei fari anteriori.
4. Serrare le viti inferiori.

Controllo del serraggio dei bulloni delle ruote



1. Serrare in maniera uguale i bulloni, nell'ordine (A), (B)(C), (D) e (E).
2. Finire di serrarli con una chiave torsiometrica fino ad una coppia di 90 N•m (65 lb-ft).

¹ PLEDGE® è un marchio depositato della S.C. Johnson, Co.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

Tabella di individuazione dei guasti

Qualora il problema non fosse elencato in questa tabella, rivolgersi al concessionario John Deere.

Se una volta controllate tutte le cause possibili elencate nella tabella, il problema persiste, rivolgersi al concessionario John Deere.

Motore

PROBLEMA	CAUSA/SOLUZIONE
Il motore non si avvia	La batteria ha una bassa tensione. I collegamenti della batteria sono allentati o corrosi. L'elemento fusibile si è fuso. Il filo della candela è allentato o scollegato. La candela o la bobina sono sporche. Il rubinetto di arresto del combustibile è chiuso (se in dotazione). Manca il combustibile o non è quello corretto. Il filtro del combustibile è ostruito. Il solenoide del motorino di avviamento è guasto. Un circuito del cablaggio è aperto.
Il motore si avvia con difficoltà	Il motore è freddo. Il filtro del combustibile è ostruito. Il carburatore non è regolato o è sporco. La viscosità dell'olio motore è troppo alta. La candela è sporca. La candela o il filo sono sporchi. I collegamenti elettrici sono allentati o corrosi. Il combustibile è stantio o non è quello corretto. Lo starter non è stato usato o non è regolato correttamente.
Il motore perde colpi sotto carico	La candela è guasta. Il combustibile è stantio o sporco. Il filtro del combustibile è ostruito. La bobina o il filo sono sporchi.
Bolle di gas nel motore	Metanolo o combustibile di scarsa qualità. Condizioni climatiche di estrema calura. Lo sfiatatoio del serbatoio del combustibile è ostruito. Il filtro del combustibile è sporco.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

PROBLEMA	CAUSA/SOLUZIONE
Il motore gira in modo irregolare	Le alette di raffreddamento sono otturate (GATOR 4x2). I collegamenti elettrici sono allentati. I cavi dello starter o dell'acceleratore sono inceppati. La tubazione o il filtro del combustibile sono intasati. Il combustibile è stantio o sporco. Il combustibile non è del tipo corretto. L'elemento del filtro dell'aria è ostruito. Il carburatore non è regolato correttamente. La candela è sporca.
Il motore si surriscalda	L'elemento del filtro dell'aria manca o è intasato. Il tubo di aspirazione dell'aria del carburatore è intasato. Le alette di raffreddamento sono otturate (GATOR 4x2). Il livello dell'olio motore è basso. Il motore è rimasto al minimo troppo a lungo. Disaerare l'impianto di raffreddamento (GATOR 6x4). Controllare l'interruttore della ventola di raffreddamento (GATOR 6x4). Controllare il termostato (GATOR 6x4). Controllare la pompa dell'acqua (GATOR 6x4). Pulire le mascherine del radiatore (GATOR 6x4). Controllare il livello del refrigerante (GATOR 6x4).
Il motore perde potenza	Il motore si surriscalda. C'è troppo olio nel motore. La candela è guasta. L'alimentazione del combustibile è ostruita. Il filtro del combustibile è otturato. La tubazione del combustibile è pizzicata o attorcigliata. L'uscita della pompa d'alimentazione del combustibile non è regolata in base alle specifiche. Il combustibile non è del tipo corretto. L'elemento del filtro dell'aria è ostruito.
Il motore batte in testa	Il regime del motore è basso. Il combustibile è stantio o ha un basso numero di ottani. Il motore è sovraccarico.
Il motore dà ritorni di fiamma	Dopo lo scoppio all'arresto - far girare al minimo il motore per alcuni minuti prima di spegnere il motore. Ritorno di fiamma in fase di decelerazione - il carburatore necessita regolazione.

INDIVIDUAZIONE DEI GUASTI

Impianto elettrico

PROBLEMA	CAUSA/SOLUZIONE
Il motorino di avviamento non funziona	Vi sono collegamenti elettrici allentati o corrosi. L'energia erogata dalla batteria è bassa. La batteria contiene quantità eccessive di acido solforico o è esaurita. Il motorino d'avviamento è difettoso.
Il motorino di avviamento gira lentamente	L'energia erogata dalla batteria è bassa. La batteria contiene quantità eccessive di acido solforico o è esaurita. L'olio motore ha una viscosità eccessiva. Vi sono collegamenti elettrici allentati o corrosi.
L'impianto elettrico non funziona	Un fusibile si è bruciato. Vi sono collegamenti elettrici allentati o corrosi. La batteria contiene quantità eccessive di acido solforico o è esaurita.
La batteria è guasta	Il solenoide del motorino d'avviamento è cortocircuitato. La chiavetta non è su STOP. La batteria contiene quantità eccessive di acido solforico o è esaurita.
La spia della batteria rimane accesa con il motore in moto	Il regime del motore è basso. Il regolatore di tensione è guasto. La batteria è guasta. L'alternatore è guasto. Uno dei fili del circuito è messo a terra.
Le spie degli indicatori di direzione non si accendono con l'interruttore su avvio	La lampadina è bruciata. Il cablaggio è difettoso. Il sensore è difettoso.
La batteria non si carica	Un elemento della batteria non funziona. Vi sono collegamenti elettrici allentati o corrosi. La batteria contiene quantità eccessive di acido solforico o è esaurita. Il livello dell'elettrolito è basso.

Freni

PROBLEMA	CAUSA/SOLUZIONE
I freni sono rumorosi	Cambiare l'olio del transaxle. Controllare che l'olio non presenti residui o acqua.

Rimessaggio



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! I vapori del combustibile sono esplosivi e infiammabili. I gas di scarico del motore contengono monossido di carbonio e possono causare infortuni gravi o mortali:

- Far girare il motore quanto basta per spostare la macchina o per riportarla in rimessaggio.
- **NON** mettere la macchina in rimessaggio con il serbatoio pieno in un edificio dove i gas possano raggiungere fiamme o scintille.
- Lasciar raffreddare il motore prima di mettere la macchina in un locale chiuso.

1. Parcheggiare la macchina (fare riferimento a "Misure di sicurezza per il parcheggio", nel capitolo MISURE DI SICUREZZA).

2. Lasciar raffreddare la macchina.

3. Sostituire le parti usurate, mancanti o danneggiate; se necessario, serrare la bulloneria allentata.

4. Lavare la macchina. Pulire l'interno del vano motore e la parte inferiore del pianale di carico.

5. Far girare il motore per alcuni minuti in modo da far asciugare le cinghie, le pulegge e altre parti in movimento.

6. Pulire e lucidare le superfici di plastica e le superfici metalliche (fare riferimento al capitolo MANUTENZIONE - VARIE, per informazioni più dettagliate).

7. Applicare un leggero strato di olio motore sui punti di articolazione e su quelli soggetti a usura, per prevenire la formazione di ruggine.

8. Lubrificare i raccordi di ingrassaggio.

9. Sostituire il filtro del combustibile se necessario.

10. Cambiare l'olio motore e sostituire il filtro.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Il combustibile stantio può rovinare la vernice, otturare i componenti del carburatore e alterare le prestazioni del motore. Prima di riempire il serbatoio, aggiungere stabilizzatore al combustibile fresco.

11. Scaricare completamente il serbatoio del combustibile.

12. Preparare l'impianto di alimentazione del combustibile per il rimessaggio:

- Se si intende mettere in rimessaggio la macchina con il serbatoio del combustibile vuoto, aggiungere un poco di stabilizzatore per combustibile nel serbatoio. Far girare il motore fino all'esaurimento del combustibile. In

questo modo la miscela viene fatta circolare nel motore.

- Se si intende mettere in rimessaggio la macchina con del combustibile, riempire il serbatoio con combustibile fresco cui è stato aggiunto stabilizzante, per evitare la formazione di condensa. Far girare il motore per diversi minuti, in modo da far circolare la miscela nel motore.

13. Girare la chiavetta su SPENTO.

14. Rimuovere e pulire la batteria. Controllare il livello dell'elettrolito nel caso in cui la batteria non sia del tipo "Maintenance free".

15. Conservare la batteria in un luogo fresco ed asciutto. Caricare completamente la batteria periodicamente durante il rimessaggio per prolungarne la durata.

16. Mettere dei blocchi o dei cricchi sotto la macchina per non caricare gli pneumatici. Sgonfiare gli pneumatici di circa 1/3.

17. Se la macchina viene messa in rimessaggio all'aperto, coprirla con un telo impermeabile.

Rimessa in uso della macchina

1. Rimuovere l'eventuale telo impermeabile.

2. Ispezionare gli pneumatici e gonfiarli con la pressione dell'aria adeguata.

3. Rimuovere i blocchi di legno o i cavalletti da sotto la macchina.

4. Caricare e installare la batteria.

5. Controllare la coppia di serraggio dei bulloni delle ruote.

6. Controllare che tutti i componenti di sicurezza siano installati.

7. Controllare il livello dell'olio del transaxle e dell'olio motore.

8. Controllare il livello del refrigerante.

9. Lubrificare i raccordi di ingrassaggio.

10. Riempire il serbatoio con combustibile fresco e stabilizzato, se necessario.

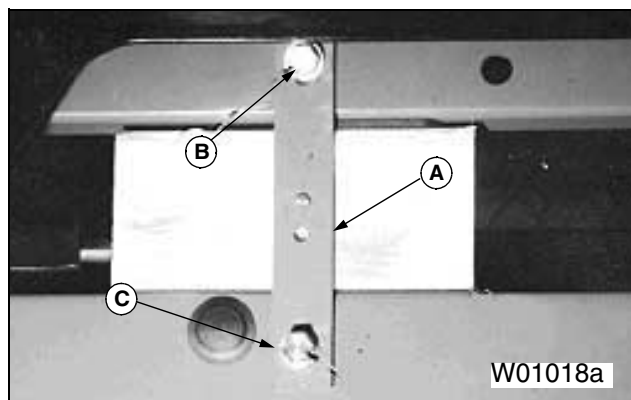
11. Effettuare il controllo del sistema di blocco dell'accensione.

12. Avviare il motore. Controllare l'indicatore di ostruzione del filtro dell'aria.

13. Far girare il motore per 5 minuti, prima del funzionamento della macchina.

Preparazione del veicolo per il montaggio

1. Rimuovere le parti superiore e laterali della cassa di spedizione.
2. Rimuovere il sedile dalla macchina.
3. Rimuovere gli pneumatici dal pianale di carico e dai lati della macchina.



4. Individuare le due staffe di spedizione (A) sui lati del telaio della macchina.
5. Rimuovere le viti autofilettanti (B) sui due lati. Conservare le quattro viti autofilettanti per la successiva installazione della protezione del carico.

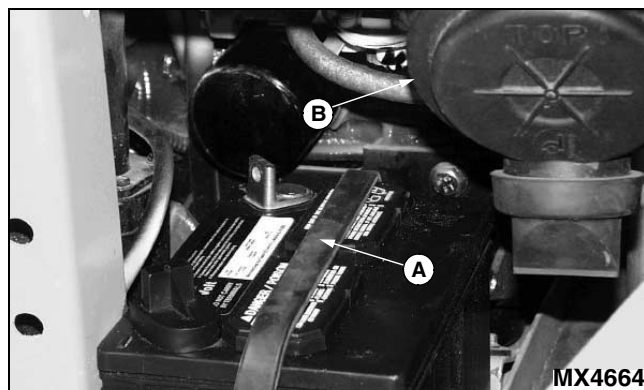


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il pianale di carico è pesante. Servirsi dell'aiuto di un assistente per la sua rimozione dalla macchina.

6. Sollevare il pianale di carico dal telaio della macchina.
7. Rimuovere le viti autofilettanti (C) e le staffe di spedizione (A). Gettare le staffe di spedizione.
8. Installare nuovamente due viti autofilettanti (C) nei fori relativi, sul lato destro della macchina. Installare una di queste viti nel foro posteriore sul lato sinistro della macchina. Gettare l'ultima vite.
9. Rimuovere e gettare la bulloneria di spedizione, che fissa la macchina al pallet alla piattaforma dei piedi ed al telaio posteriore.

Rimozione della batteria

1. Per accedere alla batteria:
 - 4x2 - Sotto il sedile del passeggero.
 - 6x4 - Attraverso l'apertura sulla parte posteriore della macchina.



Nota: GATOR 6x4 nella foto.

2. Scollegare la fascetta di fissaggio in gomma (A).
3. Rimuovere i fermi sul coperchio del corpo del filtro dell'aria (B). Sollevare il coperchio in modo da fornire lo spazio per la rimozione della batteria.
4. Rimuovere la batteria dalla macchina. Rimuovere il cappuccio di protezione negativo (-) dal terminale negativo della batteria e gettarlo via.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Se il coperchio del corpo del filtro dell'aria è aperto, è possibile l'ingresso di sporco nel filtro. Installare immediatamente il coperchio dopo la rimozione della batteria per ridurre al minimo l'ingresso di contaminanti.

5. Installare il coperchio del corpo del filtro dell'aria con la valvola di scarico della polvere in gomma rivolta verso il basso. Controllare le istruzioni stampate sul coperchio per l'installazione corretta.

MONTAGGIO

Preparazione della batteria per l'installazione



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! L'acido solforico contenuto nell'elettrolito delle batterie è velenoso e può causare ustioni gravi.

- Indossare occhiali di protezione e guanti di gomma.
- Proteggere la pelle.
- In caso di ingestione, rivolgersi immediatamente a un medico.
- Se spruzzi di elettrolito vengono a contatto con gli occhi, sciacquarli immediatamente con acqua per 15-30 minuti e rivolgersi a un medico.

• Se l'elettrolito viene a contatto con la pelle, sciacquarla immediatamente con acqua e rivolgersi a un medico, se necessario.

Attenzione all'esplosione della batteria:

- Mantenere scintille, fiammiferi accesi e fiamme a distanza dalla sommità della batteria. I gas della batteria sono esplosivi.
- Non controllare mai la carica della batteria ponendo un oggetto di metallo sui poli della batteria. Usare un voltmetro o un densimetro.
- Non caricare la batteria se è congelata in quanto può esplodere. Far scaldare la batteria a 16 °C (60 °F).

IMPORTANTE: pericolo di danni! Se l'elettrolito viene versato potrebbe danneggiare le superfici verniciate o in plastica. Rimuovere la batteria dalla macchina, prima di versare il liquido nell'elettrolito.

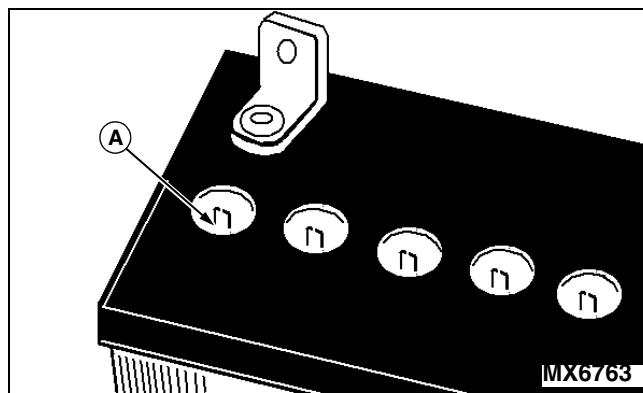
Non riempire eccessivamente il vano della batteria, per evitare che l'elettrolito trabocchi durante la carica della batteria, con conseguenti danni.

Utilizzare esclusivamente elettrolito a base di acido solforico per batteria, con densità relativa di 1,265.

Preparazione della batteria "Maintenance-Free" (che non richiede interventi di manutenzione)

NOTA: utilizzare la procedura descritta per le batterie contrassegnate "Maintenance-Free".

1. Rimuovere i tappi filettati degli elementi della batteria.



2. Aggiungere lentamente l'elettrolito negli elementi, fino a quando il livello non raggiunge la base dell'anello (A) dei pozzi degli sfiatatoi.

3. Dopo il riempimento attendere 5-10 minuti. Se necessario, aggiungere l'elettrolito fino ad ottenere il livello corretto.

4. Installare e serrare i cappucci degli elementi.

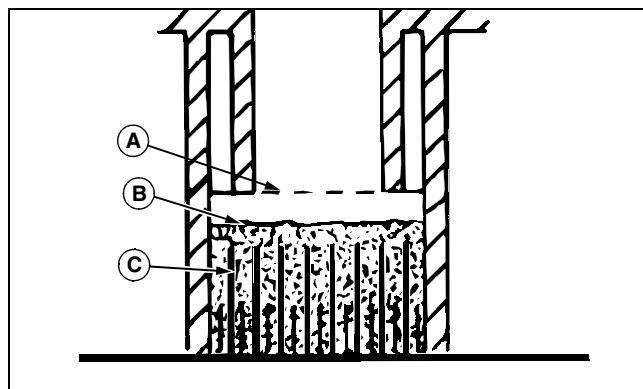
5. Caricare la batteria per 10-15 minuti a 25-30 A o 30 minuti a 4-6 A.

Preparazione della batteria "Maintenance type" (che richiede interventi di manutenzione)

NOTA: applicare la seguente procedura a batterie con tappo del collettore e tubo di sfiato singoli.

1. Rimuovere e gettare il nastro ed i cappucci degli elementi della batteria.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Non riempire gli elementi fino al fondo del bocchettone di riempimento (A) per evitare che l'elettrolito trabocchi durante la carica della batteria, con conseguenti danni.



2. Aggiungere lentamente l'elettrolito (B) fino a ricoprire appena le piastre (C).

3. Caricare la batteria a 15 A per 10 minuti o a 7 A per 30 minuti. Non superare i limiti di potenza di carica. Se l'elettrolito si riscalda eccessivamente e comincia a bollire, diminuire la potenza di carica.

MONTAGGIO

4. Una volta caricata la batteria, aggiungere l'elettrolito fino a quando il livello risulta compreso tra la sommità delle piastre ed il fondo del bocchettone di riempimento.

5. Installare il tubo di sfiato di gomma al raccordo sul collettore. Installare il collettore sulla batteria, in modo che il tubo di sfiato si trovi sul terminale positivo (+) della batteria.

Riduzione della pressione degli pneumatici



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! La manutenzione scorretta dello pneumatico e delle parti del cerchione può causare il distacco violento dei componenti:

- Non montare gli pneumatici se non si dispone dell'attrezzatura adatta e non si è esperti in questo tipo di intervento di manutenzione.
- Non gonfiarli oltre la pressione consigliata.
- Non saldare né riscaldare le ruote e gli pneumatici. Il calore può aumentare la pressione dell'aria, provocando un'esplosione. Inoltre, la saldatura può indebolire o deformare la struttura della ruota.
- Non stare di fronte o sopra gli pneumatici durante il gonfiaggio. Usare un mandrino a scatto e un tubo di prolunga la cui lunghezza permetta all'operatore di posizionarsi a lato alla ruota.

IMPORTANTE: pericolo di danni! Gli pneumatici vengono spediti ad una pressione superiore a quella di esercizio. Ridurre la pressione di gonfiaggio di tutti gli pneumatici.

1. Controllare che gli pneumatici non siano danneggiati.
2. Controllare la pressione degli pneumatici con un manometro di precisione. Ridurre la pressione dell'aria compressa a 34-41 kPa (5-6 psi).

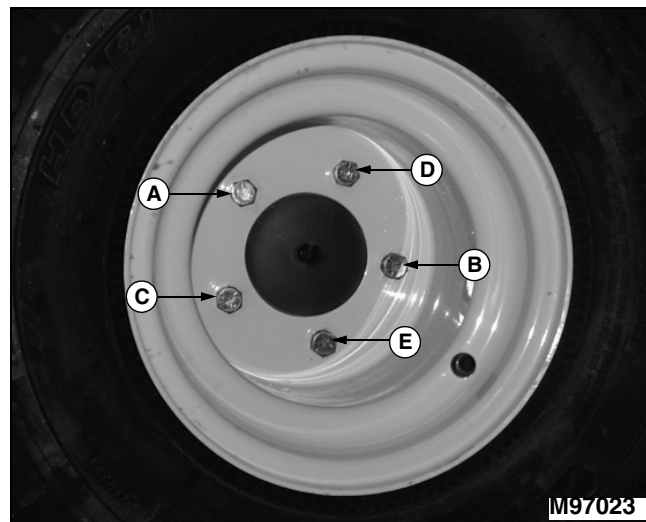
Installazione delle ruote



ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Non impiegare meccanismi di sollevamento o sostegni della macchina instabili a causa del rischio di infortuni mortali che ne consegue. Servirsi di meccanismi di sollevamento e sostegni sicuri, per lavorare sotto una macchina sollevata.

Installazione delle ruote posteriori

1. Misurare la circonferenza degli pneumatici posteriori. Scegliere le ruote di circonferenza maggiore per la posizione più arretrata, in modo da fornire l'aderenza maggiore delle ruote guida con il terreno.
2. Installare i copriremmo di plastica sui mozzi dell'assale posteriore.
3. Sollevare la parte posteriore della macchina con un dispositivo di sollevamento sicuro. Posizionare la macchina su dei cricchi.



4. Collegare ciascuna delle ruote posteriori ai mozzi dell'assale con lo stelo della valvola rivolto verso l'esterno, servendosi dei cinque bulloni della ruota. Serrare non a fondo i bulloni, nell'ordine (A), (B), (C), (D) e (E). Finire di serrarli con una chiave torsiometrica fino ad una coppia di 90 N•m (65 lb-ft).
5. Rimuovere i cricchi ed abbassare la macchina.

Installazione delle ruote anteriori

1. Sollevare la parte anteriore della macchina con un dispositivo di sollevamento sicuro. Posizionare la macchina su dei cricchi.
2. Far scorrere le ruote anteriori sui mozzi dell'assale anteriore.

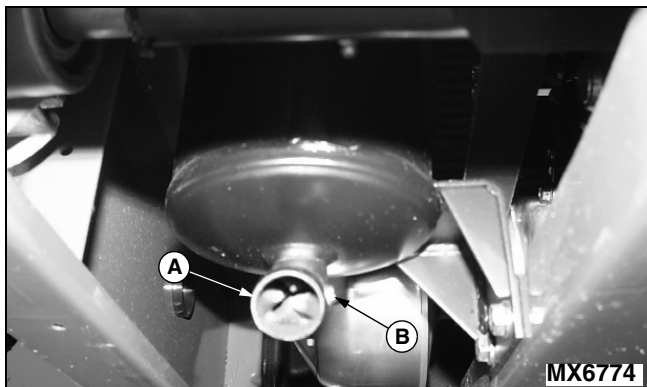
IMPORTANTE: pericolo di danni! Non serrare eccessivamente i bulloni delle ruote anteriori, per evitare di danneggiare i cuscinetti.

3. Fissare le ruote anteriori con viti per metallo a colletto M16x40. Serrare le viti per metallo ad una coppia di 90 N•m (65 lb-ft).
4. Rimuovere i cricchi ed abbassare la macchina al suolo.
5. Installare i copriremmo di plastica.

MONTAGGIO

Installazione del parascintille (4x2)

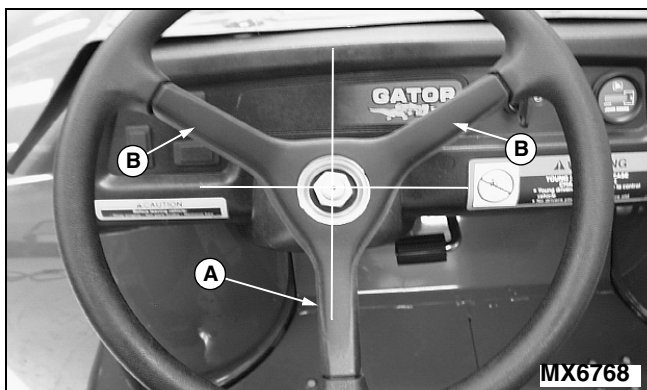
NOTA: sui modelli 6x4 il parascintille è installato in fabbrica.



1. Allineare il foro del parascintille (A) con il foro sul tubo della marmitta.
2. Infilare l'estremità dello schermo del parascintille nel tubo della marmitta.
3. Fissare con le viti per metallo (B).

Installazione del volante

1. Rimuovere e gettare il tappo in plastica dall'alberino del volante.
2. Installare il volante sull'albero di sterzo. Sterzare il volante in modo che le ruote anteriori siano dritte e rivolte in avanti.
3. Rimuovere il volante.
4. Applicare grasso universale sull'albero di sterzo.



5. Installare il volante sull'albero di sterzo in modo che la razza (A) si trovi a 180° rispetto alla base del volante, e le altre due razze (B) a circa 45° dalla parte superiore del volante.
6. Sterzare il volante in modo che le ruote anteriori siano dritte e rivolte in avanti.

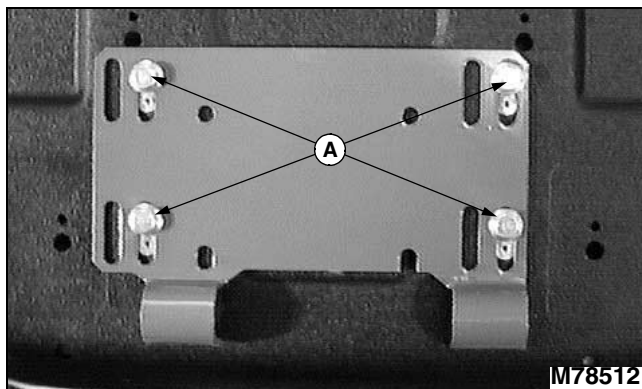
7. Installare il volante sull'albero di sterzo.



8. Installare il dado (C) e serrarlo bene.
9. Installare il tappo del logo (D) in modo da posizionare correttamente l'emblema.

Installazione dei sedili

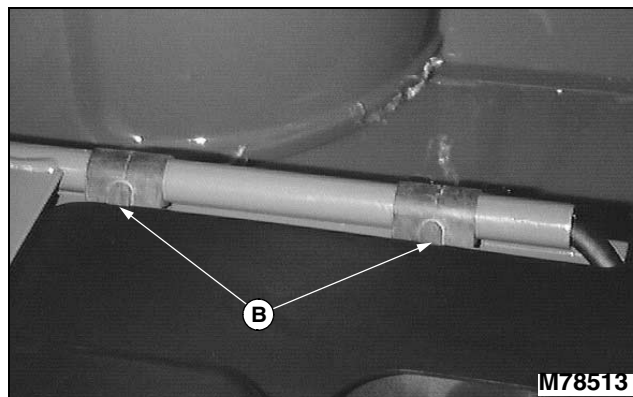
NOTA: la seguente procedura è valida per entrambi i sedili su macchine non omologate e per il sedile del passeggero su macchine omologate.



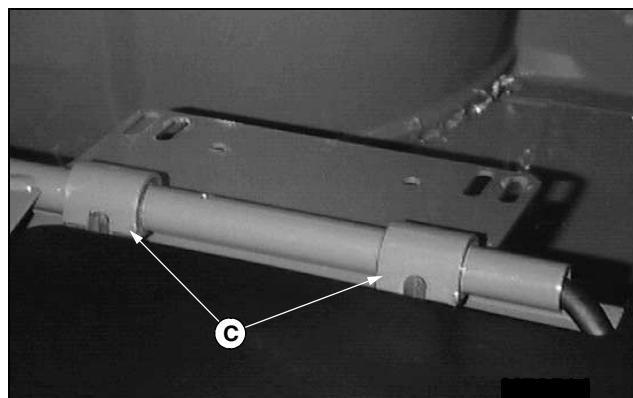
1. Rimuovere le viti (A) dalla parte inferiore della staffa della base di ciascun sedile.

MONTAGGIO

NOTA: nel caso in cui si desideri rendere più agevole la rotazione del sedile, applicare un lubrificante al silicone sulla superficie interna dei cuscinetti del sedile.



2. Posizionare le boccole di gomma del sedile (B) sulla rotaia del supporto, in modo che le linguette siano rivolte verso il lato posteriore della macchina.



3. Posizionare la staffa del sedile sulla rotaia del supporto, in modo che le cerniere (C) aderiscano alle scanalature della boccola di gomma.

NOTA: le viti del sedile vanno installate nelle scanalature corrette della staffa. Utilizzare sempre i set di scanalature più vicini al centro della macchina, quando si installa il sedile.



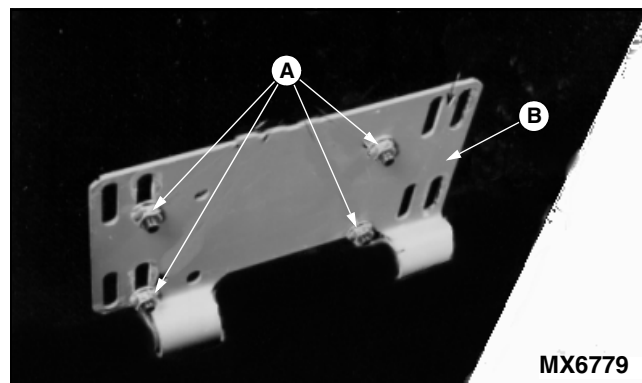
4. Ruotare la staffa del sedile verso l'alto. Per fissare il

sedile, installare la bulloneria originale nei fori più vicini al centro della macchina. Non serrare completamente.

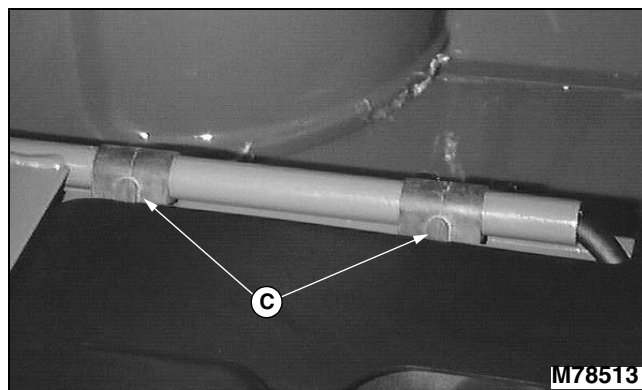
5. Far scorrere il sedile in avanti o indietro, alla posizione desiderata.

6. Serrare le viti del sedile ad una coppia di 10 N•m (7 lb-ft).

Installazione del sedile dell'operatore (solo unità 4x2 omologate)

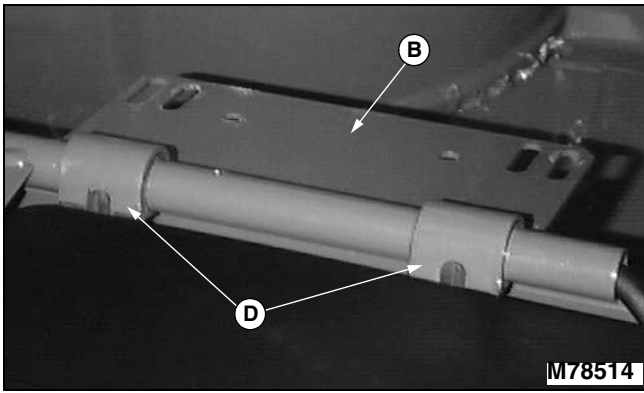


1. Rimuovere i dadi (A) e la staffa della base del sedile (B) dalla piastra del sedile.



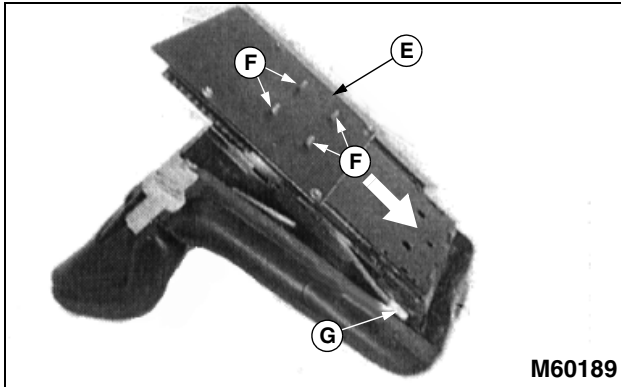
2. Posizionare le boccole di gomma del sedile (C) sulla rotaia del supporto, in modo che le linguette siano rivolte verso il lato posteriore della macchina.

MONTAGGIO



3. Posizionare la staffa del sedile (B) sulla rotaia del supporto, in modo che le cerniere (D) aderiscano alle scanalature della boccola di gomma.

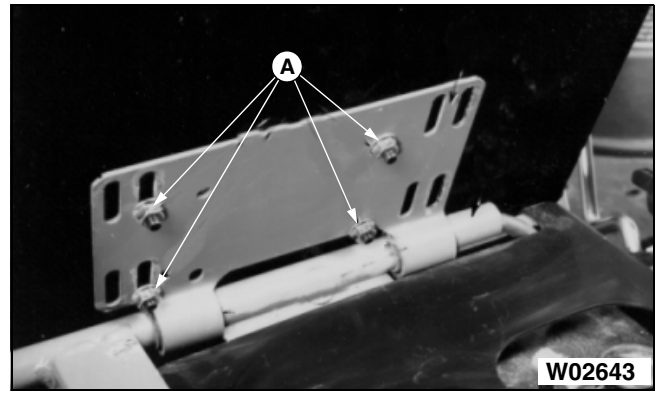
NOTA: nel caso in cui si desideri regolare l'altezza del sedile, fare riferimento al capitolo **FUNZIONAMENTO**, nel presente manuale, per la corretta procedura di regolazione.



4. Ribaltare il sedile. Posizionare la piastra (E) in modo che i prigionieri (F) siano più vicini alla parte anteriore del sedile.

5. Sollevare la leva di regolazione del sedile (G). Infilare le rotaie della piastra (E) nella parte posteriore delle rotaie del sedile. Portare a termine l'installazione della piastra, facendola scorrere fino in fondo.

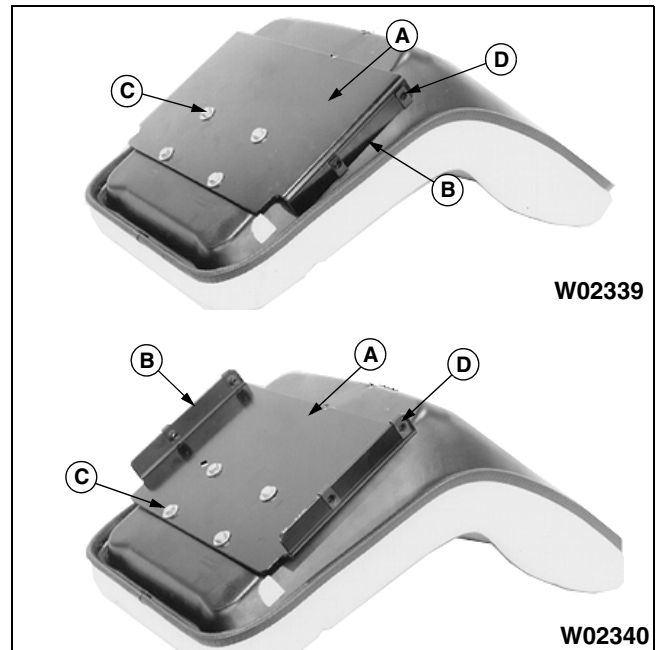
6. Serrare le viti per metallo ad una coppia di 28 N•m (20 lb-ft).



7. Ruotare la staffa della base del sedile verso l'alto. Allineare i prigionieri nella piastra del sedile ai fori della staffa. Fissare con i dadi (A). Serrare a fondo i dadi.

Installazione del sedile dell'operatore (solo unità 6x4 omologate)

NOTA: per ulteriori informazioni, relative alle posizioni del sedile, fare riferimento alla procedura di regolazione del sedile, descritta nel capitolo **FUNZIONAMENTO**.



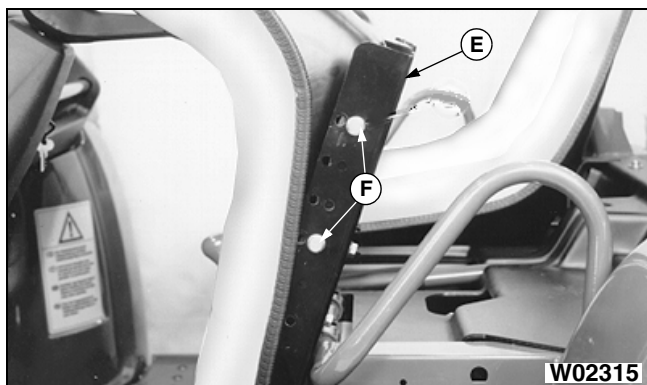
Nota: figura superiore - piedi (B) rivolti verso l'alto. Figura inferiore - piedi rivolti verso il basso.

1. Posizionare la staffa interna del sedile (A) sul sedile, in modo che i piedi (B) siano rivolti verso l'alto (per l'impostazione bassa o medio bassa) o verso il basso (per l'impostazione alta o medio alta).

2. Installare le viti (C) per fissare la staffa interna al sedile. Serrare a fondo.

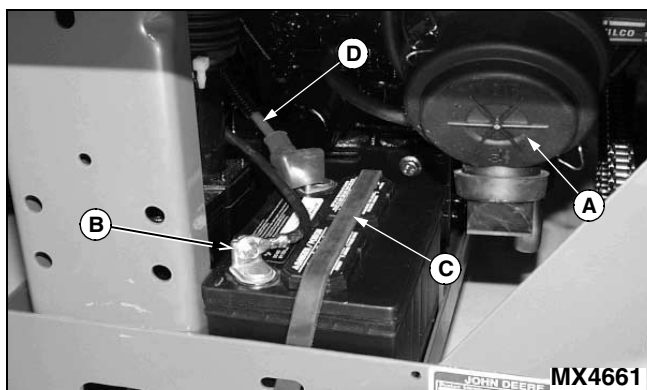
MONTAGGIO

3. Installare i quattro dadi a scatto (D) sulle staffe del sedile, con le estremità filettate rivolte verso il centro della staffa del sedile.



4. Posizionare il sedile sulla staffa esterna del sedile (E).
5. Allineare i fori della staffa interna del sedile a quelli della staffa esterna, per l'altezza e la posizione desiderata.
6. Per fissare il sedile alla staffa esterna su entrambi i lati, installare le viti per metallo (F). Serrare a fondo.

Installazione della batteria



Nota: GATOR 6x4 nella foto.

1. Sollevare il coperchio del filtro dell'aria (A) in modo da ottenere spazio sufficiente per l'installazione della batteria.
2. Installare la batteria sulla macchina con il terminale negativo (-) (B) rivolto verso il lato posteriore della macchina.

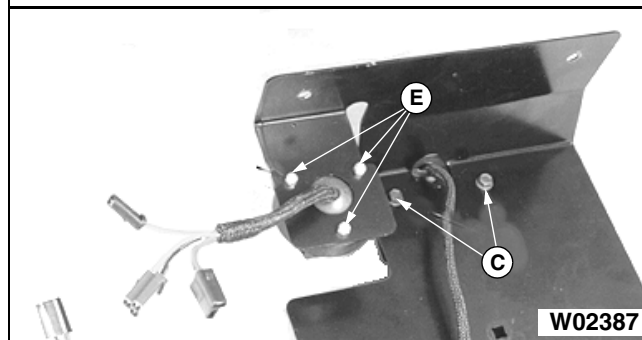
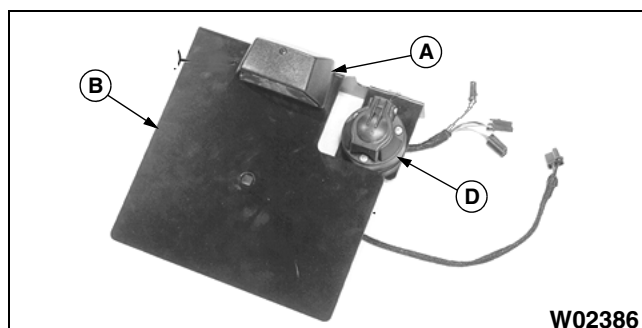
IMPORTANTE: pericolo di danni! Se il coperchio del corpo del filtro dell'aria è aperto, è possibile l'ingresso di sporcizia nel filtro. Installare immediatamente il coperchio dopo l'installazione della batteria per ridurre al minimo l'ingresso di contaminanti.

3. Installare il coperchio del corpo del filtro dell'aria con la valvola di scarico della polvere in gomma rivolta verso il

basso. Controllare le istruzioni stampate sul coperchio per l'installazione corretta.

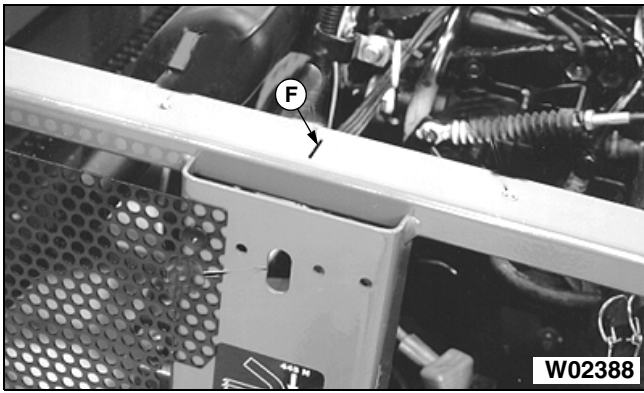
4. Fissare la fascetta di fissaggio in gomma (C).
5. Collegare per primo il cavo positivo rosso della batteria (D) al terminale positivo (+) usando una vite per metallo M6x16, una rondella piana ed un dado. Stringere i collegamenti.
6. Collegare per ultimo il cavo negativo nero della batteria al terminale negativo (-) usando una vite per metallo M6x16, una rondella piana ed un dado. Stringere i collegamenti.
7. Applicare vaselina sui terminali della batteria, per prevenirne la corrosione.
8. Far scorrere il rivestimento protettivo sul cavo positivo della batteria e posizionarlo sopra il terminale (+) positivo.

Installazione del supporto della targa (solo unità omologate)

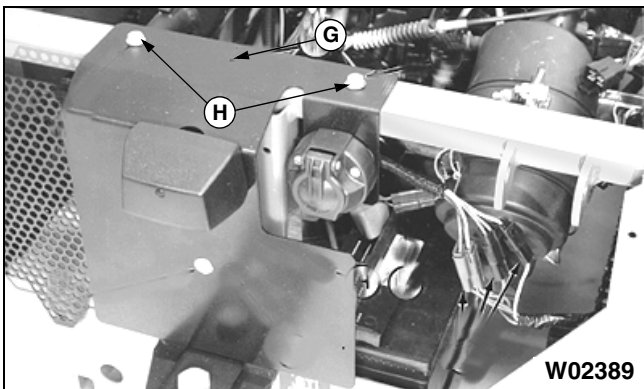


1. Posizionare la luce della targa (A) sul supporto (B) con i vetri rivolti verso il basso. Fissare la luce al supporto con due viti autofilettanti (C).
2. Posizionare la presa del rimorchio (D) sul supporto con la cerniera del coperchio sulla sommità del supporto. Fissare la presa al supporto con tre viti e dadi M5x30 mm (E).

MONTAGGIO



3. Contrassegnare il centro (F) del telaio posteriore servendosi di una matita.

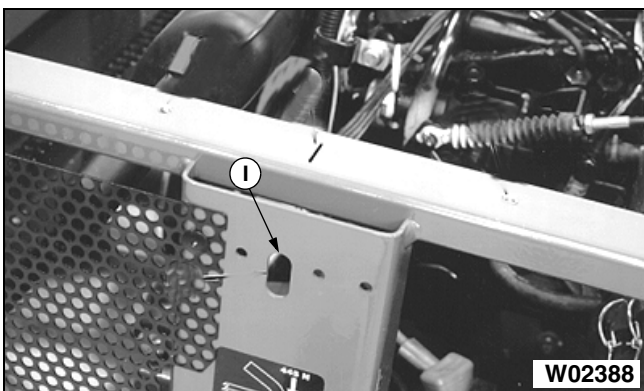


4. Posizionare il supporto sul telaio posteriore. Allineare il foro (G) del supporto al contrassegno sul telaio posteriore.

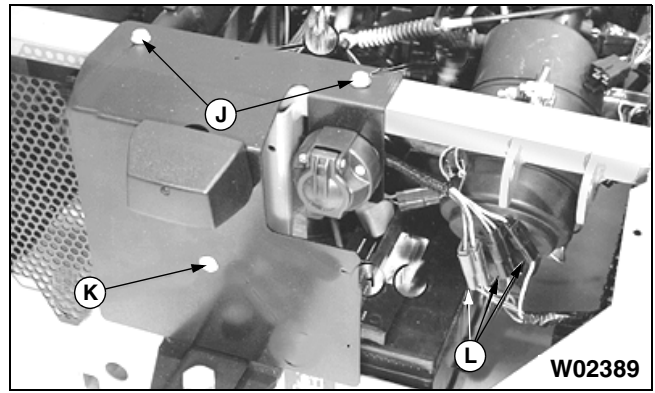
5. Spingere in avanti il supporto, con il bordo anteriore parallelo al bordo anteriore del telaio posteriore.

6. Contrassegnare in corrispondenza dei punti (H) del telaio posteriore. Rimuovere il supporto.

7. Centrare il punzone e praticare due fori da 6,6 mm (17/64 in.) nei due punti (H).



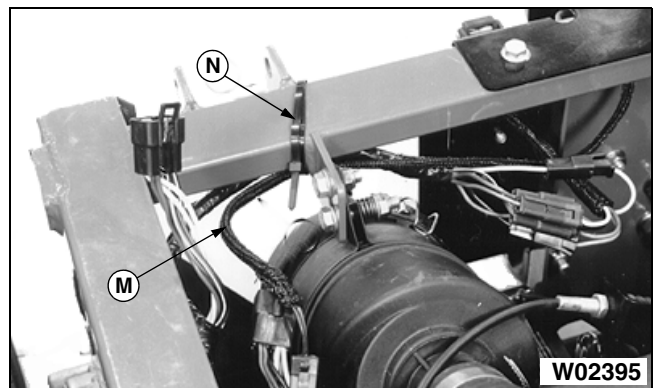
8. Far passare la luce ed il cablaggio della presa del rimorchio nella scanalatura (I), quindi posizionare il supporto sul telaio posteriore.



9. Allineare i fori per il montaggio ed installare le due viti autofilettanti (J) per fissare il supporto alla macchina.

10. Inserire un distanziale tra il telaio della macchina ed il supporto della targa in corrispondenza del punto (K). Installare un bullone a testa tonda M8x50 mm tra il supporto ed il distanziale e fissarlo con i dadi a colletto.

11. Collegare i connettori della presa del rimorchio (L) al cablaggio principale.



12. Far passare il cablaggio della luce della targa (M) sotto il telaio posteriore e collegarlo al cablaggio principale.

13. Fissare il cablaggio della luce al telaio servendosi della fascetta apposita (N) in corrispondenza della fascetta del cablaggio principale.

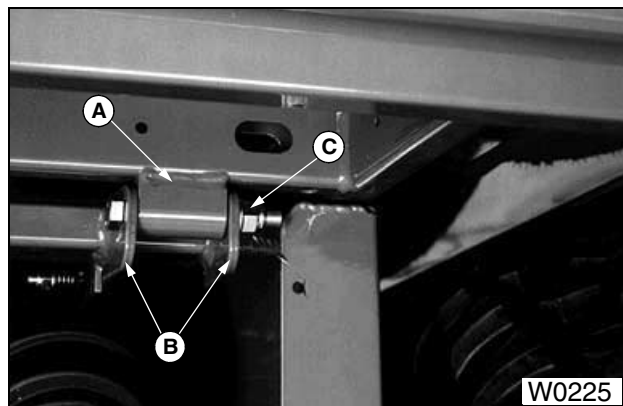
14. Controllare che la luce della targa e la presa del rimorchio funzionino correttamente.

MONTAGGIO

Installazione del pianale di carico

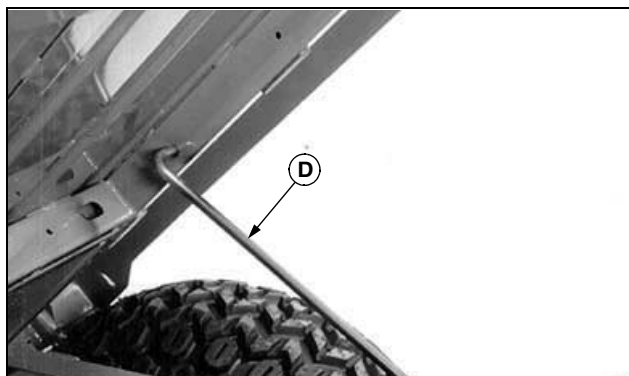


ATTENZIONE: pericolo di infortuni! Il pianale di carico è pesante. Servirsi dell'aiuto di un assistente per sollevare il pianale di carico sulla macchina.

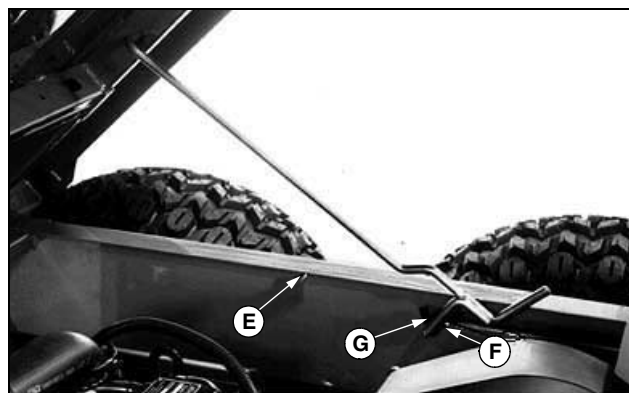


1. Posizionare il pianale di carico sul telaio della macchina in modo che le cerniere (A) siano posizionate sul lato interno delle staffe del perno (B).
2. Fissare il pianale di carico usando viti per metallo M12x90 e controdadi a colletto (C). Installare le viti per metalli con la filettatura verso l'esterno della macchina.
3. Serrare le viti per metallo, fino a quando le staffe del perno non toccano le estremità della cerniera.
4. Ingrassare la bulloneria del perno, le cerniere e le staffe del perno con uno spray lubrificante.

NOTA: l'estremità a 90° dell'asta è installata nel telaio del pianale di carico.

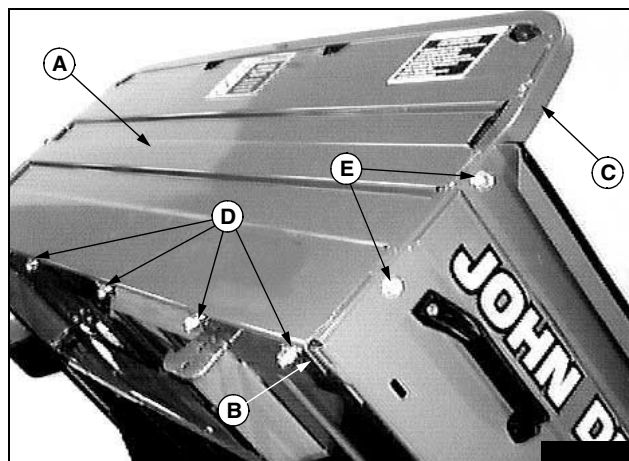


5. Sollevare il pianale di carico e fissarlo in posizione. Tagliare la fascetta per sganciare l'asta di supporto del pianale di carico (D).



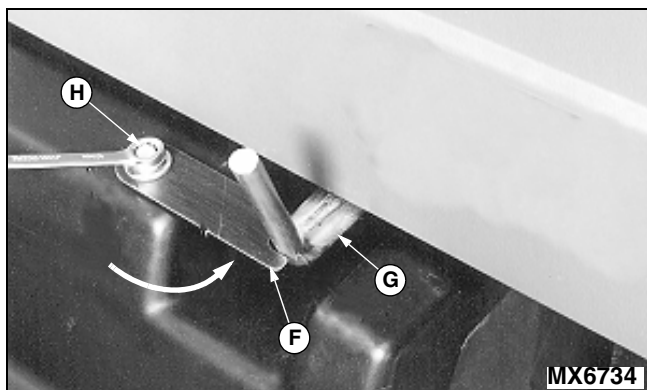
6. Spingere l'asta di supporto verso l'interno, per forzarla sopra il bordo (E).
7. Far entrare l'estremità dell'asta di supporto (F) nella scanalatura (G).
8. Abbassare il pianale di carico.

Installazione della protezione del carico



1. Collocare la protezione del carico (A) sul pianale di carico, con il bordo inferiore (B) sotto il fondo del pianale ed il telaio quadrato tubolare (C) all'interno del pianale.
2. Fissare la base della protezione del carico usando bulloni a testa tonda M8x20, rondelle piane e controdadi a colletto (D). Serrare i dadi ad una coppia di 25 N•m (18 lb-ft).
3. Fissare i lati della protezione del carico con le viti autofilettanti (E), provenienti dalle staffe di spedizione sul pianale di carico.
4. Abbassare il pianale di carico.
5. Inserire il dispositivo di bloccaggio del pianale di carico, se in dotazione (solo sollevamento manuale):

MONTAGGIO

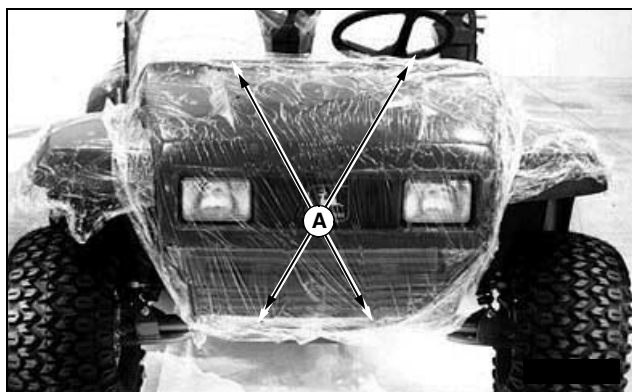


- a. Spingere il dispositivo di bloccaggio (F) in modo che aderisca al fermo del pianale di carico (G).
- b. Serrare il bullone (H).

Installazione del rivestimento del pianale di carico

Prima di procedere all'installazione del rivestimento del pianale di carico opzionale, assicurarsi di avere applicato tutte le etichette di sicurezza, secondo la procedura descritta qui di seguito nel presente capitolo. Per le procedure di montaggio, fare riferimento alle istruzioni per l'installazione allegate al rivestimento del pianale di carico.

Rimozione del telo di plastica d'imballaggio



1. Rimuovere le viti (A), sollevare il cofano e rimuoverlo dalla macchina.
2. Rimuovere il telo di plastica d'imballaggio dal cofano.
3. Con un coltello affilato, tagliare con cautela la plastica protettiva, nel punto di raccordo tra i parafranghi ed il telaio metallico.
4. Staccare la plastica dal parafrango, tirando verso l'esterno ed in alto, quindi rimuovere la plastica residua nel punto di raccordo, tirandola dal basso.

5. Rimuovere la plastica dei paraurti e dalla prolunghe del pianale.

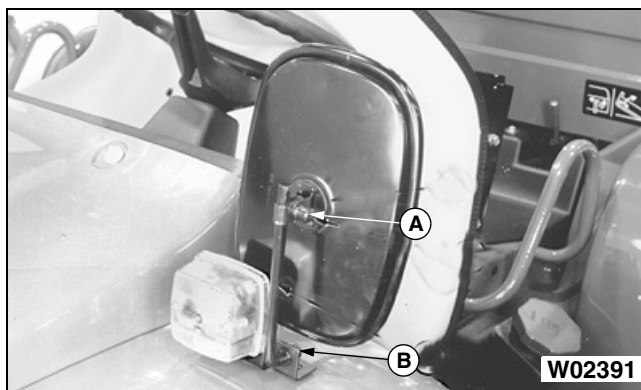
IMPORTANTE: pericolo di danni! La vibrazione del cofano sull'alloggiamento del faro può far fulminare anticipatamente le lampadine dei fari anteriori. Lasciare uno spazio intorno agli alloggiamenti dei fari anteriori quando si installa il cofano.

6. Installare il cofano e serrare per prime le viti superiori.
7. Spingere il cofano verso l'alto, lasciando spazio intorno alle sedi dei fari anteriori. Serrare le viti inferiori.

Installazione dello specchietto laterale (solo unità omologate)

NOTA: lo specchietto laterale può essere montato su entrambi i lati della macchina. Per il montaggio dello specchietto sul lato destro, rimuovere la staffa dello specchietto e la piastra di sostegno (sotto il parafrango sinistro) e collegarli al parafrango destro.

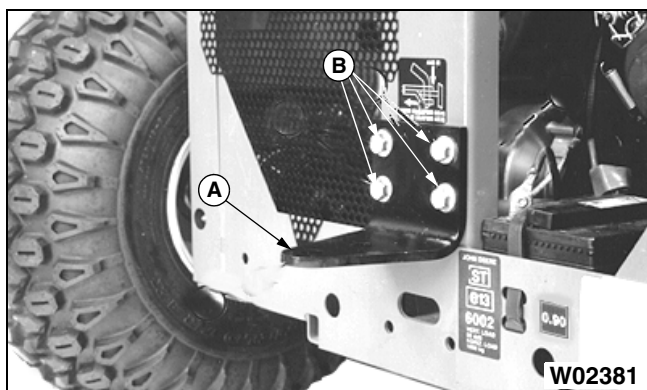
1. Prendere lo specchietto in dotazione.



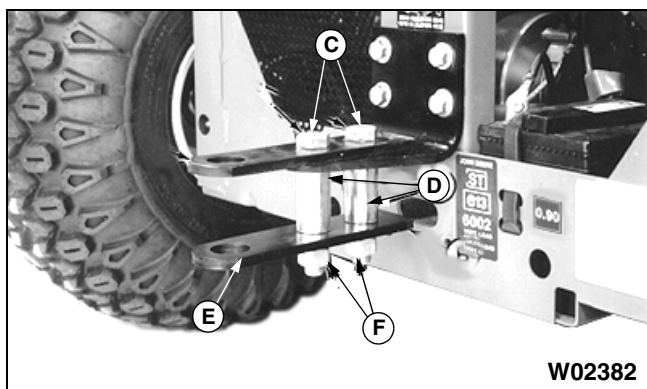
2. Rimuovere il tappo di plastica (A) in modo da visualizzare il dado. Allentare il dado.
3. Installare lo specchietto laterale sull'asta di supporto.
4. Far scorrere lo specchietto in alto o in basso, fino ad ottenere la posizione desiderata. Serrare il dado.
5. Allentare il dado (B) e spostare lo specchietto a destra o sinistra. Serrare il dado.

MONTAGGIO

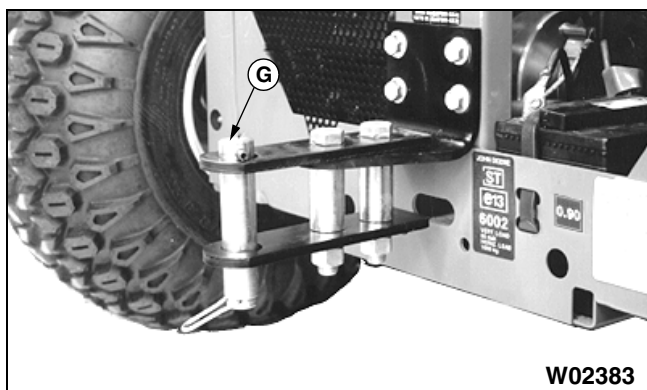
Installazione dell'attacco posteriore (solo unità omologate)



1. Installare la staffa dell'attacco (A) al telaio posteriore con quattro viti per metallo M12x35 mm (B) e controdadi M12. Serrare i dadi ad una coppia di 130 N•m (96 lb-ft).



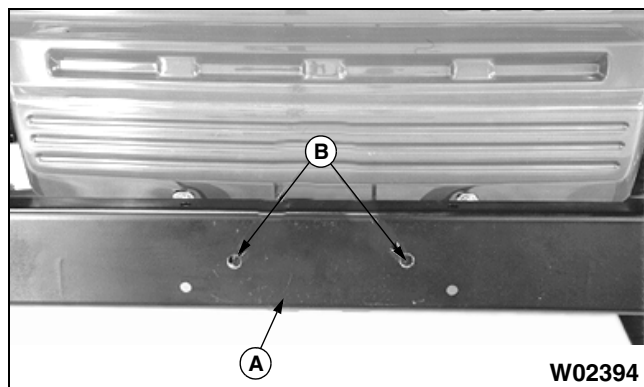
2. Installare due viti per metallo 3/4x4-3/4 in. (C), distanziali (D), e la piastra (E) sulla staffa. Fissare con due rondelle di bloccaggio e dadi da 3/4 in. (F). Serrare i dadi ad una coppia di 375 N•m (280 lb-ft).



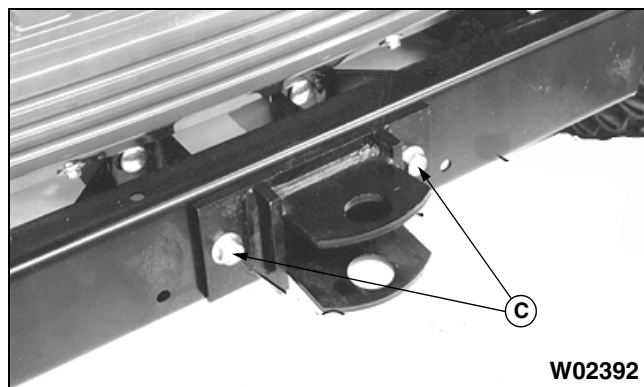
3. Installare e fissare il perno dell'attacco (G) alla staffa dell'attacco ed alla piastra inferiore.

Installazione dell'attacco anteriore (solo unità omologate)

Unità con parafango



1. Utilizzare l'attacco anteriore come maschera, centrandolo da destra a sinistra, dall'alto in basso sul parafango (A).
2. Contrassegnare, punzonare e praticare due fori da 13 mm (1/2 in.) nei due punti (B) del parafango.

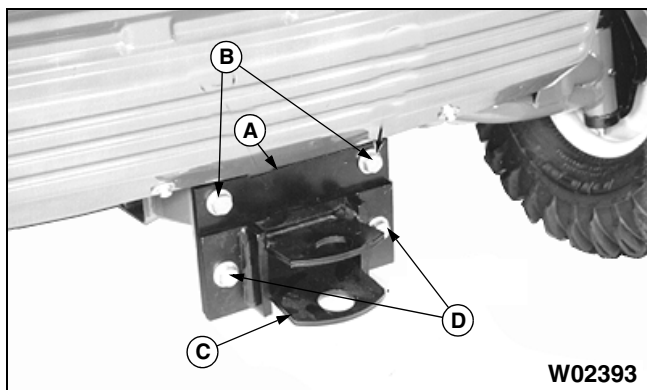


3. Installare l'attacco anteriore al parafango, servendosi delle due viti per metallo e controdadi (C). Serrare a fondo i controdadi.

MONTAGGIO

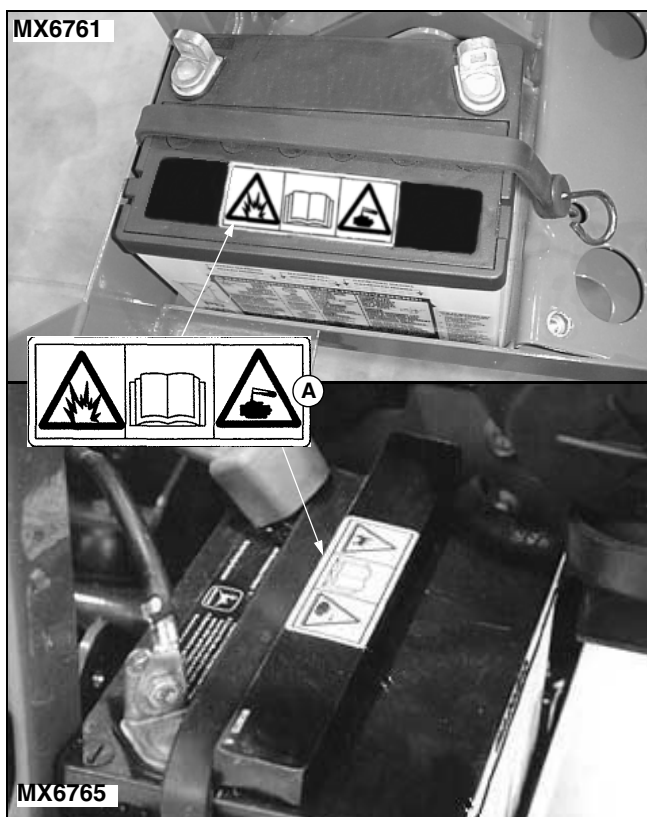
Unità senza parafrangolo

NOTA: per il collegamento alla macchina, utilizzare i fori più vicini al bordo della piastra dell'adattatore.



1. Installare la piastra dell'adattatore (A) alla macchina con le viti per metallo ed i controdadi (B). Serrare a fondo i controdadi.
2. Installare l'attacco anteriore (C) alla piastra dell'adattatore con le viti per metallo ed i controdadi (D). Serrare a fondo i controdadi.

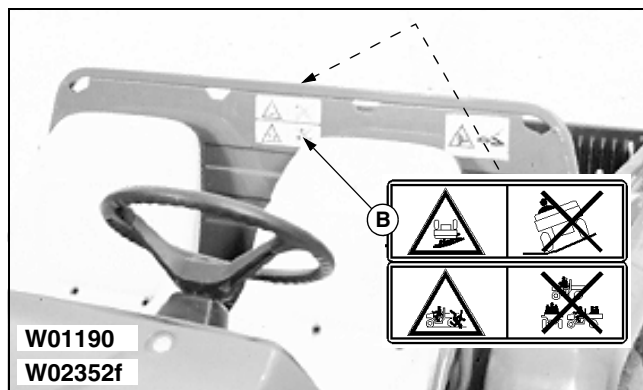
Applicazione delle etichette di sicurezza



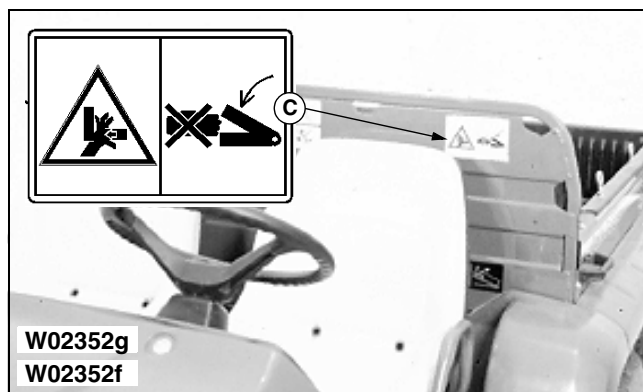
1. Applicare l'etichetta di sicurezza (A) sulla batteria:
 - **Batterie sprovviste di tubo flessibile di sfiato:**

applicare l'etichetta sul lato superiore opposto ai poli della batteria.

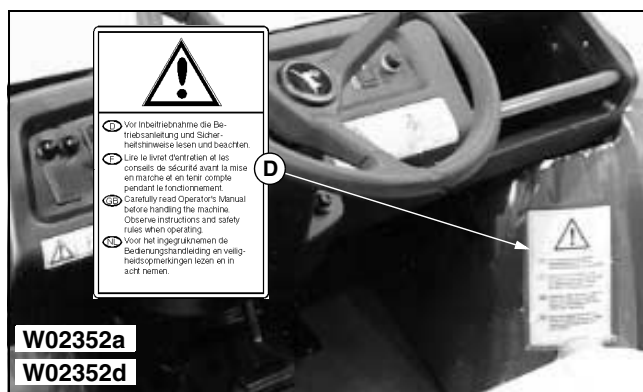
- **Batterie dotate di tubo flessibile di sfiato:** applicare l'etichetta al lato superiore del collettore di sfiato, sopra quella esistente.



2. Applicare l'etichetta di sicurezza (B) su ognuna delle etichette esistenti, centrandole sul lato anteriore e posteriore della protezione del carico. Se si installerà il rivestimento opzionale del pianale di carico, applicare la terza etichetta su quella esistente sul rivestimento del pianale di carico.



3. Applicare l'etichetta di sicurezza (C) su ognuna delle etichette esistenti sul lato sinistro anteriore della protezione del carico.

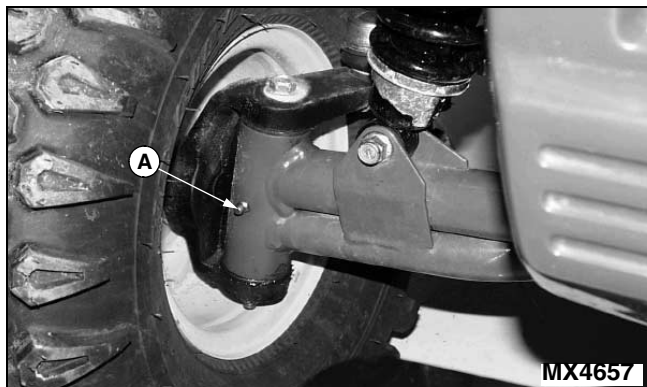


4. Applicare l'etichetta di sicurezza corretta, in più lingue, (D) su quella esistente sul parafrangolo anteriore destro.

MONTAGGIO

Lubrificazione dei perni a snodo anteriori

NOTA: per i lubrificanti consigliati, fare riferimento al capitolo Lubrificazione del manuale dell'operatore.



1. Lubrificare un raccordo di ingrassaggio (A) su ogni boccia del perno a snodo, con una o due applicazioni del grasso consigliato.
2. Eliminare il grasso in eccesso.

Rabbocco dei fluidi per il funzionamento

IMPORTANTE: pericolo di danni! La macchina viene consegnata senza fluidi. Aggiungere e controllare tutti i fluidi prima di accendere il motore. Per istruzioni complete, fare riferimento ai capitoli relativi alla manutenzione del manuale.

1. Aggiungere l'olio motore fino al livello corretto.
2. Aggiungere l'olio per il transaxle fino al livello corretto.

NOTA: l'impianto di raffreddamento è riempito in fabbrica ma il serbatoio di troppopieno deve essere rabboccato fino al livello corretto.

3. Preparare il refrigerante per il motore. Aggiungere refrigerante al serbatoio di troppopieno in modo da visualizzare 25-50 mm (1-2 in.) di refrigerante nel serbatoio.

Pulizia e lucidatura del cofano di plastica e dei parafranghi

IMPORTANTE: pericolo di danni! Un trattamento inadeguato può danneggiare le superfici di plastica della macchina.

- Non detergere le superfici in plastica quando sono asciutte, in modo da non graffiarle.
- Pulire le superfici di plastica esclusivamente con un panno.
- Non utilizzare prodotti o materiali abrasivi, come composti lucidanti, per pulire o lucidare le superfici in plastica.
- Non fare uso di tali prodotti in prossimità della macchina.

1. Usare acqua per rimuovere polvere o sporcizia.
2. Asciugare a fondo, per evitare che rimangano macchie d'acqua.
3. Spruzzare PLEDGE®¹ sulle superfici di plastica e lasciarlo sulle superfici per circa 30-60 secondi.
4. Lucidare le superfici con un panno.

1. PLEDGE® è un marchio depositato della S.C. Johnson, Co.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche tecniche 4x2

Motore

Costruttore	Kawasaki
Tipo	Benzina
CV.....	7,5 kW (10.0 HP)
Cilindri	1
Filtro dell'olio	Filtro avvitabile opzionale
Filtro dell'aria	Sostituibile, doppio elemento in carta
Raffreddamento	Ad aria

Impianto elettrico

Tipo	12 V
Batteria	300 o 340 A di trascinamento a freddo @ -18° C (0° F)
Alternatore	13 A
Distanza tra gli elettrodi	0,063 mm (0.0025 in.)

Impianto di alimentazione del combustibile

Filtro del combustibile	Elemento sostituibile
Tipo	Benzina

Trasmissione

Tipo	Convertitore di coppia comandato a cinghia con transaxle ad ingranaggio condotto
Marce	Marcia avanti - folle - retromarcia
Velocità di marcia (avanzamento)	29 km/h (18.0 mph)
Velocità di marcia (retromarcia)	28,5 km/h (17.7 mph)
Freni	Disco a bagno d'olio interno a funzionamento meccanico
Sterzo	Cremagliera e pignone

Capacità fluidi

Serbatoio del combustibile	20,0 l (5.3 gal)
Carter motore (senza filtro opzionale)	1,1 l (1.16 qt)
Carter motore (con filtro opzionale)	1,3 l (1.37 qt)
Transaxle	4,5 l (4.8 qt)

Dimensioni

Larghezza (totale)	1,52 m (59.8 in.)
Lunghezza (senza paraurti)	2,55 m (100.5 in.)
Lunghezza (con paraurti)	2,58 m (101.6 in.)
Altezza (totale)	1,11 m (43.6 in.)
Peso (combustibile/fluidi inclusi)	380 kg (840 lb)
Distanza libera da terra (sotto il transaxle)	17,0 cm (6.7 in.)
Capacità del pianale di carico	227 kg (500 lb)
Capacità di traino	409 kg (900 lb)

CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche tecniche 6x4

Motore

Costruttore	Kawasaki
Tipo	Benzina
CV.....	13,8 kW (18.0 HP)
Cilindri.....	2
Tempi/corse.....	4
Filtro dell'olio	Filtro avvitabile
Filtro dell'aria	Sostituibile, doppio elemento in carta
Raffreddamento	A liquido

Impianto elettrico

Tipo	12 V
Batteria	300 o 340 A di trascinamento a freddo @ -18° C (0° F)
Alternatore	16 A
Distanza tra gli elettrodi (PIN - 043829)	1 mm (0.040 in.) per numero pezzo AM122402 o 0,71 mm (0.028 in.) per numero pezzo TY6082
Distanza tra gli elettrodi (PIN 043830 -)	0,63 mm (0.025 in.)

Impianto di alimentazione del combustibile

Filtro del combustibile	Elemento sostituibile
Tipo	Benzina

Trasmissione

Tipo	Convertitore di coppia comandato a cinghia con transaxle ad ingranaggio condotto
Marce	Marcia avanti - folle - retromarcia
Velocità di marcia (avanzamento).....	29 km/h (18.0 mph)
Velocità di marcia (retromarcia)	28,5 km/h (17.7 mph)
Freni.....	Disco a bagno d'olio interno a funzionamento meccanico
Sterzo.....	Cremagliera e pignone

Capacità fluidi

Serbatoio del combustibile	20,0 l (5.3 gal)
Carter motore	1,3 l (1.4 qt)
Transaxle	4,5 l (4.8 qt)
Impianto di raffreddamento (serbatoio incluso)	4,3 l (4.5 qt)

Dimensioni

Larghezza (totale).....	1,52 m (59.8 in.)
Lunghezza (senza paraurti)	2,67 m (105.0 in.)
Lunghezza (con paraurti).....	2,69 m (106.0 in.)
Altezza (totale)	1,11 m (43.6 in.)
Peso (combustibile/fluidi inclusi)	476 kg (1050 lb)

CARATTERISTICHE TECNICHE

Distanza libera da terra (sotto il transaxle)	17,0 cm (6.7 in.)
Capacità del pianale di carico	363 kg (800 lb)
Capacità di traino	544 kg (1200 lb)

Pneumatici (tutti i modelli)

Knobby, a lamelle e Turf

Anteriori	22.5 x 10.00-8
Posteriori	25 x 12.00-9

Multiuso e rinforzati

Anteriori	22.5 x 10.00-8
Posteriori	25 x 13.00-9

Pressione di gonfiaggio

Anteriore/posteriore	34-41 kPa (5-6 psi)
----------------------------	---------------------

Lubrificanti consigliati

Engine Oil	John Deere PLUS-4®, John Deere TURF-GARD®
Grasso	Multi-Purpose SD Polyurea John Deere
.....	Grasso Multi-Purpose HD Lithium Complex John Deere
.....	Grasso Moly High Temperature EP John Deere
Lubrificante catena	John Deere Chain & Cable Lubricant (TY22087)
Olio della trasmissione	HY-GARD® (JDM J20C)

Le caratteristiche tecniche e quelle costruttive sono soggette a modifiche senza obbligo di preavviso.

Vibrazioni

Accelerazione ponderale massima in m/s^2 (mano/braccio, secondo le norme ISO5349)

GATOR 4x2	1,7
GATOR 6x4	1,8

Corpo intero - Il valore quadratico medio ponderale dell'accelerazione a cui il corpo intero è sottoposto, varia da 1,2 a 1,8 m/s^2 per il GATOR 4x2 e da 1,20 a 1,40 m/s^2 per il GATOR 6x4, misurati su una macchina rappresentativa in condizioni di trasporto. Il valore di accelerazione dipende dall'irregolarità del terreno, dalla velocità di funzionamento della macchina, dal peso dell'operatore e dallo stile di guida. Tali dati sono il risultato di prove effettuate secondo la procedura standard delle norme ISO2631/1.

Livello sonoro

Pressione sonora in base a: CEE 79/113

CARATTERISTICHE TECNICHE

Potenza sonora in base a: metodo dei 4 emisferi

Giri/min del motore

GATOR 4x2 3770

GATOR 6x4 3860

Potenza sonora L_{WA}

GATOR 4x2 100

GATOR 6x4 97

Percepito dall'operatore dal posto di guida L_{pA}

GATOR 4x2 87

GATOR 6x4 85

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

GATOR 4x2

**Deere & Company
John Deere Road
Moline, IL 61265-8098 USA**

Il sottoscritto:

dichiara che le macchine

Tipo **GATOR 4x2**

Numero di serie **W004X2X**

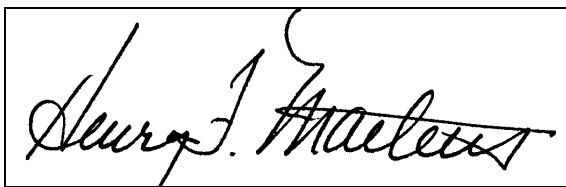
sono conformi ai requisiti applicabili della:

Direttiva macchine **CEE 89/392**

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica **CEE 89/336**

Redatto presso:

John Deere Horicon Works **25 ottobre 1998**



HENRY F. MARTENS

**VICE PRESIDENT, MANUFACTURING AND PRODUCT DEVELOPMENT
JOHN DEERE LAWN AND GARDEN AND UTILITY PRODUCTS**

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

GATOR 6x4

Deere & Company
John Deere Road
Moline, IL 61265-8098 USA

Il sottoscritto:

dichiara che le macchine

Tipo GATOR 6x4

Numero di serie W006X4X

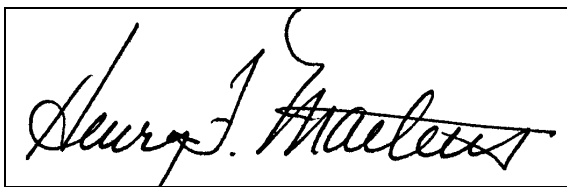
sono conformi ai requisiti applicabili della:

Direttiva macchine CEE 89/392

Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica CEE 89/336

Redatto presso:

John Deere Horicon Works 25 ottobre 1998



HENRY F. MARTENS

**VICE PRESIDENT, MANUFACTURING AND PRODUCT DEVELOPMENT
JOHN DEERE LAWN AND GARDEN AND UTILITY PRODUCTS**

INDICE ANALITICO

A

Addestramento dell'operatore	4
Alette del motore, Pulizia	36
Applicazione delle etichette di sicurezza	76
Attacchi anteriore e posteriore (solo unità omologate), Uso	26
Attacco anteriore (solo unità omologate), Installazione ..	75
Attacco posteriore (solo unità omologate), Installazione ..	75
Avvisatore acustico (solo unità omologate), Funzionamento	28

B

Batteria ausiliaria, Uso	51
Batteria e terminali, Pulizia	51
Batteria, Controllo del livello dell'elettrolito	50
Batteria, Installazione	71
Batteria, Rimozione	65
Batteria, Rimozione e installazione	49
Bloccaggio differenziale, Funzionamento	16
Blocco dell'accensione, Controllo	17

C

Cambio dell'olio del transaxle	44
Candela, Controllo	37
Caratteristiche tecniche, Capacità fluidi	78, 79
Caratteristiche tecniche, Impianto di alimentazione ..	78, 79
Caratteristiche tecniche, Impianto elettrico	78
Caratteristiche tecniche, Lubrificanti	80
Carburatore, Regolazione	38
Carichi, Traino	24
Carico, Scarico	21
Catalogo dei pezzi di ricambio	29
Catena di trasmissione (6x4), Lubrificazione	32
Catena di trasmissione, Regolazione della tensione	47
Cinghia di trasmissione, Controllo	45
Cinghia di trasmissione, Sostituzione	45
Circuiti di sicurezza, Controllo	17
Cofano, Rimozione ed installazione	60
Comandi dell'operatore	11
Comandi vari	11
Combustibile, Misure di sicurezza	9
Combustibile, Sostituzione del filtro	37
Controllo dei circuiti di sicurezza	17
Controllo del sistema di blocco dell'accensione	17
Controllo della tensione della catena di trasmissione (6x4)	46

D

Dichiarazione di conformità	82, 83
Dichiarazione di garanzia per la manutenzione del motore	33
Dispositivo di sollevamento idraulico (opzionale)	20

E

Elenco dei controlli giornalieri	11
Etichette di sicurezza	1
Etichette di sicurezza, Applicazione	76

F

Fari anteriori, luci del freno di stazionamento e luce della targa (solo unità omologate), Uso	27
Filtro del combustibile, Sostituzione	37
Filtro dell'aria, Manutenzione	36
Fluidi per il funzionamento, Rabbocco	77
Freno di stazionamento, Uso	15
Frizione primaria, Pulizia	47
Funzionamento degli indicatori di direzione (solo unità omologate)	27
Funzionamento dei lampeggiatori (solo unità omologate) ..	28
Funzionamento della macchina	19
Funzionamento della sponda posteriore	21

G

Giunti di accoppiamento dell'assale, Lubrificazione	32
Grasso	32
Griglie di raffreddamento del motore, Pulizia	38

I

Impianto di raffreddamento (6x4), Manutenzione	40
Impianto di raffreddamento, Lavaggio	41
Impianto di raffreddamento, Riempimento e drenaggio ..	42
Impianto di raffreddamento, Scarico	40
Indicatori di direzione (solo unità omologate), Funzionamento	27
Installazione del sedile dell'operatore (solo modelli omologati 6x4)	14
Installazione del sedile dell'operatore (solo unità 4x2 omologate)	69
Installazione del sedile dell'operatore (solo unità 6x4 omologate)	70
Installazione del supporto della targa (solo unità omologate)	71
Installazione della protezione del carico	73
Intervalli di manutenzione	30

L

Lampadina del faro anteriore (solo unità non omologate), Sostituzione	52
Lampadina della luce della targa (solo unità omologate), Sostituzione	55
Lampadine del quadro strumenti, Sostituzione	53
Lampeggiatori (solo unità omologate), Funzionamento ..	28
Leva del cambio, Uso	16
Livello dell'elettrolito della batteria, Controllo	50
Livello sonoro	80
Lubrificante per catena	32
Lubrificanti, Caratteristiche tecniche	80
Lubrificazione dei perni a snodo anteriori	77
Luci (solo unità omologate), Funzionamento	27

INDICE ANALITICO

M

Maniglie, Uso	12
Manuale tecnico	29
Manuali	29
Manuali, Numeri da chiamare	29
Manutenzione delle superfici in plastica	59
Manutenzione delle superfici metalliche	60
Manutenzione, Filtro dell'aria	36
Manutenzione, Intervalli	30
Manutenzione, Rodaggio	30
Misure di sicurezza per il funzionamento	3
Misure di sicurezza per il parcheggio	4
Misure di sicurezza per la guida	5
Misure di sicurezza per la manutenzione degli pneumatici	8
Misure di sicurezza, Combustibile	9
Motore	78, 79
Motore, Arresto	18
Motore, Avviamento	18
Motore, Cambio dell'olio e sostituzione del filtro	34
Motore, Caratteristiche tecniche	78, 79
Motore, Dichiarazione di garanzia per la manutenzione	33
Motore, Individuazione dei guasti	61
Motore, Olio	33
Motore, Sostituzione del filtro dell'olio	34

O

Olio del transaxle	44
Olio del transaxle, Controllo	44
Olio del transaxle, Specifiche	44
Olio motore	33
Olio motore, Controllo del livello	33

P

Pannello indicatori (4x2)	12
Pannello indicatori (6x4)	12
Parascintille (4x2), Installazione	68
Parcheggio, Misure di sicurezza	4
Perni a snodo anteriori, Lubrificazione	32
Peso	78, 79
Pezzi di ricambio	29
Pianale di carico, Caricamento	23
Pianale di carico, Installazione	73
Pianale di carico, Sollevamento e abbassamento	20
Pneumatici, Riduzione della pressione	67
Preparazione della batteria per l'installazione	66
Presa elettrica posteriore (solo unità omologate), Uso ..	27
Pulizia della valvola di scarico della polvere in gomma ..	35
Pulizia e lucidatura del cofano di plastica e dei parafranghi	77

R

Radiatore (6x4), Manutenzione	40
Radiatore, Lavaggio	41
Radiatore, Scarico	40
Refrigerante (6x4), Controllo del livello	39

Refrigerante, Motore	39
Regolazione dei fari anteriori (solo unità omologate)	26
Riempimento del serbatoio del combustibile	59
Rimessaggio	64
Rimozione della sponda posteriore	22
Rimozione ed installazione dei sedili	57
Rivestimento del pianale di carico, Installazione	74
Rubinetto d'arresto del combustibile, Uso	15
Ruote, Installazione	67

S

Scarico di un carico	21
Sedile dell'operatore (solo unità 4x2 omologate), Rimozione e installazione	58
Sedile dell'operatore (solo unità 6x4 omologate), Rimozione e installazione	58
Sedili, Installazione	68
Sedili, Regolazione	12
Serbatoio del combustibile, Riempimento	59
Serraggio dei bulloni delle ruote, Controllo	60
Sostituzione dei fusibili (solo unità omologate)	54
Sostituzione dell'alloggiamento del faro anteriore (solo unità non omologate)	53
Sostituzione dell'alloggiamento del faro anteriore (solo unità omologate)	53
Sostituzione della lampadina del faro anteriore (solo unità non omologate)	52
Sostituzione della lampadina del faro anteriore (solo unità omologate)	52
Sostituzione della luce della targa (solo unità omologate) ..	55
Sostituzione delle aste di bloccaggio della sponda posteriore	22
Sostituzione delle lampadine (solo unità omologate)	54
Sostituzione delle lampadine del quadro strumenti	53
Specchietto (solo unità omologate), Regolazione	26
Specchietto laterale (solo unità omologate), Installazione ..	74
Spie circuito/lampadine (solo unità omologate), Uso	28

T

Tabella di individuazione dei guasti	61
Tamponi della frizione secondaria condotta, Controllo ...	48
Traino di carichi	24
Transaxle, Cambio dell'olio	44
Transaxle, Olio	44
Trasmissione	78, 79
Trasmissione, Caratteristiche tecniche	78, 79
Trasporto della macchina	25

U

Uso della leva del cambio	16
Uso delle spie circuito/lampadine (solo unità omologate) ...	28

V

Valvola di scarico della polvere in gomma, Pulizia	35
--	----

INDICE ANALITICO

Vano motore, Pulizia	38
Vibrazioni	80
Volante, Installazione	68

LA NOSTRA ESPERIENZA PER LA VOSTRA EFFICIENZA

Ricambi John Deere



La pronta consegna dei pezzi di ricambio originali John Deere contribuisce a minimizzare i tempi di fermo macchina.

Le nostre scorte ampie e complete anticipano le vostre esigenze.

Attrezzi adeguati



Le attrezzature e le apparecchiature di collaudo di precisione permettono al nostro Servizio di assistenza di individuare e risolvere rapidamente i vostri problemi... e farvi risparmiare tempo e denaro.

Tecnici esperti



L'addestramento non finisce mai per i tecnici John Deere.

Affinché il nostro personale conosca bene le macchine e la loro manutenzione, vengono tenuti regolarmente dei corsi di addestramento.

Il risultato? Un'esperienza sulla quale fare affidamento!

Servizio rapido



Il nostro obiettivo è di fornire un servizio rapido ed efficiente, quando e dove occorre.

Possiamo effettuare le riparazioni presso di voi o nella nostra officina, a seconda delle circostanze. Contattateci e fate affidamento su di noi.

SUPERIORITÀ DELL'ASSISTENZA JOHN DEERE: sempre vicino quando vi serve.

REGISTRO DELLA MANUTENZIONE

Date di manutenzione

Cambio dell'olio	Sostituzione del filtro dell'olio	Lubrificazione della macchina	Controllo/ pulizia degli elementi del filtro dell'aria	Sostituzione del filtro del combustibile